

SUMMER - AUTUMN 2021, ISSUE 6

thalas sea

WHERE HELLENIC SEAWAYS CAN TAKE YOU



YOUR
SUMMER
STARTS
HERE



THIS IS OUR SEA. ENJOY IT.



juliet dunn

LONDON

- FOUR SEASONS • ASTIR BEACH • THESSALONIKI
- CHALKIDIKI • SANI RESORT • ELOUNDA • MYKONOS
- SANTA MARINA • CRETE • PATMOS • CORFU
- KOS • SPETSES • SYROS • CYPRUS • PAROS
- ANTIPAROS • LAGONISI • ATHENS

SALT WATER

Presents...

Vacations... at last!!!

see FREE feel FREE live FREE



juliet dunn
LONDON

bond-eye
AUSTRALIA

BALMAIN
PARIS

STELLA MCCARTNEY

aguabendita
ABU DHABI, ARABIA

MC2
Saint Barth

raffaella d'angelo

Camilla

ABARTH

SALT WATER SA

info@salt-water.gr

www.saltwatergreece.com

franchise@salt-water.gr



MYKONOS
Chora

Barefoot Luxury Living

Main Store: Agios Taxiarchis, 84600 (main road to Ano Mera) - Tel.: (+30) 22890.71.107
Branch Store: 43 str., Florou Zouganeli, 84600 (Mykonos Town) - Tel.: (+30) 22890.79.363
WhatsApp / Viber: (+30) 6936.622.009
E-mail: info@choramykonos.com





choramykonos.com



MC2
Saint Barth

111 LUXURY RESORT STORES ALL AROUND GREECE



aguabendita

handmade devotion

2023

- FOUR SEASONS • COSTA NAVARINO
- ASTIR BEACH • THESSALONIKI
- SANI RESORT • CRETE • MYKONOS
- PAROS • ANTIPAROS • PATMOS
- SPETSES • SYROS • RHODES
- MEGANISI • IOS • CYPRUS
- PELOPONNESE • ATHENS

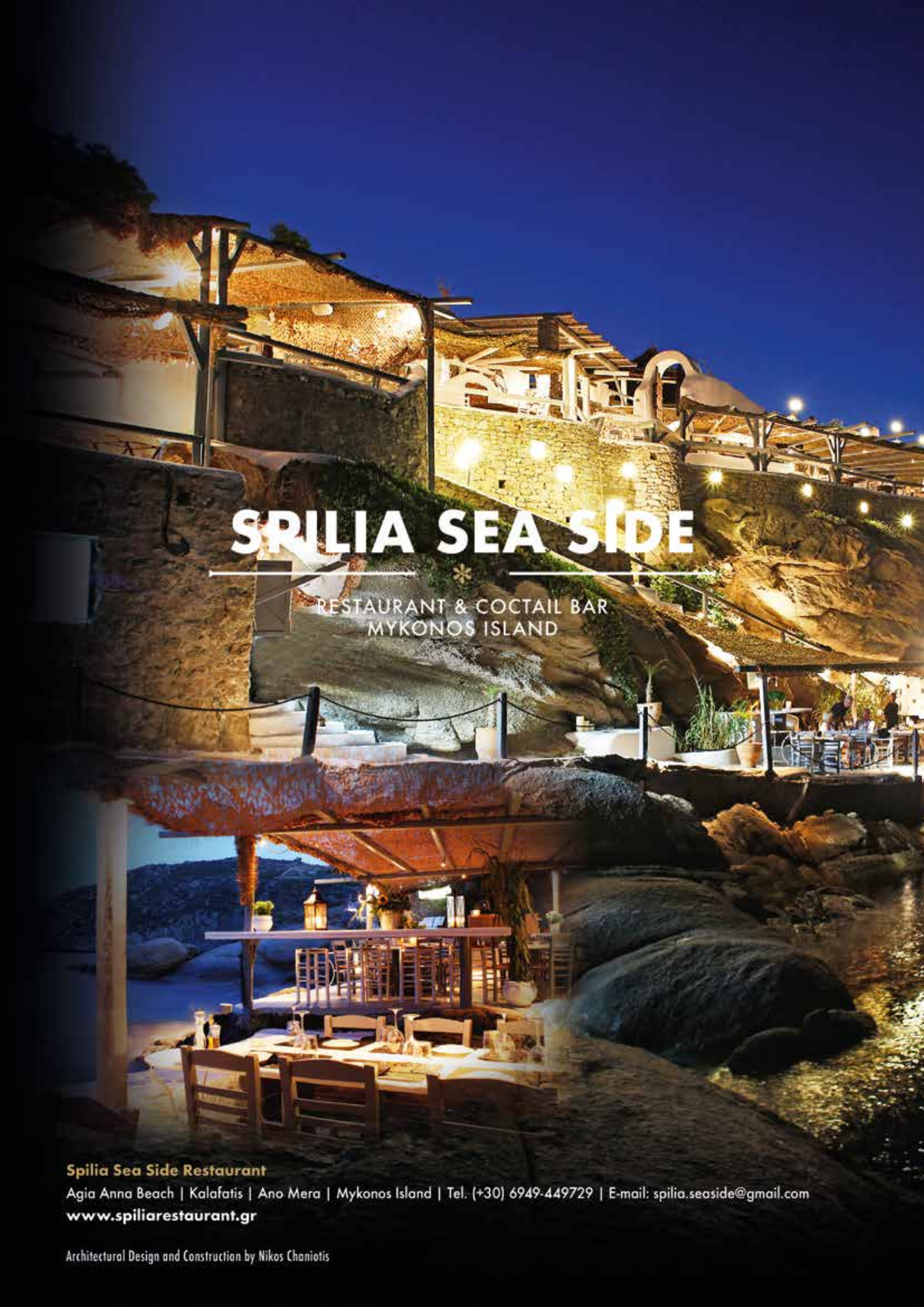


BouBoulo
Local • Fresh • Delicious



One Place

All the Senses



SPILIA SEA SIDE

RESTAURANT & COCTAIL BAR
MYKONOS ISLAND

Spilia Sea Side Restaurant

Agia Anna Beach | Kalafatis | Ano Mera | Mykonos Island | Tel. (+30) 6949-449729 | E-mail: spilia.seaside@gmail.com

www.spiliarestaurant.gr

Architectural Design and Construction by Nikos Chaniotis

A nighttime photograph of the Agia Anna Restaurant and Beach. The restaurant is a multi-level structure built into a cliff on the left, with warm lights glowing from its windows and outdoor seating areas. Below the restaurant, a calm body of water reflects the lights. To the right, a long, narrow beach is lined with numerous lounge chairs, each accompanied by a thatched umbrella. The water is a deep blue, and the sky is dark. The overall atmosphere is serene and luxurious.

AGIA ANNA

RESTAURANT & COCTAIL BAR
MYKONOS ISLAND

Agia Anna Restaurant

Agia Anna Beach | Kalafatis | Ano Mera | Mykonos Island | Tel. (+30) 6934-499888 | E-mail: kyriakos.chaniotis@gmail.com

www.saintannarestaurant.gr

20



YEARS



Blue Star Ferries®

For 20 years now, we have been your first choice at sea!
CYCLADES • DODECANESE • N.AEGEAN ISLANDS • CRETE

In May 2000, BLUE STAR FERRIES inaugurated a new era in Greek Coastal shipping revolutionising sea travel. Twenty years have passed since we have invited you on a new journey to the magnificent Aegean Sea. Featuring innovation, punctuality, speed and comfort, we remain in every run your first choice at sea, moving full speed ahead to another 20 years.



Compliance Certificate
from Bureau Veritas for
the implementation
of specific procedures
for the protection of public health.

Information & Reservations: Blue Star Ferries, Tel.: +30 210 89 19 800 or contact your Travel Agent



BOOK ONLINE
bluestarferries.com



Attica
Group

Attica Group Restart With Responsibility, Consistency And Transparency

Επανεκκίνηση με υπευθυνότητα, συνέπεια και διαφάνεια.



Σπύρος Πασχάλης
Διευθύνων Σύμβουλος
Attica Group

Spiros Paschalis
Chief Executive Officer
Attica Group

Αγαπητοί επιβάτες,

Μία ξεχωριστή τουριστική περίοδος ξεκίνησε. Ξεχωριστή καθώς καλούμαστε ως άτομα, κοινωνία και οικονομία να ξεπεράσουμε την κρίση της πανδημίας, που τόσο πολύ μας ταλαιπώρησε. Και καλούμαστε να την ξεπεράσουμε όχι μόνο πρακτικά, αλλά κυρίως ψυχολογικά, αφού η επιστήμη προσέφερε τις λύσεις στο πρακτικό κομμάτι. Στην Attica Group από την αρχή της πανδημίας λειτουργήσαμε και συνεχίζουμε να λειτουργούμε με απόλυτη υπευθυνότητα, συνέπεια και διαφάνεια. Εφαρμόζουμε σειρά έκτακτων μέτρων σε όλα τα πλοία, με στόχο τη διαφύλαξη της υγείας των επιβατών και των πληρωμάτων, καταρτίζοντας εξειδικευμένο σχέδιο υγειονομικής ασφάλειας (Health & Safety) και πιστοποιώντας τα πλοία του στόλου μας με την ειδική σήμανση από την Bureau Veritas, "SAFEGUARD", με την οποία διαβεβαιώνεται και πιστοποιείται ότι σε κάθε ένα από τα πλοία της Attica Group λαμβάνονται ειδικά μέτρα και εφαρμόζονται διαδικασίες για την αντιμετώπιση βιολογικών κινδύνων που προέρ-

χονται από τον COVID-19. Ταυτόχρονα, υλοποιούμε καθημερινά τον συνεχώς επικαιροποιούμενο σχεδιασμό μας για την προστασία των εργαζομένων ξηράς και θάλασσας. Οι ενέργειες μας αυτές επιβραβεύθηκαν με διακρίσεις στα Health & Safety Awards τον προηγούμενο Μάιο. Συμβάλλουμε τα μέγιστα στις μετακινήσεις ιατρικού και νοσηλευτικού προσωπικού και στη μεταφορά υγειονομικού υλικού για την αντιμετώπιση της πανδημίας και συνδράμουμε την πολιτεία στον έλεγχο και την εφαρμογή των εκάστοτε μέτρων προστασίας. Η πανδημία χτύπησε την υγεία μας, πλήγωσε την οικονομία της χώρας, αλλά εξίσου σημαντικό είναι ότι μας στέρησε την ψυχαγωγία μας, τα χόμπι μας, τους φίλους μας, τα ταξίδια μας. Ήρθε όμως η ώρα να αναπληρώσουμε το χαμένο έδαφος. Με τον καλύτερο ίσως τρόπο. Κάνοντας αυτό το ταξίδι ως πρώτο βήμα για τις διακοπές μας! Και επειδή το ταξίδι σας είναι για μας η πρώτη μας προτεραιότητα καθώς πρέπει να ξεπεράσει τις προσδοκίες σας και παρά τις δύσκολες οικονομικές και επιχειρηματικές συνθήκες, δεν πάψαμε ποτέ να εξελισσόμαστε και να προγραμματίζουμε τη βελτίωση των υπηρεσιών μας. Έτσι αξίζει να αναφερθούν ορισμένα νέα του Ομίλου μας, που δείχνουν ότι σε αυτή τη δύσκολη συγκυρία, συνεχίζουμε με όρεξη και συνέπεια. Συνάψαμε συμφωνία για την ναυπήγηση τριών επιβατηγών ταχύπλοων πλοίων τύπου AERO

Catamaran με το ναυπηγείο Brødrene Aa της Νορβηγίας. Τα νέα, τελευταίας τεχνολογίας και σύγχρονης αισθητικής Aero Catamaran, τα οποία θα δρομολογηθούν στις γραμμές του Αργοσαρωνικού το 2022, θα συντελέσουν στη μείωση του περιβαλλοντικού αποτυπώματος, στη μείωση του χρόνου ταξιδιού, στην αύξηση της μεταφορικής ικανότητας και τελικά στην ανάπτυξη των τοπικών κοινωνιών.

Με γνώμονα την συμμόρφωση με περιβαλλοντικές οδηγίες και τη μείωση του περιβαλλοντικού μας αποτυπώματος, εν μέσω πανδημίας, ολοκληρώθηκε η εγκατάσταση πλυντηρίδων καυσαερίων (scrubbers) στα πλοία SUPERFAST XI, BLUE STAR PATMOS, BLUE STAR DELOS και BLUE STAR MYCONOS.

Οι ιστοσελίδες των Superfast Ferries, Blue Star Ferries και Hellenic Seaways ανανεώθηκαν και συνδέθηκαν με μία ενιαία πλατφόρμα κρατήσεων, που παρέχει στο χρήστη καινοτόμες δυνατότητες. Πρόκειται για ένα πρωτοποριακό έργο στρατηγικής σημασίας που εξελίχθηκε τον ψηφιακό μετασχηματισμό της Attica Group, παρέχοντας υψηλής αισθητικής ψηφιακή παρουσία.

Με συνέπεια στην αρχή της επιχειρηματικής δραστηριότητας με διαφάνεια και λογοδοσία, εκδώσαμε τον 12ο Απολογισμό Εταιρικής Υπευθυνότητας, που αποτελεί το



επιστέγασμα όλων των προσπαθειών μας να ανταποκρινόμαστε στις προσδοκίες των Κοινωνικών μας Εταίρων, κάνοντας αναφορά σε 84 δημοσιοποιήσεις GRI και 255 ποσοτικούς δείκτες, ενώ παράλληλα περιλαμβάνει 29 μελλοντικούς στόχους.

Για μία ακόμα χρονιά μέσω των θυγατρικών μας Superfast Ferries, Blue Star Ferries και Hellenic Seaways διακριθήκαμε σε τρεις διοργανώσεις-θεσμούς επιχειρηματικών βραβείων που συμμετείχαμε. Η πρωτοπορία του Ομίλου επιβεβαιώθηκε με 6 διακρίσεις στα Tourism Awards, 6 διακρίσεις στα Loyalty Awards και 4 διακρίσεις στα Health & Safety Awards.

Αυτό το Καλοκαίρι καλύπτουμε το χαμένο έδαφος και η επιστήμη μας επιτρέπει να ελπίζουμε ότι δεν θα στερηθούμε ποτέ ξανά τα ταξίδια στα αγαπημένα μας μέρη. Για αυτό το λόγο φροντίζουμε να ταξιδεύουμε με ασφάλεια και υπευθυνότητα. Προσέχουμε για εμάς και για τον διπλανό μας. Γιατί σε αυτή την πανέμορφη χώρα, είναι κρίμα να μένουμε σίτι.

Καλό ταξίδι!

Dear passengers,

A special tourist season has begun. It is special because we are being called upon as individuals, as a society and as an economy to overcome the crisis brought on by the pandemic, which has been such a hardship for all of us. And we must overcome it, not just in practical terms, but even more so psychologically, now that science has provided solutions to the practical issues. Since the start of the pandemic, we at Attica Group have operated and continue to operate with the utmost responsibility, consistency and transparency. We implement a number of extraordinary measures on all vessels to safeguard the health of passengers and crews, having developed a special Health & Safety plan and certifying all the vessels in our fleet with the special "SAFEGUARD" label from Bureau Veritas. This label provides assurance that each one of the Attica Group vessels applies specific measures and implements procedures to respond to biological hazards resulting from COVID-19. Meanwhile, we implement daily

our continually updated plan to protect our employees at sea and on land. Our initiatives were recognised with distinctions at the Health & Safety Awards this past May. We provide extensive support to the transport of medical and nursing staff and medical supplies in response to the pandemic and assist the government in the control and implementation of applicable protection measures. The pandemic impacted our health, impacted the Greek economy and, importantly, deprived us of our recreation, our hobbies, our friends and travel. But the time has come to make up for what we have missed, in what is probably the best way possible, by making this journey the first step of our holidays. And because your journey is our top priority, we keep striving to exceed your expectations, despite the tough economic and business conditions, we never stopped moving forward and making plans to improve our services. It is, therefore, worth announcing some of our Group's news which exemplify that even during these difficult times, we are carrying on with enthusiasm and responsibility. We concluded an agreement to have three Aero-type passenger catamarans built at the Brødrene Aa shipyards of Norway. These state-of-the-art Aero Catamarans with a modern aesthetic will enter service on the Saronic Island routes in 2022 and will help reduce the environmental footprint and travel times, increase transport capacity and boost the growth of local communities.

Committed to complying with environmental directives and reducing our environmental footprint, in the midst of the pandemic we completed the installation of exhaust gas scrubbers on SUPERFAST XI, BLUE STAR PATMOS, BLUE STAR DELOS and BLUE STAR MYCONOS.

The websites for Superfast Ferries, Blue Star Ferries and Hellenic Seaways were revamped and linked to a single booking platform providing users with innovative capabilities. This is a strategically important and innovative undertaking that advances the Attica Group's digital transformation and offers an appealing look and feel.

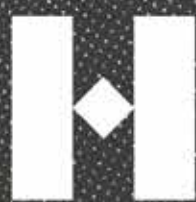
Committed to the principle of conducting business with transparency and accountability, we published our 12th Corporate Responsibility Report, which is the capstone of all of our endeavours to meet the expectations of our social partners, reporting on 84 GRI disclosures and 255 quantitative indicators, while also including 29 future targets.

For one more year, our subsidiaries Superfast Ferries, Blue Star Ferries and Hellenic Seaways were recognised at three business awards events. The Group's leadership was reaffirmed with 6 distinctions at the Tourism Awards, 6 distinctions at the Loyalty Awards and 4 distinctions at the Health & Safety Awards.

This summer, we are making up for lost ground and science is giving us hope that we will never again be deprived of our travels to our favourite places. That's why we make sure to travel safely and responsibly. We take precautions for ourselves and others. Because in this beautiful country, it's a shame to have to stay home.

Have a nice trip!

PRIME
OPTICS
www.primeoptics.it



Hickmann
eyewear

Contents

Island Hopper

20

WHAT'S ON

A selection of important dates around the Aegean.

Η κύρια ατζέντα των events στο Αιγαίο.

25

HANDPICKED HOTELS

7+1 hotels that honour the greek hospitality.

7+1 ξενοδοχεία που τιμούν την ελληνική φιλοξενία.

48

TOUR DE FORK

Tasos Mitselis' routes of gastronomy with a stop-over at Aegean's finest tastes.

Ο Τάσος Μιτσελής σε γαστρονομικές διαδρομές στο Αιγαίο.

64

SHOPPING SPREE

How to spend it. The best addresses for shopping in the Aegean.

Οι καλύτερες διευθύνσεις για ψώνια στο Αιγαίο.

66

THE AUTHENTIC SIDE OF PAROS

Live the experience of Routes in Marpissa Festival.

Αυθεντικές πολιτιστικές εμπειρίες σε φεστιβάλ Διαδρομές στη Μάρπησσα.



48



25

70

THE BIG SPLASH MAP

Take a deep dive into Lesbos' heavenly beaches.

Στις παραλίες της Λέσβου.

74

ISLAND HOPPING IN THE SARONIC GULF

Small island paradises within a short distance from Athens.

Μικροί νησιωτικοί παράδεισοι σε απόσταση αναπνοής από την Αθήνα.

82

TRIP ADVISOR

The great small things you don't want to miss.

Τα μεγάλα-μικρά πράγματα του Αιγαίου που δεν θέλετε να χάσετε.

Island Explorer

88

MEET THE LOCALS

Amazing people and their stories.

Αυθεντικές ιστορίες ανθρώπων που δημιουργούν στον τόπο τους.

98

1821 CREATIVITY INSPRO

Designers, artisans and their revolutionary stories.

Η χρονιά-σύμβολο της Επανάστασης ως πηγή έμπνευσης για καλλιτέχνες και δημιουργούς.



98

104

BLUE & GREEN

An amazing holiday palette for a sunshine state of mind at Sporades.

Συμφωνία σε μπλε και πράσινο με φόντο τις Σποράδες.



104

HELLENIC SEAWAYS In Brief

113

ABOUT US, FLEET & ROUTES, NEW WEBSITE, WEB CHECK IN

The Highspeeds, Flying Cats, Flying Dolphins and Ferries of HSW, member of Attica Group.

Τα Highspeeds, Flying Cats, Flying Dolphins και Ferries της HSW, μέλος της Attica Group.

119

GREEK ROUTES MAP

At a glance, all the Attica Group scheduled routes for summer 2021 throughout the Aegean.

Όλα τα δρομολόγια στο χάρτη του Αιγαίου.



Certificate Nr: 2000020003234
Certification Level: Principal

THE SKIATHOS PALACE HOTEL

KOUKOUNARIES BAY, SKIATHOS 370 02, GREECE TEL: +30 24270 49700 FAX: +30 24270 49666
33, SKOUFA STR, ATHENS 106 73, GREECE TEL: +30 210 3242152 FAX: +30 210 3233667



skiathos-palace.gr

info@skiathos-palace.gr



Introducing
a new concept
of high-end luxury

THE SKIATHOS PALACE HOTEL
EXECUTIVEplus
FLOOR

Contributors



Christos Drazos

Photographer

He is the photographer whose name is associated more than others with the Aegean and Santorini. He believes in the sea and the light, but they also believe in the lens and the shutter of his camera. And that's how we find the definition of art.

Είναι ο φωτογράφος που έχει συνδέσει περισσότερο από κάθε άλλον το όνομά του με το Αιγαίο και τη Σαντορίνη. Πιστεύει στη θάλασσα και το φως, αλλά κι αυτά πιστεύουν στο φακό και το κλείστρο της φωτογραφικής μηχανής του. Και κάπως έτσι βρίσκουμε τον ορισμό της τέχνης.
drazos.com

Tasos Mitselis

Taste Journalist

Tasos Mitselis is a taste journalist, restaurant critic at FNL (fnl-guide.com) and a member of the FNL Best Restaurant Awards committee. He was born in Amfilochia in 1984 and since 2002 he lives and works in Athens. He adores winter and London.

Ο Τάσος Μιτσελής είναι δημοσιογράφος γεύσης, κριτικός εστιατορίων στο FNL (fnl-guide.com) και μέλος της επιτροπής των γαστρονομικών βραβείων FNL Best Restaurant Awards. Γεννήθηκε στην Αμφιλοχία το 1984 και από το 2002 ζει και εργάζεται στην Αθήνα. Αγαπάει πολύ το χειμώνα και το Λονδίνο.



Andriana Sakka

Translator, Writer

Andriana Sakka has been identifying herself as a storyteller since 2000, but if you make her choose between writing and travelling, you will find her suitcase already packed!

Η Ανδριάντα Σακκά εργάζεται ως μεταφράστρια, δημοσιογράφος και συγγραφέας, αρκεί να μη χρειαστεί να διαλέξει ανάμεσα στο γράψιμο και τα ταξίδια, γιατί η βαλίτσα της είναι ήδη έτοιμη!

John Dimotsis

Photographer

In the mid-1980s, after founding Phos Studio in New York, he won Andy Warhol himself at a contest, taking over the launch of Hublot Watches in the U.S. And yet in the coming decades, we had the honour of having Dimotsis in our country where he worked with the leading architects, publishers and advertisers. Wherever there was a need for top photos.

Στα μέσα της δεκαετίας του '80, έχοντας ιδρύσει στη Νέα Υόρκη το Phos Studio, κερδίζει σε διαγωνισμό τον ίδιο τον Άντι Γουόρχολ και αναλαμβάνει το λανσάρισμα των Hublot Watches στις ΗΠΑ. Κι όμως, τις επόμενες δεκαετίες είχαμε την τιμή να έχουμε τον Δημότση στη χώρα μας, όπου συνεργάστηκε με τους κορυφαίους αρχιτέκτονες, εκδότες και διαφημιστές. Όπου δηλαδή υπήρχε ανάγκη για κορυφαίες φωτογραφίες.



OWNED BY
HELLENIC SEAWAYS A.N.E.
hsw.gr

PUBLISHER EDITOR IN CHIEF

Angeliki Gourni
gourni@brainbuzzmedia.gr

CREATIVE ART DIRECTOR

Pavlos Zervos

EDITOR

Katia Miliaraki

CONTRIBUTING EDITORS

Elena Mathiopolou, Dimitris Golegos,
Tasos Mitselis, Ira Sinigalia, Marialena
Nikopoulou

TRANSLATIONS

Andriana Sakka, Jason Michailidis,
Amelia Zavacopoulos

PROOF READING

Katerina Sinekoglou

CONTRIBUTING PHOTOGRAPHERS

Christos Drazos, John Dimotsis

PHOTO SERVICES

Visual Hellas, Shutterstock, Alamy,
Unsplash

COMMERCIAL DIRECTOR

Aggeliki Kirkili, Ioanna Koukou
info@uniqueera.gr

ADVERTISING DIRECTOR

Rena Papadaki
Giorgos Andritsopoulos

SALES MANAGER

Nontas Dabanis

SALES SUPPORT

Anthi Mirmigianni
+30 210 700 7925 (ext: 101)
mirmigianni@brainbuzzmedia.gr

ADMINISTRATION

FINANCIAL MANAGER

Maria Gatsi

CHIEF ACCOUNTANT

Katerina Georgali,
+30 210 700 7925 (ext: 106)

TAX & ACCOUNTING SERVICES

Your Confidence S.A.

LEGAL ADVISOR

Loukas Oikonomou,
+30 210 4123061

PHOTOSHOP

Irene Alexi

PRINTING – BINDING

Haidemenos S.A.

PRODUCED BY

BRAINBUZZ MEDIA IKE
info@brainbuzzmedia.gr

HELLENIC SEAWAYS MAGAZINE:

SEMIANNUAL PUBLICATION
(SUMMER-AUTUMN)

Hellenic Seaways Magazine International does not necessarily share the opinions expressed in Hellenic Seaways. No part of this publication may be reproduced without the prior permission from the publisher. This magazine is distributed free of charge. Responsible against the law: Angeliki Gourni



In the heart of Skiathos

AP-MH-TE-0726K015A0197500



AMMOUDIA, SKIATHOS 370 02, GREECE, TEL +30 24270 22981
33 SKOUFA STR, ATHENS 106 73, GREECE, TEL +30 210 3242152

RESERVATIONS@ALKYON-SKIATHOS.GR • WWW.ALKYON-SKIATHOS.GR

7-13/8
SAMOS YOUNG ARTISTS FESTIVAL
ANCIENT THEATRE OF PYTHAGORION
 Featuring emerging musicians and internationally renowned performers alongside with qualitative music making, organized by the Schwartz Foundation.
 Νέοι μουσικοί και διεθνώς καταξιωμένοι ερμηνευτές συναντιούνται για να ανταλλάξουν εμπειρίες και σκέψεις, σε διοργάνωση του Ιδρύματος Schwartz.
schwarzfoundation.com



15-25/8
1ST IOS FESTIVAL
 Music, visual arts, cinema, theater, dance and performances in a festival that acts as a cultural bridge between Ios and Europe.
 Μουσική, εικαστικά, κινηματογράφος, θέατρο, χορός και performances σε ένα φεστιβάλ που γεφυρώνει πολιτισμικά την Ίο με όλη την Ευρώπη.
ios.gr



22/6-31/10
THE GREEK GIFT, HYDRA
 Coordinated by Massimiliano Gioni, the exhibition brings together new and existing works, alongside found objects and impromptu responses at DESTE Foundation.
 Η έκθεση στο Ίδρυμα ΔΕΣΤΕ, σε συντονισμό Massimiliano Gioni, συγκεντρώνει νέα και παλαιότερα έργα μαζί με objets trouvés και αυθόρμητες ανταποκρίσεις.
deste.gr



What's On

Feasts and cultural extravaganzas you don't want to miss.
 Γιορτές και κάθε είδους πολιτιστικά γεγονότα που δεν πρέπει να χάσετε.

19/6-31/7
1821-2021 FROM THE ANTHONY E. COMNINOS FOUNDATION, SYROS
 The foundation's philhellenic collection is presented for the first time with works indicative of the European production alongside contemporary creators.
 Παρουσιάζεται η φιλελληνική συλλογή του Ιδρύματος με δείγματα ευρωπαϊκής ζωγραφικής και σύγχρονων δημιουργών.
Cyclades Art gallery



18-25/7
REFRACTION OF LIGHT, MILOS
 Four friends with the same passion for painting created artworks inspired by the colors, the light, the sea and the Aphrodite of Milos.
 Τέσσερις φίλοι με το ίδιο πάθος για τη ζωγραφική δημιούργησαν έργα με έμπνευση τα χρώματα, το φως, τη θάλασσα και την Αφροδίτη της Μήλου.
Plaka, Milos



16-19/9
12TH FISTIKI FEST, AEGINA
 The famous fistiki of Aegina (PDO) takes the lead, with cultural, gastronomic and recreational events.
 Προωγωνιστής το προϊόν γαστρονομικό Αιγίνης (ΠΟΠ), με πολιτιστικές, γαστρονομικές και ψυχαγωγικές εκδηλώσεις.





22-26/9
**ANIMASYROS 2021 INTERNATIONAL
ANIMATION FESTIVAL, SYROS**

The largest greek Animation Festival returns with the main theme of Freedom, inspired by the Greek Revolution.

Το μεγαλύτερο ελληνικό φεστιβάλ κινουμένων σχεδίων επιστρέφει με θέμα την Ελευθερία με έμπνευση από την Επανάσταση.
animasyros.gr



6-15/7
**INTERNATIONAL MUSIC
ACADEMY, SPETSES**

The Anargyrios and Korymbos school of Spetses provides a platform for young adults to attend musical master classes.

Η Αναργύρειος και Κορυμβόσκειος Σχολή Σπετσών δημιουργεί μια πρότυπη πλατφόρμα, όπου νέοι μουσικοί συμμετέχουν σε master classes.
mactss.com



12/6-11/9

CRIS GIANNAKOS "JOURNEY" EXHIBITION, POROS

Citronne Gallery hosts the solo exhibition that features landmark paintings from 1980-2020, works of the pandemic and 2 new installations created for this show.

Η γκαλερί Citronne φιλοξενεί την στομική έκθεση με ζωγραφικά έργα-σταθμούς της περιόδου 1980-2020, έργα της πανδημίας και δύο νέες εγκαταστάσεις ad hoc.

citronne.com



4/7-3/10

**GEORGE RORRIS, THE NOBLENESSE
OF PURITY, ANDROS**

The Goulandris Foundation presents a retrospective exhibition dedicated to the distinguished painter G. Rorris.

Το Ίδρυμα Γουλανδρή παρουσιάζει μια αναδρομική έκθεση αφιερωμένη στον διακεκριμένο ζωγράφο Γ. Ρόρρη.
goulandris.gr



ALL YEAR

**ARCHAEOLOGICAL
MUSEUM OF DELOS, MYKONOS**

Magnificent statues and reliefs found on Delos in one of the best collections in the world.

Μεγαλοπρεπή γλυπτά και ανάγλυφα που βρέθηκαν στη Δέλο, σε μία από τις καλύτερες συλλογές του κόσμου.

18-25/7, 30/7-2/8

10th Aegean Film Festival, Spetses, Paros

The main week in Spetses will celebrate independent cinema, while in Paros, the festival hosts the environmental programme, Echoes and another 4 days of cinema.

Η κύρια εβδομάδα στις Σπέτσες θα γιορτάσει τον ανεξάρτητο κινηματογράφο, ενώ στην Πάρο, το φεστιβάλ φιλοξενεί το περιβαλλοντικό πρόγραμμα Echoes.

aegeanff.com



1-20/8

**7TH ANDROS INTERNATIONAL
FESTIVAL**

Under the artistic direction of Pantelis Voulgaris, the festival returns hosting unique nights full of theater, music and dance.

Υπό την καλλιτεχνική διεύθυνση του Παντελή Βούλγαρη, το φεστιβάλ επιστρέφει με μοναδικές βραδιές θεάτρου, μουσικής και χορού.

festivalandros.gr



JULY 8/7-12/8

COSMOPOLIS FESTIVAL, KAVALA

The festival combines a multi-dimensional program with concerts, lightshows, art, and dances from many different countries.

Το φεστιβάλ συνδυάζει ένα διεθνές μουσικό πρόγραμμα με συναυλίες, lightshows, δημιουργικές τέχνες και χορούς, με συμμετοχή από πολλές διαφορετικές χώρες.

cosmopolisfestival.gr



14/6-20/8

11TH ATHENS OPEN AIR FILM FESTIVAL

Screenings of classic, rare, but also new films in open spaces with a background of monuments and the starry Athenian sky.

Προβολές κλασικών, σπάνιων, αλλά και νέων ταινιών, σε ανοιχτούς χώρους με φόντο ιστορικά μνημεία και τον έναστρο αττικό ουρανό.

aoaff.gr



22/5-10/8

GO STRAIGHT UNTIL YOU FIND THE SEA, LESVOS

The exhibition proposes contemporary alternative narratives around the legacy of Sappho, the lyric poetess from the Greek island of Lesbos.

Η έκθεση προτείνει σύγχρονες εναλλακτικές αφηγήσεις γύρω από την κληρονομιά της Λέσβιας λυρικής ποιήτριας Σαπφούς.

kgoldtemporarygallery.tumblr.com



30-31/10

POROSEA 2021, POROS

Multisport games (triathlon, aquathlon, swimming, runways) for all ages.

Αγώνες multisport (τρίσθλο, aquathlon, κολύμβηση, δρομικά) για όλες τις ηλικίες.



ALL YEAR

MUSEUM OF MARBLE CRAFTS, TINOS

Unique museum in presenting the technology of marble that holds a particular place in the architecture and art of Greece.

Μοναδικό μουσείο στην παρουσίαση της τεχνολογίας του μαρμάρου, που κατέχει ιδιαίτερη θέση στην αρχιτεκτονική και την τέχνη της Ελλάδας.

piop.gr

26/6-26/9

NAXOS FESTIVAL

In the imposing Bazeos Tower, artists from Greece and abroad, express themselves and create.

Στον επιβλητικό Πύργο Μπαζαίου, καλλιτέχνες από την Ελλάδα και το εξωτερικό εκφράζονται και δημιουργούν.

bazeostower.gr



JUN-OCT

"21 ALLIOS" THE GREEK WAR OF INDEPENDENCE IN PLAYMOBIL DIORAMAS, LESVOS

More than 20 small and large dioramas are presented (3D scene illustrations), made of PLAYMOBIL figures and accessories.

Παρουσιάζονται πάνω από 20 μικρά και μεγάλα διοράματα, κατασκευασμένα από φιγούρες και εξαρτήματα PLAYMOBIL.

piop.gr



10/7-10/8

DEO PROJECTS COMMISSION SERIES X 2021, CHIOS

The Brazilian visual artist Paulo Nimer Pjota develops, produces and exhibits a new body of work, curated by Akis Kokkinos.

Ο Βραζιλιάνος εικαστικός Πάουλο Νίμερ Πιζότα αναπτύσσει, παράγει και εκθέτει μια νέα σειρά έργων σε επιμέλεια Άκη Κόκκινου.

deoprojects.com





Andreas Kritikos

www.andreaskritikos.com



Retail – Decoration – Contract

338 Kifissias Ave., Athens, Greece T. +30 210 6208501 info@andreaskritikos.com

thalas|se'a

WHERE HELLENIC SEAWAYS CAN TAKE YOU



SILVER *WINNER*

TRAVEL MAGAZINE



*THE MAGAZINE
THAT CONNECTS
YOU WITH
THE WHOLE
OF THE AEGEAN*

Tourism Awards 2019

Island Hopper

Βρείτε το δικό
σας αστέρι στο
ξενοδοχειακό
σύμπαν του
Αιγαίου.

Handpicked Hotels

Find your own star in the hotel-universe
of the Aegean

Kalesma, Mykonos

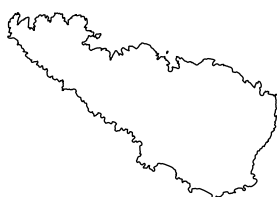


Luxurious yet simple, modern yet deeply rooted in tradition, the new hospitality choice on Mykonos resembles life itself, since it is clearly defined by its own contrasts. The modern cubistic complex containing 25 suites and 2 villas in the trademark-color of the Cyclades and is located over Ornos bay. Its architecture is proudly signed by K-Studio Architects and its restaurant, Pere Ubu, is already set to take the gastronomic scene of the island by storm.

Πολυτελής μέσα στην απλότητά της, σύγχρονη αλλά και με βαθιές ρίζες στην παράδοση, η νέα πρόταση διαμονής στη Μύκονο, είναι σαν την ίδια τη ζωή. Ορίζεται από τις αντιθέσεις της. Το σύγχρονο κυβιστικό σύμπλεγμα των 25 σουιτών και των 2 βιλών, στο χρώμα κατατεθέν των Κυκλάδων, που κατφορίζει τον κόλπο του Ορνού, φέρει την αρχιτεκτονική υπογραφή των K-Studio, ενώ το εστιατόριό του Pere Ubu μέλλει να πρωταγωνιστήσει στη γαστρονομική σκηνή του νησιού.

kalesmamikonos.com

Aeolis, Tinos



Situated at the top of a hill between the traditional settlements of Triantaro and Berdemiario, in an impressive estate that spreads across 30 decares and is filled with magnificent olive groves and the beautiful scent of rich vineyards, this hotel offers a luxurious and serene environment of relaxation with an amazing view to the island and its magical sunsets. Choose an unparalleled vacation experience in Tinos and let a luxurious Cycladic suite with a private pool or a tastefully decorated room guide you to it.

Περιτριγυρισμένο από 30 στρέμματα ελαιώνων και ευωδιαστών αμπελώνων στην κορυφή των λόφων, ανάμεσα στους παραδοσιακούς οικισμούς Τριαντάρο και Μπερδεμιάρο, το ξενοδοχείο προσφέρει ένα πολυτελές και γαλήνιο περιβάλλον χαλάρωσης, με απίστευτη θέα στο νησί και μαγευτικά ηλιοβασιλέματα. Για μία αξεπέραστη εμπειρία διακοπών στην Τήνο, επιλέξτε μια πολυτελή Κυκλαδίτικη σουίτα με ιδιωτική πισίνα ή ένα μοναδικά διακοσμημένο δωμάτιο.

aeolistinossuites.com



MUNICIPALITY
OF PAROS ISLAND



UNDISCOVERED PARADISE
ONE ISLAND, A THOUSAND OF EXPERIENCES



dimos.paros.gr/



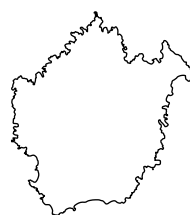
Skiathos Palace Hotel, Skiathos

With a view at the famous Koukounaries, the hotel guarantees the absolute comfort of its visitors, thank to constant renovations that continually update its level of services offered. Maratha beach which has been awarded a Blue Flag and stretches out right in front of the hotel with all its organized activities is a definite plus. Let's not forget gastronomy though: the cuisine of Skiathos Palace Hotel has been widely known for its quality and presentation and is the perfect chance to enjoy creative dining and personalized service at one of the hotel's restaurants.

Με θέα στις διάσημες Κουκουναριές και κρυμμένο μέσα στα πεύκα, το ξενοδοχείο υπόσχεται στιγμές άνεσης με συνεχείς ανανεώσεις που αναβαθμίζουν το επίπεδο των υπηρεσιών. Στα συν, η βραβευμένη με Γαλάζια Σημαία παραλία Μάραθα ακριβώς μπροστά και οι οργανωμένες δραστηριότητες, ενώ μπορείτε να απολαύσετε δημιουργική κουζίνα, συνδυασμένη με άψογη εξυπηρέτηση, σε ένα από τα εστιατόρια του ξενοδοχείου.

skiathos-palace.gr





Alkyon Hotel, Skiathos

Closely situated to the center of Skiathos town, Alkyon Hotel belongs to the hotels of the biggest capacity in the area and ideally combines the peacefulness and serenity one desires for his summer vacations with an intense island nightlife. It offers a gorgeous view to the sea and the scenic port of Skiathos as well as 89 rooms, five suites, a pool and two restaurants, one of which is located at the beautiful roof-garden of the hotel with a panoramic view.

Σε απόσταση ανανvoής από το κέντρο της πόλης της Σκιάθου, το Alkyon Hotel, ένα από τα μεγαλύτερα σε δυναμικότητα ξενοδοχεία της περιοχής, συνδυάζει την ηρεμία των καλοκαιρινών αποδράσεων με την έντονη νυχτερινή ζωή του νησιού. Με θέα στη θάλασσα και στο γραφικό λιμάνι της Σκιάθου, διαθέτει 89 δωμάτια, πέντε σουίτες, πισίνα και δύο εστιατόρια, το ένα εκ των οποίων βρίσκεται στο roof garden, με πανοραμική θέα.

alkyon-skiathos.gr



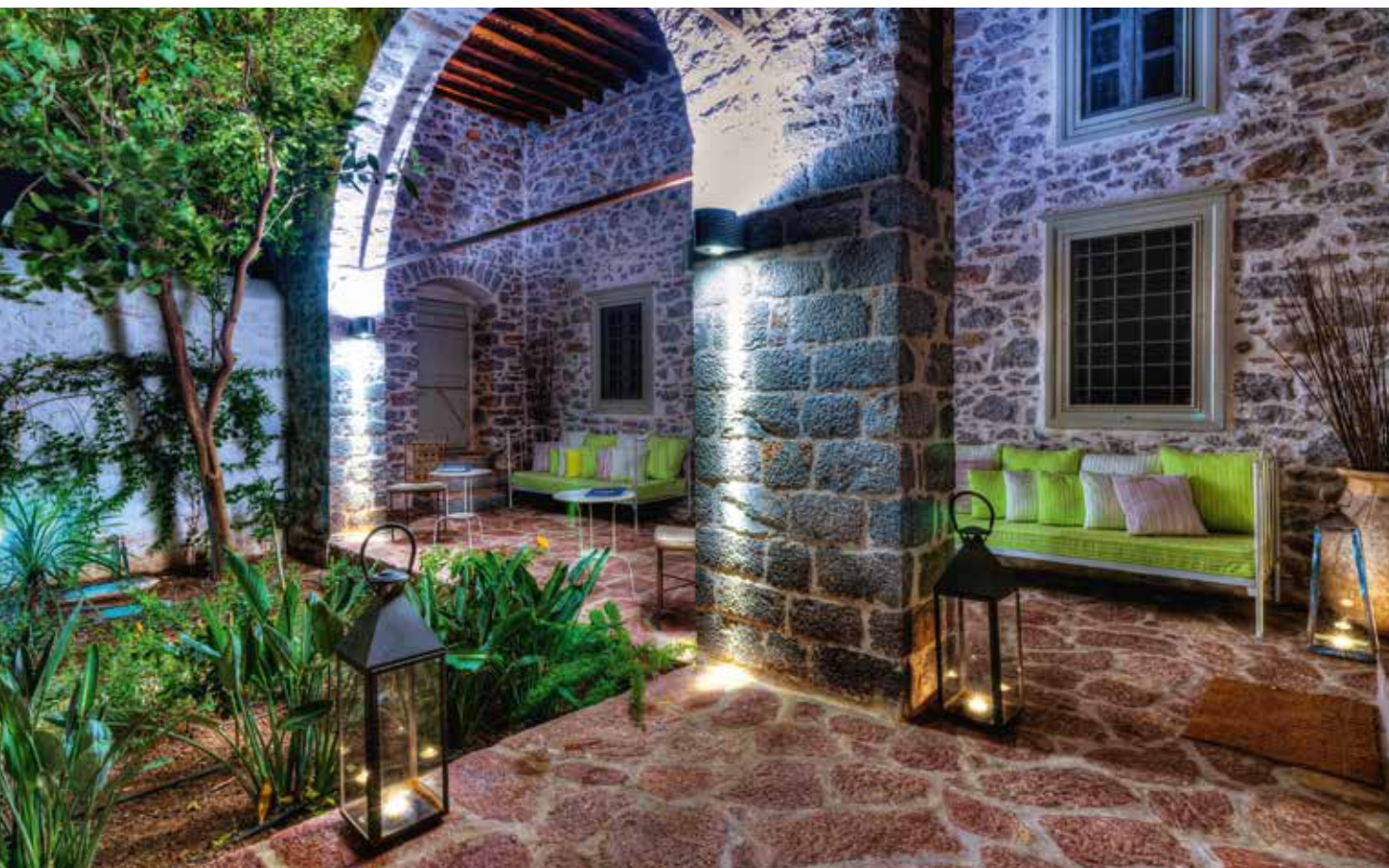


Cotommatae 1810, Hydra

The pure sight of the old mansion is awe-inspiring. Hydra is an island that played an important part in the Greek Revolution and was a significant naval center in the Mediterranean, as well as a meeting place for the members of “Filiki Etairia”, known as “Little England” – and this residence is one of the most beautiful mansions of that time! Cotommatae 1810 was built by the lord of the island and a major political figure of the revolution, Lazaros Kountouriotis and offers each guest a chance to immerse in its long history, while at the same time combining an impressive past with modern amenities.

Η θέα του παλιού αρχοντικού προκαλεί δέος. Στο νησί που διαδραμάτισε εξέχοντα ρόλο στον αγώνα των Ελλήνων, που αποτελούσε ισχυρό ναυτικό κέντρο της Μεσογείου, τόπο συνάντησης των μελών της Φιλικής Εταιρείας, γνωστό και ως «Μικρή Αγγλία», βρίσκεται ένα από τα πιο όμορφα αρχοντικά της εποχής εκείνης. Χτισμένο από τον άρχοντα του νησιού και σπουδαία πολιτική φυσιογνωμία της Επανάστασης Λάζαρο Κουντουριώτη, το ξενοδοχείο Cotommatae 1810 προσφέρει μια βουτιά στη μακραίωνη ιστορία του, συνδυάζοντας το επιβλητικό παρελθόν με τις σύγχρονες ανέσεις.

cotommatae.gr





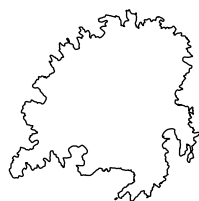
We're sailing through freshness, only at Lidl

**Σαλπάρουμε στη φρεσκάδα,
μόνο στα Lidl**

At Lidl, we select the most reliable Greek suppliers and we deliver fresh products every day at our stores. This way we manage to have the best variety of the freshest fruits and vegetables ready to accompany you on each of your trips, to any of your destinations for the whole summer.

Στα Lidl, επιλέγουμε τους πιο αξιόπιστους Έλληνες προμηθευτές και κάνουμε καθημερινές παραλαβές στα καταστήματά μας. Με αυτόν τον τρόπο, καταφέρνουμε να έχουμε τις καλύτερες ποικιλίες των πιο φρέσκων φρούτων και λαχανικών έτοιμες για να σας συνοδεύσουν σε κάθε σας ταξίδι, σε κάθε σας προορισμό για ολόκληρο το καλοκαίρι.





Pende, Serifos

This hotel has been designed according to the philosophy that vacations are not just a break from work, but also a time to discover new sensations. Here, you will meet with an unprecedented life experience and a set of luxurious accommodation ideas at the most beautiful parts of Serifos. The modernity and class of all suites and villas at Livadakia perfectly grasp the unique island rhythm and pace, and the residences of Kalo Ampeli unravel the wild beauty of Serifos.

Σχεδιασμένο με τη φιλοσοφία ότι οι διακοπές δεν είναι ένα διάλειμμα από τη δουλειά αλλά ο χρόνος να ανακαλύψεις νέες αισθήσεις, το ξενοδοχείο προσφέρει μία απaráμιλλη εμπειρία ζωής, μέσα από πολυτελείς προτάσεις διαμονής στα πιο όμορφα σημεία της Σερίφου. Οι σύγχρονες σουίτες και οι πολυτελείς βίλες στα Λιβαδάκια πιάνουν τον παλμό του νησιού, ενώ οι κατοικίες στο Καλό Αμπέλι αποκαλύπτουν την άγρια ομορφιά της Σερίφου.

pendeserifos.com



Naiades Restaurant

Εστιάτοριο Ναϊάδες



Traditional Ikarian Cuisine

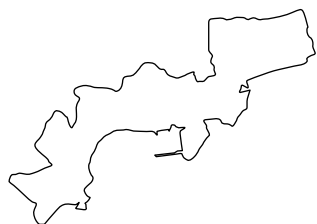
Ικαριώτικη Παραδοσιακή Κουζίνα

Lapped by the waves of Ikaria, boasting an enchanting view of the island's unique sunset, flavor meets the philosophy of the whole island. Kiria Vangelio has transformed the traditional Naiades restaurant into a gastronomic universe that bears the mark of locality and authenticity. A veritable commander of flavors, she prepares her dishes with produce from local producers and from her own garden. Here you will find fresh fish every day, and the shrimp pasta prepared by Kiria Vangelio is a must-have.

Ακριβώς πάνω στο Ικαριώτικο κύμα, με μαγευτική θέα στο μοναδικό ηλιοβασίλεμα στο νησί, η γεύση συναντάει την φιλοσοφία ενός ολόκληρου νησιού. Η κυρά Βαγγελιώ έχει μετατρέψει το παραδοσιακό εστιατόριο Ναϊάδες σε ένα γαστρονομικό σύμπαν που φέρει την σφραγίδα της εντοπιότητας και της αυθεντικότητας. Η καπετάνισσα της γεύσης μαγειρεύει με προϊόντα ντόπιων παραγωγών αλλά και του κήπου της. Στις Ναϊάδες θα δοκιμάσετε κάθε μέρα φρέσκο ψάρι και μην παραλείψετε να γευτείτε τη γαριδομακαρονάδα από τα χεράκια της κυρά Βαγγελιώς.

Naiades, Nas, Ikaria, tel: 22750 71488, mobile: 6977289841

Imaret, Kavala



A prime example of Ottoman architecture in Kavala and member of the Historical Hotels of Greece. Inner courtyards featuring domed porticos with graceful rows of arches, the 3,000 sq.m. garden bursting with orange groves and the hammam baths, create an atmospheric space of great aesthetic and cultural value.

Ένα εξαιρετο δείγμα οθωμανικής αρχιτεκτονικής στην Καβάλα, μέλος των Historical Hotels of Greece. Η ιδιαίτερη διακόσμηση, οι εσωτερικές αυλές και οι θολοσκεπείς στοές με τις καμάρες, ο κήπος των 3.000 τετραγωνικών με τον πορτοκαλεώνα και το χαμάμ, όλα δημιουργούν έναν ατμοσφαιρικό χώρο υψηλής αισθητικής και μεγάλης πολιτιστικής αξίας.

imaret.gr



με την
φροντιδα
του τόπου μας
guided by our tradition



ΠΡΕΚΑΣ
παραδοσιακά προϊόντα Σύρου

www.prekasyros.gr

traditional products from Syros

ΤΗΛ. / TEL. +302281087556 - +302281083380

prekasyr@otenet.gr



Αυθεντική Συλλεκτική Συλλογή

Παρουσιάζουμε τα τελευταία αυθεντικά δημιουργήματα της πρώτης υαλοουργίας στην Ελλάδα, η οποία ιδρύθηκε στη Σύρο το 1870 με τίτλο *Ελληνικών Υαλουργείων ο Ερμής*.

Authentic Collector's Line

We present the last authentic creations of the first glass work industry in Greece with the trademark *Hellenic Glassworks Hermes. The first in Greece - Founded in Syros in 1870*.

Η Πρόεδρος του ΕΟΤ,
Αντζελα Γκερέκου
εξηγεί γιατί ένα
καλοκαίρι δεν αρκεί
για να γνωρίσεις το
Ελληνικό Καλοκαίρι.

Angela Gerekou

The President of GNTO (Greek National Tourism Organization) explains why one summer is not enough for you to truly get to know the Greek Summer.

by Katia Miliaraki

After being confronted with new facts that have been dictated by Covid-19, is Greece ready to handle any future challenge?

“DESTINATION GREECE – HEALTH FIRST”. The message of this mini-campaign that was launched a while ago from the GNTO ideally encompasses our country’s strategy regarding tourism amidst the pandemic. Greece is not only a top travel destination, most of all it is a destination of public health safety. The “Global Champion Award for COVID-19 Crisis Management” that was awarded to Greece by the World Travel and Tourism Summit stands as an official reward of the world community for the safe relaunch requirements of Greek tourism in 2021.

This year, we even carry more aces up our sleeve: the vaccines, the Digital Green Certificate, diagnostic tests, and, of course, our complete dedication to implementing public health protocols at every stage of the travel experience. Covid-19 will eventually go away, but the future of World Tourism has already arrived. The challenge for Greece is to carefully “diagnose” the new landscape now being shaped in the world market of tourism, in order to continue starring in it.

How would you describe the GNTO’s contribution to the “national product”, or brand, if you will, that is called Greek Summer?

The Greek Summer might well be the strongest asset in the portfolio of Greek Tourism. GNTO, as the national gate that showcases our country dynamically promotes the sub-brand of “Greek Summer”. In 2021, we designed a pretty powerful campaign called ALL YOU WANT IS GREECE. The infinite blue of the sea, the islands, the beaches, seasonal tastes and the unique ambience of Greek summer are a major part of the new campaign.



But apart from that, out of the 4 mini theme campaigns we designed for 2021, one is completely dedicated to summer experiences that our country offers and are connected to the sea.

Taking under consideration the new trends evolving in the travel sector (Digital Nomads, Holistic Wellness, Silver Tourism, Adventure Tourism, etc.), as well as the need for a specialized, sustainable and viable tourism model with an anthropocentric and local character often focusing on tradition, culture and respect of the environment, how has the GNT0 chosen to use this momentum?

In the new landscape of world tourism market, GNT0 aims at the total rebranding of the country. We plan on transforming Greece from the champion of record numbers of arrivals to a destination of high-quality standards. Since we operate within this framework, we no longer rely solely on the top Greek formula of SEA + SUN, but we choose to dynamically promote the huge spectrum of authentic, thematic experiences every region of Greece has to offer: spa tourism, wellness tourism, alternative tourism, agrotourism, gastronomic, cultural and spiritual tourism. Here lies the key to the extension of the tourist season for a destination that has been always considered to be ideal for summer, like Greece. Culture, gastronomy, contact with nature, etc. have no season attached to them.

I would also like to stress at this point the effort that has been put in connecting the Greek Mediterranean diet with the economy of hospitality. Authentic Greek products are already famous throughout the world. Now, the time has come for the visitor to get to know them and enjoy them in every stage of his travels in Greece. Above all, though, I would like to highlight our goal to transform the actual model of tourism development itself and turn it towards a more viable direction. This orientation is necessary, not just for the planet but for the new type of traveler also, who seeks to discover alternative, sustainable destinations with a great respect towards the environment.

In a recent statement of yours, you mentioned that GNT0 operates like a modern marketing company of Greek Tourism, through advanced technology tools, and by taking advantage of the contribution offered by relevant tourism offices abroad, by supporting road shows and through close collaboration with every district in the country. Have you scheduled any specific actions?

I am happy to say that the digital transformation of the GNT0 moves along at a fast pace. VISIT GREECE, our national portal has been modernized in a spectacular way, it has become way more functional and, naturally, has been upgraded immensely in matters of aesthetics.

The Visit Greece app, the mobile application of the GNT0, aims at becoming the absolute navigator for every traveler in every corner of the country.

Covid-19 may have temporarily canceled international exhibitions and familiarization trips, but when this international health crisis reaches its end, GNT0 will be ready to powerfully promote Greece all over the world once again.

Supposing you were only allowed to use one argument to convince foreign visitors and Greeks too that they should opt for a Greek vacation, what would that be?

ALL YOU WANT IS GREECE. Whatever someone may be looking for in a vacation, they will find it in Greece. A panorama made of thousands of different sceneries, a kaleidoscope of authentic experiences. Every part of the country and the experiences it offers is completely unique. Especially after what we all have been through with covid-19, Greece is the No1 destination that is able to offer experiences that can heal and rejuvenate your mind, body and soul in a truly holistic way.

Would you mind describing your personal definition of Greek Summer?

It is the most beautiful season of the whole year in the most beautiful country in the whole

IN THE NEW LANDSCAPE OF WORLD TOURISM MARKET, GNT0 AIMS AT THE TOTAL REBRANDING OF THE COUNTRY. WE PLAN ON TRANSFORMING GREECE FROM THE CHAMPION OF RECORD NUMBERS OF ARRIVALS INTO A DESTINATION OF HIGH-QUALITY STANDARDS.

ΣΤΟ ΝΕΟ ΤΟΠΙΟ ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΑΣ ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΗΣ ΑΓΟΡΑΣ, Ο ΕΟΤ ΕΠΙΧΕΙΡΕΙ ΕΝΑ ΣΥΝΟΛΙΚΟ REBRANDING ΤΗΣ ΧΩΡΑΣ. Η ΕΛΛΑΔΑ, ΑΠΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΤΗΣ ΥΨΗΛΩΝ ΡΕΚΟΡ ΑΦΙΞΕΩΝ, ΣΤΟΧΕΥΟΥΜΕ ΝΑ ΑΝΑΔΕΙΧΘΕΙ ΣΕ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟ ΥΨΗΛΩΝ ΠΟΙΟΤΙΚΩΝ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΩΝ.

world. One summer is not enough if you truly want to get to know the Greek Summer, because it is endless, it often reaches November. And it is vast, it spreads across a coastline of 15.000 kms and approximately 600 inhabited islands. But above all, it is a thrilling, endless journey that begins as soon as you embark on a ferry boat, like the ones of Hellenic Seaways, so have a great Greek Summer everyone!

Μετά τα νέα δεδομένα που επιβάλλει ο Covid-19, η Ελλάδα είναι έτοιμη να αντιμετωπίσει κάθε πρόκληση της «επόμενης ημέρας»; Ποιο είναι το μεγάλο στοίχημα;

"DESTINATION GREECE - HEALTH FIRST". Το μήνυμα της mini καμπάνιας που «τρέχει» εδώ και καιρό από τον ΕΟΤ, συνοψίζει την τουριστική στρατηγική της χώρας, εν μέσω πανδημίας. Η Ελλάδα δεν είναι μόνο κορυφαίος ταξιδιωτικός προορισμός, είναι πρωτίστως ένας προορισμός υψηλής υγειονομικής ασφάλειας. Το "Global Champion Award for COVID-19 Crisis Management" από το Παγκόσμιο Συμβούλιο Ταξιδιών και Τουρισμού, που απέσπασε η Ελλάδα, αποτελεί την επιβεβαίωση της παγκόσμιας κοινότητας για τις προδιαγραφές ασφαλούς επανεκκίνησης του ελληνικού τουρισμού το 2021.

Φέτος έχουμε περισσότερα όπλα στη φαρέτρα μας: εμβόλια, Πράσινο Ψηφιακό Πιστοποιητικό, διαγνωστικά τεστ. Και φυσικά, πλήρη εφαρμογή των υγειονομικών πρωτοκόλλων, σε κάθε στάδιο της ταξιδιωτικής εμπειρίας.

Σε κάθε περίπτωση, ο Covid-19 θα περάσει, αλλά η επόμενη μέρα στον Παγκόσμιο Τουρισμό είναι ήδη εδώ. Η πρόκληση για την Ελλάδα είναι να «διαβάσει» προσεκτικά το νέο τοπίο που διαμορφώνεται στην παγκόσμια τουριστική αγορά, ώστε να συνεχίσει να πρωταγωνιστεί.

Πώς συμβάλλει ο Ελληνικός Οργανισμός Τουρισμού στο «εθνικό προϊόν» ή το brand, αν προτιμάτε, που ονομάζεται «Ελληνικό Καλοκαίρι»;

Το ελληνικό καλοκαίρι είναι ίσως το πιο δυνατό asset στο portfolio του Ελληνικού Τουρισμού. Ο ΕΟΤ, ως η εθνική πύλη προβολής της χώρας, προωθεί δυναμικά το sub brand «Ελληνικό Καλοκαίρι».



Φέτος σχεδιάσαμε μια πολύ δυνατή καμπάνια για τη χώρα: ALL YOU WANT IS GREECE. Το απέραντο γαλάζιο, τα νησιά, οι παραλίες, οι γεύσεις της εποχής και η μοναδική ατμόσφαιρα του ελληνικού καλοκαιριού αποτελούν σημαντικό τμήμα της νέας καμπάνιας.

Επίσης, στα πλαίσια των 4 θεματικών mini campaigns που σχεδιάσαμε για φέτος, η μία είναι αποκλειστικά αφιερωμένη στις καλοκαιρινές θαλασσινές εμπειρίες, που προσφέρει η χώρα.

Με δεδομένο τις νέες τάσεις που αναδύονται στον τομέα του ταξιδιού (Digital Nomads, Ολιστική Ευεξία, Silver Tourism, Τουρισμός Περιπέτειας κ.λπ.), καθώς και την ανάγκη ενός πιο εξειδικευμένου, αειφόρου και βιώσιμου μοντέλου τουρισμού με ανθρωποκεντρικό χαρακτήρα και τοπικότητα, με έμφαση συχνά στην παράδοση, τον πολιτισμό και τον σεβασμό στο περιβάλλον, πώς ο ΕΟΤ αξιοποιεί αυτή τη συγκυρία;

Στο νέο τοπίο της παγκόσμιας τουριστικής αγοράς, ο ΕΟΤ επιχειρεί ένα συνολικό rebranding της χώρας. Η Ελλάδα, από πρωταθλήτριας υψηλών ρεκόρ αφίξεων, στοχεύουμε να αναδειχθεί σε προορισμό υψηλών ποιοτικών προδιαγραφών. Σε αυτά τα πλαίσια, δεν αρκούμαστε πλέον στο κορυφαίο ελληνικό δίπτυχο SEA + SUN αλλά προβάλλουμε δυναμικά την τεράστια γκάμα των αυθεντικών,

θεματικών εμπειριών, που προσφέρει η κάθε περιοχή της Ελλάδας: Ιαματικός, Τουρισμός Ευεξίας, Εναλλακτικός Τουρισμός, Αγροτουρισμός, Γαστρονομικός, Πολιτιστικός, Θρησκευτικός Τουρισμός. Εδώ βρίσκεται και το κλειδί για την επιμήκυνση της τουριστικής σεζόν, για έναν παραδοσιακό «καλοκαιρινό» προορισμό όπως η Ελλάδα. Ο πολιτισμός, η γαστρονομία, η επαφή με τη φύση κ.λπ., δεν έχουν εποχή.

Θέλω να υπογραμμίσω ιδιαίτερα την προσπάθεια που γίνεται να συνδέουμε την ελληνική μεσογειακή διατροφή με την οικονομία της φιλοξενίας. Τα αυθεντικά ελληνικά προϊόντα, διάσημα σε όλο τον κόσμο, είναι πλέον ώρα να τα γνωρίζει και να τα απολαμβάνει ο επισκέπτης, σε κάθε στάδιο του ταξιδιού του, στην Ελλάδα.

Πάνω από όλα όμως, θα ήθελα να σταθώ στην προσπάθεια να μετασχηματίσουμε το ίδιο το μοντέλο της τουριστικής ανάπτυξης σε βιώσιμη κατεύθυνση. Δεν το χρειάζεται μόνο ο πλανήτης αλλά και ο νέος τύπος ταξιδιώτη, που αναζητεί εναλλακτικούς, αειφόρους προορισμούς που σέβονται το περιβάλλον.

Έχετε δηλώσει πως επιθυμείτε ο ΕΟΤ να λειτουργεί σαν μια σύγχρονη εταιρεία μάρκετινγκ του Ελληνικού Τουρισμού, μέσα από σύγχρονα τεχνολογικά εργαλεία, με την εμπλοκή των γρα-

**Ο ΝΕΟΣ ΤΥΠΟΣ ΤΑΞΙΔΙΩΤΗ
ΑΝΑΖΗΤΕΙ ΕΝΑΛΛΑΚΤΙΚΟΥΣ,
ΑΕΙΦΟΡΟΥΣ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥΣ
ΠΟΥ ΣΕΒΟΝΤΑΙ ΤΟ
ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ.**



φείων του οργανισμού στο εξωτερικό, την ενίσχυση των road shows και τη στενή συνεργασία με τις περιφέρειες της χώρας. Υπάρχουν δράσεις που έχετε προγραμματίσει;

Ο ψηφιακός μετασχηματισμός του ΕΟΤ προχωρά ταχύτατα. Το VISIT GREECE, το εθνικό portal της χώρας, εκσυγχρονίστηκε εντυπωσιακά, έγινε πολύ πιο λειτουργικό και σαφώς αναβαθμίστηκε αισθητικά. Το Visit Greece app, η εφαρμογή για κινητά του ΕΟΤ, φιλοδοξεί να είναι ο απόλυτος πλοηγός για τον επισκέπτη, σε κάθε γωνιά της χώρας. Ο Covid-19 ανέστειλε τη λειτουργία των διεθνών εκθέσεων, των ταξιδιών εξοικείωσης. Μετά το τέλος αυτής της παγκόσμιας περιπέτειας, ο Ελληνικός Οργανισμός Τουρισμού θα είναι έτοιμος να προβάλει και πάλι δυναμικά τη χώρα στον κόσμο.

Αν είχατε ένα μόνο επιχείρημα ή λίγες λέξεις για να πείσετε –φύσει και θέσει– τους ξένους τουρίστες αλλά και τους ίδιους τους Έλληνες να επιλέξουν την Ελλάδα για διακοπές, ποιο θα ήταν αυτό;

ALL YOU WANT IS GREECE. Όσα ζητά, ό,τι κι αν ζητά κάποιος από τις διακοπές του, θα το βρει στην Ελλάδα. Ένα πανόραμα από χιλιάδες τοπία, ένα καλειδοσκόπιο αυθεντικών εμπειριών. Και το κάθε σημείο της χώρας, η κάθε εμπειρία που προσφέρει είναι εντελώς διαφορετικά μεταξύ τους. Ειδικά μετά τα όσα ζήσαμε με την πανδημία, η Ελλάδα είναι ο προορισμός που προσφέρει εμπειρίες που αγκαλιάζουν ολιστικά το σώμα, το πνεύμα και την ψυχή, θεραπεύοντας και αναζωογονώντας.

Θα μας περιγράψετε το δικό σας προσωπικό ορισμό της έννοιας «Ελληνικό Καλοκαίρι»;

Είναι η ωραιότερη εποχή του χρόνου στην ωραιότερη χώρα του κόσμου. Ένα καλοκαίρι δε φτάνει για να γνωρίσεις το Ελληνικό Καλοκαίρι. Γιατί είναι ατελείωτο, φτάνει συχνά μέχρι τον Νοέμβριο. Είναι απέραντο, απλώνεται σε 15.000 χλμ. ακτογραμμής και περίπου 600 κατοικημένα νησιά.

Μα πάνω απ' όλα είναι απολαυστικό, ατέλειωτο ταξίδι, που ξεκινάει αμέσως μόλις επιβιβαστείτε σε ένα ferry boat, όπως αυτά της Hellenic Seaways. Καλό ελληνικό καλοκαίρι σε όλους λοιπόν!

**THE NEW TYPE
OF TRAVELER
SEEKS TO
DISCOVER
ALTERNATIVE,
SUSTAINABLE
DESTINATIONS
WITH A GREAT
RESPECT
TOWARDS THE
ENVIRONMENT.**

CUCUMIS

the sophisticated drinks!



Vegan

THE SUPERDRINKS!!!

illustration: Athena Matisse ©

www.thesuperdrinks.gr  hello@thesuperdrinks.gr    [thesuperdrinks](https://www.youtube.com/thesuperdrinks)

A Bite of Naxos

A culinary journey through the tastes
and aromas of the queen of the Aegean.

Words & photos by Marialena Nikopoulou

*Situated in the most beautiful Aegean
corner, the biggest island of the Cyclades
rises up to the challenge of its location.*

*Στο ωραιότερο σημείο του Αιγαίου, το
μεγαλύτερο κυκλαδονήσι κερδίζει το
στοίχημα των εντυπώσεων.*





Photo by David Kati on Unsplash



**Η Νάξος είναι προορισμός
που ικανοποιεί όχι μόνο τους
γευστικούς κάλυκες σου αλλά και
όλες σου τις αισθήσεις**

When thinking about Naxos island, here are few things that come to mind straight away: the long coasts with the gold sand and the crystal-clear cold waters, the picturesque villages up in the mountains with traditional taverns and cafes under the trees, the fish taverns by the sea watching the sunset into the ocean at Portara, the temple of Apollon on the one side and the beautiful town of Naxos on the other, the Old Market with the narrow paved alleys, the cocktails at the bars overlooking the harbor the, oh, so amazing food!

You will definitely want to spend most of the time on the beautiful beaches of Agios Prokopis, Agia Anna and Plaka, the most popular beaches in Naxos, but apart from that it's also so worth it:
...to explore the local traditional grocery shops where you can find plenty of local products and Greek delicacies.
...to have a walk at the little mountainous village called Halki, where you can visit the traditional distillery and try *Kitro*, a local extract made with citron, a citrus fruit – kitro means citron in Greek.
...to visit Apiranthos village, maybe the most beautiful village in Naxos, to enjoy traditional Greek sweets along with your after-

**GREAT BEACHES,
STUNNING VILLAGES
AND AMAZING FOOD
ALL IN ONE ISLAND**



noon coffee – try Greek coffee! – and watch the sun as it sets into the blue sea. ...to drive all the way to the other side of the island and swim at the beautiful beach of Panermos at the south east of Naxos. On your way back enjoy one of the best lobster spaghetti I've ever had at a seaside tavern at Moutsouna village.

...to try really good food in mountainous villages – such as Ano Pigadi, Kinidaros and Melanes – and taste local products like Naxian potatoes, Naxian gruyere cheese baked in a pot, great local meat for the meat lovers, fresh fish, all-time-classic Greek delicacies like mousakas and lots of Greek salad. ...to taste fresh fruit like watermelon or figs

**Tradition and
authenticity.**

*Παράδοση και
αυθεντικότητα.*



straight from the tree, *Kitro* distillate or fruity homemade liqueurs and Greek yogurt with spoon sweets. All these goodies are being served at most of the taverns after you finish your meal and are complementary as a gesture of Greek hospitality. In short, Naxos is a destination that satisfies even the most demanding visitors. Great beaches, stunning villages and amazing food all in one place.

Αν με ρωτήσεις τι μου έρχεται στο μυαλό από τη διαμονή μου στη Νάξο, θα σου πω: οι χρυσαφένιες αμμουδιές και τα διάφανα παγωμένα νερά, τα ορεινά χωριά με τις παραδοσιακές ταβέρνες, τα παραθαλάσσια ψαροχώρια, το ηλιοβασίλεμα στην Πορτάρα, με θέα το Αιγαίο από τη μια και την όμορφη χώρα της Νάξου από την άλλη, η Παλιά Αγορά



Υπάρχουν μπαταρίες 1ας χρήσης, που φορτίζουν συσκευές
&
«ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ» για 1 Ζωή, που φορτίζουν τους Ανθρώπους !



*τα προϊόντα μας καλύπτονται από 20ετη Εγγύηση , δείτε : fiore.it & fiore.gr.



ΥΠΕΡΟΧΕΣ ΠΑΡΑΛΙΕΣ, ΠΑΝΕΜΟΡΦΑ ΧΩΡΙΑ ΚΑΙ ΕΚΠΛΗΚΤΙΚΟ ΦΑΓΗΤΟ, ΟΛΑ ΣΕ ΕΝΑ ΝΗΣΙ

με τα γραφικά πλακόστρωτα σοκάκια, τα δροσιστικά cocktails στα bars με θέα το λιμάνι, το καταπληκτικό φαγητό! Κατά τη διαμονή σου στη Νάξο σίγουρα θα περάσεις μεγάλο μέρος της μέρας σε πανέμορφες παραλίες, όπως αυτές του Αγίου Προκόπη, της Αγίας Άννας και της Πλάκας, αλλά πέρα από αυτό αξίζει:

Να δοκιμάσεις τοπικά προϊόντα. Θα βρεις πολλά παντοπωλεία που πωλούν τοπικά παραδοσιακά προϊόντα. Είναι σαν

μικροί παράδεισοι, μπαίνεις μέσα και χάνεσαι και θέλεις να δοκιμάσεις τα πάντα.

Να κάνεις βόλτες στον πλακόστρωτο πεζόδρομο στο Χαλκί και να επισκεφθείς το αποστακτήριο *Κίτρου*, όπου θα δοκιμάσεις το τοπικό ποτό που φτιάχνεται από το ομώνυμο εσπεριδοειδές.

Να κάνεις βόλτα στην Απειράνθο -από τα πιο όμορφα ορεινά χωριά-, να δοκιμάσεις ελληνικά παραδοσιακά γλυκά ταψιού με τον απογευματινό σου καφέ και να δεις τον ήλιο να χάνεται στο γαλάζιο της θάλασσας.

Να επισκεφτείς τη μικρή παραλία του Πάνερμου στην άλλη πλευρά του νησιού και στην επιστροφή να γευτείς μια απίστευτη αστακομακαρονάδα στο παραθαλάσσιο χωριουδάκι της Μουτσούνας.

Να δοκιμάσεις καλό φαγητό στην Άνω Ποταμιά, τον Κυνίδαρο, τις Μέλανες και άλλα ορεινά χωριά. Μη χάσεις τα ξεχωριστά τυριά της Νάξου, τις φρέσκες τηγανιτές πατάτες Νάξου, τα φρέσκα ντόπια κρέατα, τα κλασικά πιάτα όπως ο μουσακάς και η άφθονη χωριάτικη σαλάτα.

Να γευτείς τα τοπικά κεράσματα. Στα περισσότερα ταβερνάκια προσφέρουν στο τέλος φρέσκα φρούτα, όπως δροσερό καρπούζι και σύκα από το περιβόλι, *κίτρο* ή σπιτικά φρουτώδη λικέρ, γιαούρτι με γλυκό του κουταλιού.

Ένας προορισμός που σε αφήνει απόλυτα ικανοποιημένο και σίγουρα χορτάτο!

WHO IS WHO

Marialena Nikopoulou is a passionate photographer with special love for food and restaurant photography. She derives great pleasure from telling stories through her work & evoking emotions by creating beautiful visual stories and cool imagery. She recently relocated to her hometown Athens, Greece, after having lived in London, UK, for the past 7 years. She greatly enjoys all things pasta and Greek pies. She can be found on IG @mynutritionalendar

Η Μαριαλένα Νικοπούλου είναι φωτογράφος με πάθος για τη φωτογραφία φαγητού. Αγαπά να παρουσιάζει όμορφες ιστορίες μέσα από τη δουλειά της φωτογραφίζοντας είτε για εστιατόρια και brands είτε για το προσωπικό της food blog. Πρόσφατα επέστρεψε στην Αθήνα, απ' όπου κατάγεται, μετά από 7 χρόνια στο Λονδίνο. Instagram @mynutritionalendar

MEET THE MEATLESS

100% PLANT
BASED FOOD

100% φυτικής προέλευσης από όσπρια υψηλής πρωτεϊνικής αξίας, χωρίς πρόσθετα σόγιας [soy free], χωρίς γλουτένης [gluten free], πλήρης πηγή πρωτεϊνών, χαμηλή περιεκτικότητα σε θερμίδες, σε αλάτι και σε κορεσμένα λιπαρά.

mega
meatless

YEE
ROS



Ο πρώτος και ο μοναδικός plant-based & soy free γύρος είναι εδώ!

Απόλυτα γευστικός όπως ένας κλασικός που ψήνεται με τον παραδοσιακό τρόπο. Παγκόσμια καινοτομία για απόλαυση χωρίς ενοχές!

mega
meatless

SOUV
LAKI



Συνδυασμός καινοτομίας και νοστιμιάς!

Το ελληνικό σουβλάκι με νέα υγιεινή μορφή που συνδυάζει πολλαπλά οφέλη και πρωτεΐνη στο maximum. Ήρθε να δώσει απόλαυση σε κάθε γευστική σου στιγμή.

mega
meatless

BUR
GER



Απολαύστε το αυθεντικό meatless burger!

Η ζουμερή σύνθεση του θα σας εκπλήξει όπως ακριβώς και διάσημους chefs που το χαρακτήρισαν ως το πιο εύγευστο meatless προϊόν για το 2019.

mega
meatless

KEFTE
DAKIA



Λαχταριστή επιλογή, υψηλής ποιότητας!

Τα αγαπημένα σε όλους κεφτεδάκια που σας προσφέρουμε, φτιάχτηκαν για τους πιο απαιτητικούς της γεύσης. Η εναλλακτική γευστική πρόταση στις παραδοσιακές γεύσεις.

mega
meatless

Αναζητήστε τα σε επιλεγμένα σημεία εστίασης και super market
megameatless.com | info@megameatless.com



REASONS TO GO

WHAT MAKES US WANT TO PACK N' GO RIGHT NOW TO SIFNOS

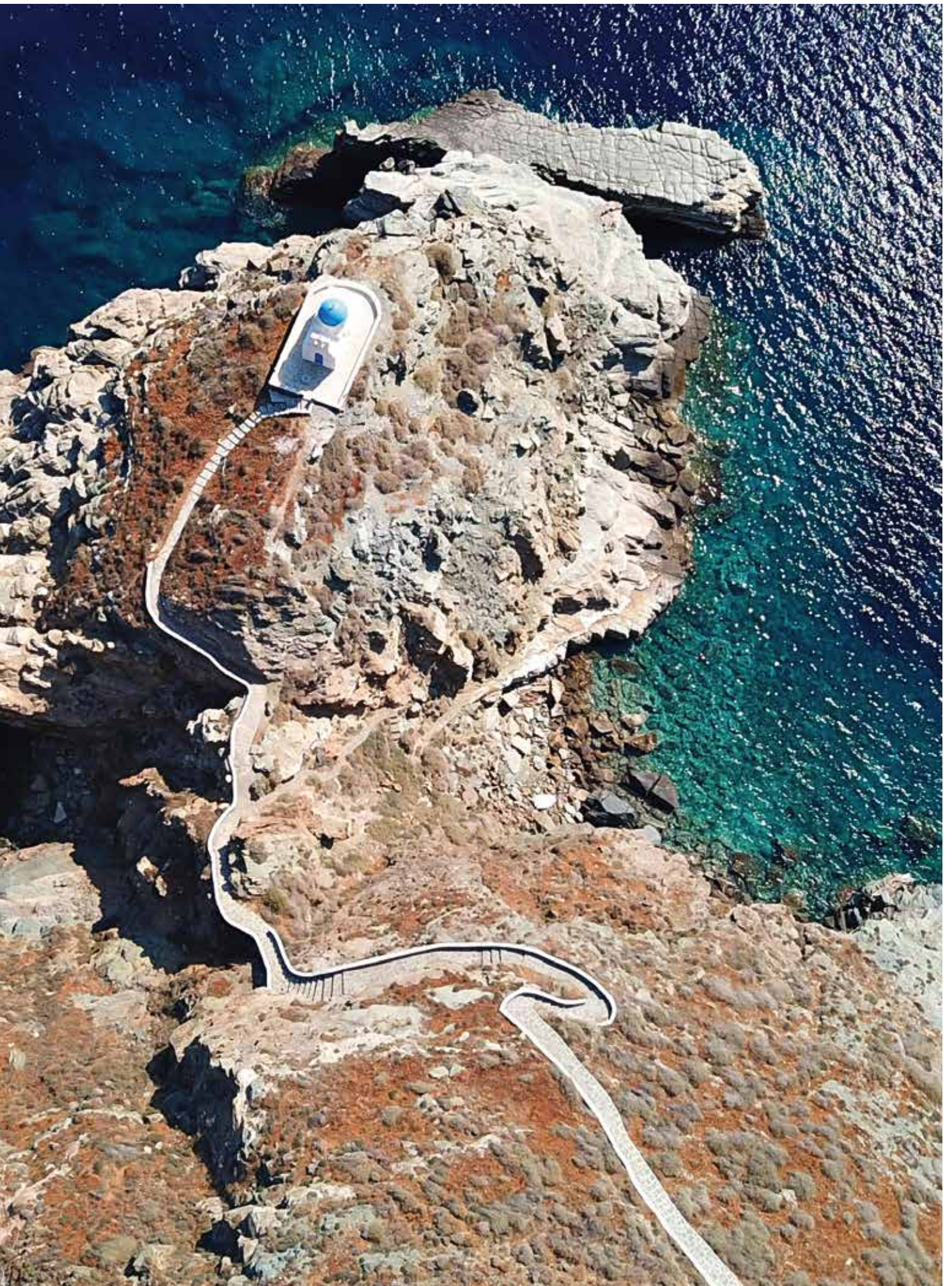
FOR EXCHANGING VOWS OF ETERNAL FAITH AND LOVE AND GET MARRIED.

The small, picturesque Eftamartyros (Seven Martyrs) Church may be built on a rock, yet you will have the impression that it suddenly manifested itself through the waves of the sea. At the eastern end of the Kastro (Castle), the old island capital, now featuring what has remained from the Acropolis of Ancient Sifnos and the relevant medieval settlement that has attracted so much attention worldwide, an idyllic scenery of wild beauty awaits. Hundreds of visitors stop by this sight every summer, and many couples choose this place of serenity and peace as the perfect location to experience one of the happiest days in their lives. Romance just lies in the air and can easily inspire anyone to exchange their marital vows of undying love and devotion. After all, what can be more thrilling than to whisper those words in front of a spectacular view from the top of the hill to the infinite blue of the Aegean?

The church is only accessible through a specific trail, that starts at the Kastro. Many swimmers also pick the Seven Martyrs rocks as their favorite diving board, although this particular part of the sea cannot be highly recommended for a peaceful swim due to the strong winds. The scenic chapel of Panagia Poulati, as well as a beach carrying the same name, are also a memorable excursion, if you feel like exploring the northern part of the island.

Χτισμένο στην κορυφή ενός βράχου, το γραφικό εκκλησάκι των Επτά Μαρτύρων (Εφταμάρτυρος) μοιάζει να αναδύεται από τους αφρούς της θάλασσας. Στο ανατολικό άκρο του Κάστρου, της παλιάς πρωτεύουσας του νησιού, με τα ερείπια της ακρόπολης της αρχαίας Σίφνου και τον περίφημο μεσαιωνικό οικισμό, αποκαλύπτεται ένα ειδυλλιακό και ταυτόχρονα άγριας ομορφιάς σκηνικό. Εκτός από εκατοντάδες επισκέπτες που κατακλύζουν το σημείο κάθε καλοκαίρι, δεν είναι λίγα τα ζευγάρια που το επιλέγουν για να ζήσουν εδώ μία από τις πιο ευτυχισμένες στιγμές της ζωής τους. Το ρομαντικό περιβάλλον είναι ιδανικό για να ανταλλάξεις όρκους αιώνιας πίστης και αγάπης, ενώ η θέα από την κορυφή του βράχου στο απέραντο γαλάζιο του Αιγαίου είναι μαγευτική.

Η πρόσβαση στην εκκλησία γίνεται μόνο μέσω ενός μονοπατιού που ξεκινά από το Κάστρο. Πολλοί είναι και αυτοί που προτιμούν τα βράχια των Επτά Μαρτύρων για τις βουτιές τους, αν και λόγω των ισχυρών ανέμων το σημείο δεν προσφέρεται για κολύμπι. Λίγο πιο βόρεια, αξίζει να επισκεφτείτε το γραφικό ξωκλήσι της Παναγιάς της Πουλάτης με την ομώνυμη παραλία.





SantAnna Restaurant & Bar

Tour De Fork

Routes of gastronomy with a stop-over
at Aegean's finest tastes.

by Tasos Mitselis

Selene Ettore Botrini, Santorini

The restaurant that reinvented local gastronomy and carved new paths for its development and dissemination abroad is now entering a new era. Giorgos Bigger than Life Chatzigiannakis has handed over the reins to one of Greece's leading gastronomic figures, Ettore Botrini, who now carries on the legacy of Selene inside the atmospheric Katikies Garden hotel at Fira. His talent has created three top-level degustation menus, as well as an à la carte palette of Cycladic tastes joining Ionian flavors and modern Italian cuisine in an unforgettable meeting. The Master of Wine, Giannis Karakasis, has also performed an excellent job in structuring the amazing wine list.

Νέα εποχή για το εμβληματικότερο εστιατόριο των Κυκλάδων που αναδημιούργησε την τοπική γαστρονομία, ανοίγοντας νέους δρόμους για την εξέλιξη και τη διάδοσή της στο εξωτερικό. Ο bigger than life, Γιώργος Χατζηγιαννάκης, παρέδωσε τη σκυτάλη σε μια από τις ηγετικότερες φυσιογνωμίες της ελληνικής γαστρονομικής σκηνής, στον κορυφαίο Ettore Botrini, ο οποίος με τη σειρά του εντός του ατμοσφαιρικού ξενοδοχείου Katikies Garden στα Φηρά, συνεχίζει την κληρονομιά του εστιατορίου ζωγραφίζοντας σε τρία πολύ υψηλού επιπέδου degustation μενού, καθώς και σε ένα a la carte μια κυκλαδίτικη γαστρονομική γκραβούρα που βρέχεται από το Αιγαίο, συντομεύει όμως γευστικά με το Ιόνιο και την σύγχρονη ιταλική κουζίνα. Σπουδαία δουλειά στη λίστα κρασιών έχει κάνει ο Master of Wine, Γιάννης Καρακάσης.

Fira Town, Santorini, +30 22860 22249, selene.gr

SCORPIOS, Mykonos

Every single year, this thrilling project which epitomized high-end beach bars dominates the cosmopolitan summer of Mykonos, by attracting celebrities and jet setters from all over the world. Under the supervision of Athinagoras Kostakos, who has created the menu and now watches over everything that takes place in the Scorpios kitchen, Alexis Zopas, his close collaborator and incredibly talented cook, gives a notable performance by filling the tables with high-class cuttings, incredible fish and seafood, and a great variety of comfort food with precision techniques and a high degree of tastefulness – the wine list also being enriched with more fine wines every year.

Το συγκλονιστικό project που έκανε τομή στα high end beach bars διαπερνά κάθε χρόνο το μυκονιάτικο κοσμικό καλοκαίρι, προσελκύοντας celebrities και jet setters από όλη την υφήλιο. Με την υψηλή εποπτεία του Αθηνάγορα Κωστάκου, ο οποίος είναι το άγρυπνο μάτι στη κουζίνα του Scorpios και ο εμπνευστής του μενού, ο στενός του συνεργάτης και πολύ ταλαντούχος μάγειρας Αλέξης Ζόπας, δίνει μια αξιοσημείωτη performance στην κουζίνα, ρίχνοντας στα τραπέζια του Scorpios κορυφαίες κοπές, εξαιρετικά ψάρια και θαλασσινά και μια μεγάλη γκάμα από comfort πιάτα με τεχνικές ακριβείας και πολλή νοστιμιά. Θαυμάσια λίστα κρασιών με τα fine wines κάθε χρόνο να αυξάνονται και να πληθύνονται.

Paraga Beach, Mykonos, +30 22890 29250, scorpiosmykonos.com



**Γαστρονομικές διαδρομές με stop over στις καλύτερες
γεύσεις του Αιγαίου.**

Summer Food Stories

Bill & Coo
Gastronomy
Project



Chef Dinos
Fotinakis, Bill & Coo
Gastronomy Project



Thama



O Hamos

Bill & Coo Gastronomy Project, Mykonos

At the restaurant of the luxurious hotel on Megali Ammos, the talented group executive chef Dinos Fotinakis, offers a cosmopolitan and delicate cuisine of the highest standards, with a Greek element that is forever present and evident. The dynamic character of the chef and his veritable talent in refining various tastes and filling the table with surprises of admirable craftsmanship and simplicity are manifested in his wonderful red mullet with broad beans and pepper sauce as well as the lobster's tail with carrot and pine seed textures. Angela Simou's desserts also deserve a special mention.

Στο εστιατόριο του πολυτελούς ξενοδοχείου που βρίσκεται στη Μεγάλη Άμμο, ο εξαιρετικά ταλαντούχος executive chef του ομίλου Ντίνος Φωτεινάκης, προτείνει μια κοσμοπολίτικη και λεπτεπίλεπτη κουζίνα υψηλού επιπέδου, με διάχυτα ελληνικά στοιχεία. Ο δυναμισμός και το πραγματικά μεγάλο ταλέντο του σεφ στο να ραφινάρε γεύσεις και να γεμίζει το τραπέζι εκπλήξεις υψηλής δεξιοτεχνίας και δωρικότητας, αποτυπώνονται σε πιάτα όπως το θαυμάσιο μπαρμπούνι του με broad beans και πιπεράτι σος αλλά και η αστακουρά με υφές από καρότο και κουκουνάρι. Εξαιρετικά τα επιδόρπια της Άντζελας Σίμου.

Megali Ammos, Mykonos, Bill & Coo Hotel, +30 22890 26292-3-4, bill-coo-hotel.com

THAMA, Tinos

Dimitris Katrivesis has worked at the legendary El Bulli with Ferran Adria, and still remains one of the most important and influential Greek chefs of his generation. He is now heading the much talked-about Thama on Tinos for the second year in a row, a restaurant gazing freely at the open sea. Katrivesis did not hesitate to put Greek cuisine and local tradition under the microscope once again, and at the same time decided to create a tasteful story of his trips around the world, from Peru and Mexico to France, Spain and the Far East, filled with unique temperament and artfulness. Ο Δημήτρης Κατριβέσης, που δούλεψε μεταξύ άλλων στο μυθικό El Bulli με τον Ferran Adria, παραμένει σταθερά ένας από τους σημαντικότερους και πιο επιδραστικούς Έλληνες σεφ, και πιλοτάρει για δεύτερη χρονιά το πολυσυζητημένο Thama στην Τήνο, που ρεμβάζει έχοντας μπροστά του ανεμπόδιο το πέλαγος. Βάζοντας εκ νέου στο μικροσκόπιο την ελληνική κουζίνα και την τοπική παράδοση, ο Κατριβέσης αφηγείται γευστικά τα ταξίδια του στον κόσμο, από το Περού και το Μεξικό μέχρι τη Γαλλία, την Ισπανία και την Άπω Ανατολή, με έναν ιδιοσυγκρασιακό και περίτεχνο τρόπο.

Stavrou Kionion Av., Tinos, +30 22830 29021, +30 22830 29021, thamarestaurant.com

O Hamos, Milos

The Psathas Family has been working on the Milos cuisine systematically for years and that makes "O Hamos" one of the best taste options in Adamantas, should you want to try a local traditional specialty, masterfully cooked. The zucchini, coming straight from Michikos' garden, have been fried with soft skotyri cheese and are simply unforgettable, as well as the one-year-old wild goat which has been slowly grilled and seasoned with mustard, lemon and marjoram. The local cheeses are also especially tasteful. Give them a try!

Η συστηματική δουλειά της οικογένειας Ψαθά πάνω στη μηλείκη κουζίνα κάνουν το «Ο!Χαμός» μια από τις καλύτερες προτάσεις στον Αδάμαντα για να γευτεί κάποιος τοπικές παραδοσιακές σπεσιαλιτέ, μαγειρεμένες με μεγάλη μαεστρία. Αξέχαστα τα κορυφαία σκοτυροκολόκυθα, που είναι κολοκυθάκια από το μπιστόνι του Μιχέκου τηγανισμένα με σκοτύρι, όπως και το χρονιάρικο αγριοκάτσικο στη χόβολη, σιγοψημένο στη λαδόκολλα με μουστάρδα, λεμόνι και μαντζουράνα. Πολύ νόστιμα τοπικά τυριά. Δοκιμάστε τα.

Adamantas, Milos, +30 2287021672, ohamos-milos.gr



PHOTOGRAPHY: CLEARLINE



SEAFOOD AND MORE @ VLYCHADA SANTORINI

Summer Food Stories



Beefbar on the Coast



Beefbar on the Coast

Beefbar on the Coast, Mykonos

A new branch for the famous Beefbar by Riccardo Giraudi, who is now collaborating with one of the most charming and stylish beach hotels of Mykonos, namely Bill & Coo Coast, at Agios Ioannis. Apart from the classic specialties featured in all restaurants of the brand, the menu has been edited by the executive chef of Bill & Coo Hotels, Dinos Fotinakis. This is a first class cook, who matured for thirteen years in the kitchen of Spondi. As you may well imagine, the Mykonian Beefbar will be greeting you with some top-class Kobe and a series of extraordinary wagyu, artfully prepared by the restaurant's brigade. Desserts created by Angela Simou are also very tasteful and in full balance with the concept.

Ακόμη μια έδρα για το διάσημο Beefbar του Riccardo Giraudi, ο οποίος συνεργάζεται με ένα από τα γοητευτικότερα και πιο στιλάτα παρλιακά ξενοδοχεία της Μυκόνου, το Bill & Coo Coast, στον Αγ. Ιωάννη. Το μενού του εστιατορίου εκτός από τις κλασικές σπεσιαλιτέ που υπάρχουν σε όλα τα παραρτήματα, έχει τη γευστική επιμέλεια του executive chef των ξενοδοχείων Bill & Coo Ντίνου Φωτεινάκη. Πρόκειται για ένα μάγειρα πρώτης κλάσης, που ανδρώθηκε για δεκατρία χρόνια στην κουζίνα της Σπονδής. Όπως φαντάζεστε, στο μυκονιάτικο Beefbar θα δοκιμάσετε κορυφαία Kobe και μια σειρά από εκλεκτά wagyu, τα οποία ψήνονται δεξιοτεχνικά από τη μπριγκάντα του εστιατορίου. Πολύ νόστιμα και ταιριαστά με το concept, τα επιδόρπια της Άντζελας Σίμου.

Aghios Ioannis, Mykonos, +30 22890 77865, mykonos.beefbar.com



Joseph's



Katerina Remoundou,
Joseph's

Joseph's, Andros

After many trips around the world and an impressive career in marketing, journalism and advertising, Tata, as her friends call her, was "forced" to return to her place of origin and reinvent her grandpa Joseph's coffee house by adding in it a set of tasteful offerings that would carry her signature and would be always be aromatized with Andros' essence and character. Here is the place to taste the most authentic version of the famous Fourtalia and, of course, a pie with handpicked greens that will stay in your memory for years to come. Of course, the absolute star in the menu is Tata herself. She cooks with amazing vivacity and her specialties tend to alternate quite often but always use local cuisine as their source of inspiration. Katerina Remoundou is an original cook and her restaurant is the best place to eat in Andros.

Αρσακειάδα, πολυταξιδευμένη και με αστική καταγωγή παλαιάς κοπής, η Τάτα, όπως τη φωνάζουν οι φίλοι της, στα σαράντα της χρόνια και έπειτα από μια σπουδαία καριέρα στο μάρκετινγκ, τη δημοσιογραφία και τη διαφήμιση, αποφάσισε, ή για την ακρίβεια «εξαναγκάστηκε», να επιστρέψει στην πατρίδα της και να σκηνοθετήσει στο μικρό καφενείο του παππού Ζοζέφ ένα βιωματικό έργο με γευστικά τοπία που θα ράντιζε με τα αρώματα της Άνδρου και θα είχαν την προσωπική σφραγίδα της. Εδώ θα δοκιμάσετε την αυθεντικότερη εκδοχή της περίφημης «φουρτάλιας» αλλά και μια χορτόπιτα που θα θυμάστε για χρόνια. Ο απόλυτος πρωταγωνιστής του μενού είναι... η ίδια. Μαγειρεύει με τρομερό μπρίο, ενώ οι σπεσιαλιτέ της που κινούνται στον άξονα της τοπικής κουζίνας, εναλλάσσονται συχνά. Η Κατερίνα Ρεμούνδου είναι μια στιβαρή μαγείρισσα παλαιάς κοπής και το εστιατόριό της, το αξιολογότερο σημείο για φαγητό στην Άνδρο.

Pitrofos, Andros, +30 22820 51050, +30 6944392672



η devolo
λύνει τα
προβλήματα του
WiFi



Γραφείο στο σπίτι; Τώρα και στον κήπο!

Αποκτήστε ισχυρό WiFi σε κάθε χώρο του σπιτιού.



Magic 2 WiFi next
Single Kit: 8610



Magic 2 WiFi next
Starter Kit: 8624



Magic 2 WiFi next
Multiroom Kit: 8632

Με το devolo Magic 2 WiFi next φέρνεται το δίκτυο σας σε νέα επίπεδα και απολαμβάνετε απρόσκοπτο και ισχυρό Internet σε πολλές τερματικές συσκευές ταυτόχρονα, ακριβώς εκεί που το χρειάζεστε.

Κανένας χώρος στο σπίτι δεν μένει πια «offline» χάρη στα διαθέσιμα kit και τους μεμονωμένους προσαρμογείς devolo Magic. Επεκτείνεται ανά πάσα στιγμή το δίκτυο devolo με έως και 8 προσαρμογείς.

Ζήστε τώρα την εύκολη αναβάθμιση του WiFi για το σπίτι σας!



1200
Mbps



2400
Mbps



Mesh
WiFi



Συμβατό με όλα
τα router

Nice n Easy



SantAnna Restaurant & Bar, Mykonos

Enjoy a truly interactive, multi-sensorial experience at the SantAnna Restaurant while savoring Mediterranean and international seafood, the finest of organic meats, and a wide variety of innovative, regionally-inspired dishes brought to life by the exceptional kitchen team. Follow us on a journey to destination pleasure, with only your 5 senses as your guide, and let our creations unlock your palate's innermost secrets!

Ζήστε μια διαδραστική γαστρονομική εμπειρία στο εστιατόριο SantAnna, απολαμβάνοντας μεσογειακή και διεθνή κουζίνα με έμφαση στα θαλασσινά και τα μοναδικά βιολογικά κρέατα. Η εξαιρετική ομάδα της κουζίνας δημιουργεί με τοπικά προϊόντα μικρά γευστικά αριστουργήματα.

SantAnna Restaurant, Paraga Beach, Mykonos, santannamykonos.com

Kalokeri, Antiparos

Kalokeri remains the best restaurant in off Broadway Antiparos, serving a variety of modern Greek specialties with the personal signature of the chef and owner, Vana Vrettou. Delicious okra with tomato tartar and feta mousse, amazing pasta with goat meat and a Naxos burger to die for, are some of the best examples. If you have already gotten a taste of Magikes Katsaroles in Athens, you will understand immediately why the summery and finer version of this venue always manages to conquer first place at the local gastronomy scene - which is quite limited in size.

Το Kalokeri παραμένει το καλύτερο εστιατόριο στην off Broadway Αντίπαρο, σερβίροντας μια σειρά από σύγχρονες ελληνικές σπεσιαλιτέ, με την προσωπική σφραγίδα της σεφ και ιδιοκτήτριας Βάνας Βρεττού, όπως οι απίθανες μπάμιες με ταρτάρ ντομάτας και μους φέτας, η φοβερά εύγευστη κατσικομακαρονάδα αλλά και ένα ναξιώτικο μπέργκερ, όλα τα λεφτά. Όποιος έχει δοκιμάσει τις Μαγικές Κατσαρόλες στην Αθήνα θα καταλάβει γιατί αυτή η πιο καλοκαιρινή και φίνα version τους τερματίζει πάντα πρώτη στη συρρικνωμένη γευστική σκηνή του νησιού.

Antiparos, +30 2284 063037

Nice n Easy, Mykonos

If a recipe works, as they say, you shouldn't only stick to it, but further develop it also. This is the strategy the founders of Nice n' Easy followed when they decided to carve a new path in Mykonos, a path that would live up to the expectations of their previous endeavors. At Nice n' Easy Organic, you will find a vegan menu, vegetarian options, eco-friendly ingredients and gluten-free recipes that can prove to be ideal for your healthy daily diet.

Όταν μια συνταγή είναι πετυχημένη, όχι μόνο την επαναλαμβάνεις αλλά την αναπτύσσεις κιόλας. Αυτός είναι ο δρόμος που ακολούθησαν οι ιδρυτές των Nice n' Easy, χαράζοντας ένα μυκονιάτικο μονοπάτι αντάξιο των προηγούμενων. Στο Nice n' Easy Organic, το vegan μενού, οι χορτοφαγικές επιλογές, τα βιολογικά συστατικά και τα πιάτα χωρίς γλουτένη είναι ιδανικά για καθημερινή, υγιεινή διατροφή.

Alekantra, +30 22890 25241, niseeasy.gr

Bouboulo, Mykonos

Bouboulo is the new "child" of the Nice n Easy Group and remains true to its philosophy, with an emphasis on the Mediterranean, fresh, local ingredients with high nutritional value. The restaurant has its own, special character that blends beautifully with the typical Mykonian style. Bouboulo invites you to enjoy your coffee, wine or ouzo and of course its traditional flavors, that will definitely excite your taste palate.

Το Bouboulo είναι το νέο «παιδί» του Ομίλου Nice n Easy και φυσικά παραμένει πιστό στη φιλοσοφία του, δίνοντας έμφαση στις μεσογειακές, φρέσκες, τοπικές πρώτες ύλες με υψηλή διατροφική αξία, πάντα υποστηρίζοντας τους μικρούς παραγωγούς και τα προϊόντα τους.

Gialos, Mykonos Chora, +302289025075, bouboulo.gr



SantAnna Restaurant & Bar



Kalokeri

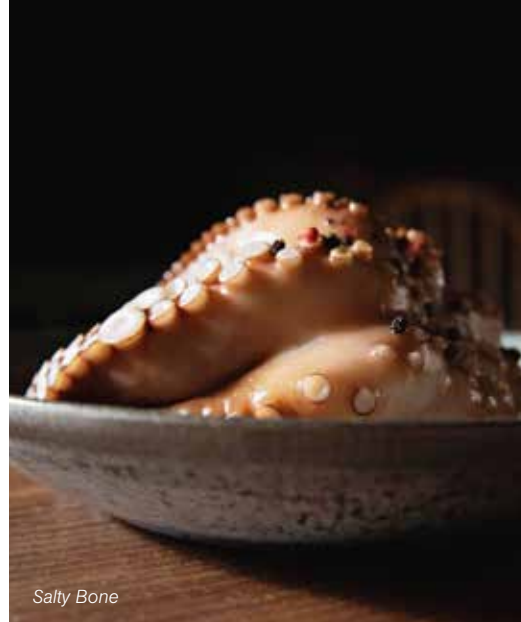


Bouboulo

Summer Food Stories



Grandma's



Salty Bone

Salty Bone, Santorini

Vasilis Akrivos' table at the Salty Bone has practically everything to offer! Local cheese, split peas, cherry tomatoes and many more local goods that serve as the ideal introduction to the special fish-eating restaurant of a charismatic chef. No one in Greece can really compare to this – expect perhaps Psariston, its Athenian brother.

Και τι δεν έχει το πλούσιο τραπέζι του Βασίλη Ακρίβου στο Salty Bone! Χλωροτύρια, φάβα, ντοματίνια κι ένα σωρό άλλα τοπικά καλούδια που προλογίζουν την ανοιχτόκαρδη και πολύ ξεχωριστή ψαροφαγική πρόταση του χαρισματικού σεφ ιδιοκτήτη τους που δεν μοιάζει με καμία άλλη στην Ελλάδα εκτός από το αθηναϊκό έτερόν του ήμισυ, το Ψάριστον.

Vlychada beach, Santorini, +30 2286 027540, +30 6970000421, saltybone.gr

Grandma's, Ios

This year, Sotiris Evangelou, one of the biggest names in Greek gastronomy, has been called to renew the restaurant of the charming Liostasi Hotel on Ios island. There you will enjoy his highly creative Greek cuisine, demonstrated in truly delicious compositions, filled with memories from the traditional table of the past. Despoina Denaxa, the owner, is always around to offer authentic Greek hospitality, so that anyone who meets her can do nothing but be completely charmed.

Ο Σωτήρης Ευαγγέλου, ένα από τα μεγαλύτερα ονόματα της ελληνικής γευστικής σκηνής, ανανεώνει φέτος το εστιατόριο του γοητευτικού Liostasi Hotel στην Ίο. Εδώ απολαμβάνετε την κορυφαία δημιουργική κουζίνα στο νησί, με ελληνικότερο πρόσημο, που αποτυπώνεται σε βαθιά νόστιμες συνθέσεις φορτισμένες με αναμνήσεις από το παραδοσιακό τραπέζι. Πανταχού παρούσα και η ιδιοκτήτρια Δέσποινα Δεναξά, η οποία παραδίδει μαθήματα ελληνικής φιλοξενίας, κάνοντας όσους τη γνωρίζουν να φεύγουν από το ξενοδοχείο με τις καλύτερες εντυπώσεις.

Liostasi Hotel & Suites, Ios, +30 22860 92140, liostasi.com

Spilia Seaside Restaurant, Mykonos

Hidden in a bay like a cove in the sea, Spilia is a true paradise for anyone who considers taste and a divine ambience as of equal importance. Here you will find fresh fish, seafood, fresh live lobsters and urchins with the seafood spaghetti taking the center stage.

Κρυμμένη σε έναν όρμο σαν σπήλαιο πάνω στη θάλασσα, η Σπηλιά είναι ο παράδεισος όποιου δίνει την ίδια σημασία στη γεύση και τη θεϊκή ατμόσφαιρα. Φρέσκο ψάρι, θαλασσινά, ολόφρεσκοι, ζωντανοί αστακοί και αχινοί. Πρωταγωνιστούν τα σπαγγέτι με τα θαλασσινά.

Aghia Anna, Kalafatis, +30 22890 71205, spiliarestaurant.gr



Spilia



Spilia

Η Κυρά Δέσποινα

Greek Restaurant - Chios



Παραλία Λιθίου – 82102, Χίος, Τηλέφωνο: 22710 73373,
Fax: 22710 73374, Email: info@kyradespoina.gr



The Eupalinos' Tunnel by Numbers

Decoding one of the most important engineering achievements of antiquity.



**CENTURY
BC**

**HERODOTOS
WROTE ABOUT
THE TUNNEL,
THE FIRST AND
ONLY ONE IN
ANTIQUITY WHO
MENTIONS THE
MONUMENT**

Ο ΗΡΟΔΟΤΟΣ
ΕΓΡΑΨΕ ΓΙΑ ΤΟ
ΟΡΥΓΜΑ, Ο ΠΡΩΤΟΣ
ΚΑΙ ΜΟΝΑΔΙΚΟΣ
ΣΤΗΝ ΑΡΧΑΙΟΤΗΤΑ
ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΙ ΤΟ
ΜΝΗΜΕΙΟ.



**Αποκωδικοποιώντας
ένα από τα πιο
σημαντικά τεχνολογικά
επιτεύγματα της
αρχαιότητας.**



1992 UNESCO listed the Eupalinos' Tunnel as a place of World Cultural Heritage

1992: Η UNESCO ανακήρυξε την περιοχή σε χώρο Παγκόσμιας Πολιτιστικής Κληρονομιάς.



**15
PILLARS**

square pillars with cover plates on top where put in a big rectangular basement to create the tank. Today its roof is the floor of St. John's church

τετράγωνες κολόνες με πλάκες στην κορυφή τοποθετήθηκαν σε μια μεγάλη ορθογώνια λεκάνη για να σχηματίσουν τη δεξαμενή. Σήμερα η οροφή της είναι το δάπεδο της εκκλησίας του Αγίου Ιωάννη.

**1.363 KG
GOLD**

equal to 52 talents and corresponding to 222,000 drachmas was the total cost of the project

χρυσού που ισούσαν με 52 τάλαντα και αντιστοιχούσαν σε 222.000 δρχ. ήταν το συνολικό κόστος του έργου.



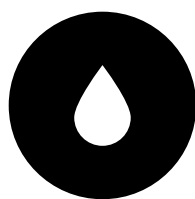
3

**GODS
ACCEPTED
EUPALINOS'
OFFERS
BEFORE THE
CONSTRUCTION
BEGUN. HERA,
PROTECTOR
OF SAMOS,
PLUTO THE GOD
OF THE
UNDERWORLD
AND
HEPHAESTUS
THE GOD OF
TECHNOLOGY**

400
m³

**OF WATER EACH
DAY WERE
PASSING
THROUGH THE
CLAY PIPES**

**ΝΕΡΟΥ ΤΗΝ
ΗΜΕΡΑ
ΠΕΡΝΟΥΣΑΝ ΑΠΟ
ΤΟΥΣ ΠΗΛΙΝΟΥΣ
ΑΓΩΓΟΥΣ.**



1,036 METERS

IS THE RECTILINEAR TUNNEL OF THE EUPALINOS' TUNNEL

ΕΙΝΑΙ Η ΕΥΘΥΓΡΑΜΜΗ ΣΗΡΑΓΓΑ ΤΟΥ ΟΡΥΓΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΠΑΛΙΝΟΥ.

REASONS TO GO

WHAT MAKES US WANT TO PACK N' GO RIGHT NOW TO KEA

SAY YES TO ONE OF THE MOST IMPRESSIVE DIVING EXPERIENCES IN GREECE

Kea, "The Gate of the Cyclades", or else Tzia, as it is most commonly known, can be reached within an hour from the Port of Lavrion, and is always a good reason to plan a summer escape. Here, you will have a chance to explore traditional villages of rare beauty, secluded little bays and beaches, as well as a different version of the typical cycladic architecture, since the houses on the island are made of stone and painted in a great variety of colors.

The alleys of beautiful Ioulida are probably the best place to start your discoveries. The island's capital is amphitheatrically built on the top of a hill, offering spectacular views of the Lavreotiki coast. Many more treasured memories await, as here you can also admire the historical Town Hall, built by Ernst Ziller in 1902, old farmhouses (stegadia) and spacious urban residences, the Archaeological Museum, as well as the famous Lion of Kea that has been masterfully carved into a rock (7th century BC). Of course, a visit to Tzia would not be complete without a walk around the signalized trails that can be found all over the island, a quick rest underneath the shadows of the trees found in the courtyard of Kastriani Monastery, and finally a dive into the crystal blue-green waters, where you can swim around four impressive shipwrecks - the Britannic, brother ship of the Titanic, being one of them.

«Πύλη των Κυκλάδων» και μόλις μία ώρα από το λιμάνι του Λαυρίου, η Κέα, ευρέως γνωστή και ως Τζια, αποτελεί πάντα ένα καλό λόγο για θαλασσινές αποδράσεις. Με έντονες εναλλαγές τοπίου, απόκρημνα βράχια, καταπράσινα λιβάδια, όμορφους οικισμούς, γραφικούς ορμίσκους και απομονωμένες ακρογιαλιές, αλλά και μία διαφορετική εκδοχή κυκλαδίτικης αρχιτεκτονικής με πέτρινες κατοικίες και ποικιλία χρωμάτων, το νησί έχει να επιδείξει ένα θεαματικό σκηνικό προς εξερεύνηση. Περιηγηθείτε στα ανηφορικά καλντερίμια της γραφικής Ιουλίδας, πρωτεύουσας του νησιού, κι αφήστε το βλέμμα σας να χαθεί μέχρι τις ακτές της Λαυρεωτικής. Θαυμάστε το ιστορικό Δημαρχείο, έργο του Ερνστ Τσίλερ από το 1902, τα στεγάδια και τα μεγάλα αστικά σπίτια. Επισκεφτείτε το Αρχαιολογικό Μουσείο, περπατήστε στα καλά σηματοδοτημένα μονοπάτια του νησιού, μέρος του αρχαίου οδικού δικτύου που κατά τον 7ο-6ο αιώνα συνέδεε τις πόλεις, δείτε τον περίφημο Λέοντα σκαλισμένο πάνω σε βράχο από τον 7ο αιώνα π.Χ. Ξαποστάστε στο σκιερό προαύλιο της Μονής Καστριανής, κολυμπήστε σε γαλαζοπράσινα, κρυστάλλινα νερά και ανακαλύψτε στο βυθό της τέσσερα ναυάγια, μεταξύ αυτών και το Βρετανικό, το αδελφό πλοίο του Τιτανικού.



Authentic Aegean Spirit

Folegandros, a fairytale born in the Cyclades

Built on the edge of a cliff, this Chora represents one of the best balconies with a view to the infinite blue of the Aegean, where medieval and Cycladic elements ideally blend to create the romantic ambience of a lifetime. Χτισμένη στο χείλος του γκρεμού, είναι ένας από τους καλύτερους εξώστες στο απέραντο γαλάζιο του Αιγαίου, όπου το μεσαιωνικό και το κυκλαδίτικο στοιχείο εναρμονίζονται τέλεια σε μια διάχυτη ρομαντική ατμόσφαιρα.



Sifnos, the original Cycladic grace

Apollonia, the Chora of Sifnos, straggles on three different hills, and definitely constitutes the absolute embodiment of this beautiful island's most authentic, aristocratic elements. Απλωμένη πάνω σε τρεις λόφους στο κέντρο του νησιού, η Απολλωνία, η Χώρα της Σίφνου, συμπυκνώνει ό,τι πιο αυθεντικό και αριστοκρατικό έχει να επιδείξει το αγαπημένο κυκλαδονήσι.



It's all in the details



Syros, an introduction to Aegean nobleness

With its paved alleys, its white-painted houses and the bright colors of their shutters, its catholic churches and the gates leading to the Old Castle, the medieval settlement of Ano Syros or Apano Chora is a true love at first sight. Με πλακόστρωτα δρομάκια, λευκά σπίτια με πολύχρωμα παραθυρόφυλλα, καθολικές εκκλησίες και με τις πύλες του παλιού Κάστρου, ο μεσαιωνικός οικισμός της Άνω Σύρου ή Απάνω Χώρας είναι ερωτεύσιμος με την πρώτη ματιά.



Andros, as unique and enchanting as ever

This Chora will always be proud to stand apart from the rest of its Cycladic neighbors. Here, you will discover a charming set of old mansions, enriched by wooded valleys and endless beaches, inviting you to dive into the deep blue waters of the Aegean. Διαφορετική από τις τυπικές κυκλαδίτικες Χώρες, αποκαλύπτει ένα γοητευτικό σκηνικό με αρχοντικά, πλούσια βλάστηση με καταρράκτες και απέραντες αμμουδιές που βρέχονται από το βαθυγάλαζο Αιγαίο.

Serifos, a color symphony of white and blue

Ano Chora, and its cube-like little houses you will see climbing down the heights, has to be a typical example of an Aegean fortress settlement, that was developed around its core, still proudly occupying the top of the hill. Με τα κυβόσχημα σπιτάκια της σαν σκαλοπάτια να κατηφορίζουν στις πλαγιές, η Άνω Χώρα, είναι τυπικό δείγμα αγκαιοπελαγονικού σκυρωμένου οικισμού που αναπτύχθηκε γύρω από τον αρχικό πυρήνα του στην κορυφή του λόφου.



Kimolos, all white as if painted by chalk

The Chorio (Village), as the locals like to call Chora, almost looks as if hanging adrift at the foot of Xaplovouni Mountain. And indeed, it stands there, all crisp white, neat and clean, gazing at Polyaiagos, with its medieval castle as a centerpiece. Το χωριό, όπως αποκαλούν τη Χώρα οι Κιμωλιώτες, είναι σκαρφαλωμένο στους πρόποδες του Ξαπλοβουνίου. Λευκό, περιποιημένο, καθαρό, με το μεσαιωνικό Κάστρο του, αγγαντεύει την Πολύαιγο.



7+1 island spots where every detail counts and will help you take the coolest shots.

Κλικ στη λεπτομέρεια με έμπνευση τις ωραιότερες νησιωτικές πρωτεύουσες.



Sikinos, authentic and picturesque

A cycladic settlement allocated between the Village, an extraordinary puzzle of gorgeous little houses and labyrinthine alleys, and the Castle, an entrenched settlement deriving from the 15th century. Ένας πανέμορφος κυκλαδίτικος οικισμός μοιρασμένος ανάμεσα στο Χωριό -ένα ξεχωριστό παζλ από όμορφα σπίτια σε λαβυρινθώδη δρομάκια- και το Κάστρο -τον σκυρωμένο οικισμό του 15ου αιώνα-, που κλέβει τις εντυπώσεις.



Chios, an insular State

Majestic neoclassical residences, Aplotariás's various taverns and shops and, of course, the old genovese castle, certainly make the Chora of Chios and its exploration one of the first things to put on your holiday check list. Από τα νεοκλασικά αρχοντικά, τις ταβέρνες και τα μαγαζιά της Απλωταριάς μέχρι το γενοβέζικο κάστρο, η εξερεύνηση της Χώρας της Χίου είναι από τα πρώτα πράγματα στην check list των διακοπών σας.

The Shopping Experience

Every piece has its own charm, altogether create a multidimensional experience.

Κάθε κομμάτι έχει τη
γοητεία του.
Όλα μαζί συνθέτουν
μία πολυδιάστατη
εμπειρία.



Passport case. Θήκη
για διαβατήριο
MC2 SAINT BARTH
saltwatergreece.com



Swimsuit. Μαγιό
MELISSA ODABASH
saltwatergreece.com



Bikini. Μαγιό
MELISSA ODABASH
saltwatergreece.com



Beach bag. Τοάντα παραλίας
MC2 SAINT BARTH
saltwatergreece.com



Swim shorts. Μαγιό
ORLEBAR BROWN
saltwatergreece.com



CHORA BAREFOOT LUXURY LIVING

Wooden beads handmade chandelier, for indoor or outdoor use. The way that light passes through the beads, creates a wonderful and warm atmosphere.

Χειροποίητος πολυέλιος φτιαγμένος από ξύλινες μπίλιες. Μπορεί να φωτίσει εξωτερικούς ή εσωτερικούς χώρους. Το πέρασμα του φωτός ανάμεσα στις μπίλιες, δημιουργεί μια υπέροχη, ζεστή ατμόσφαιρα.

choramykonos.com



DEVOLO

WiFi repeater + ac. Ενισχυτής σήματος WiFi
DEVOLO
devolo.gr



FIORE

INOX316L 3D printed faucet model ONE A, by italian company Webert.

Μπαταρία νιπτήρα μοντέλο ONE A από από INOX316L με εκτύπωση 3D, από την Webert.

fiore.gr



VIGO KOMBUCHA

Sugar-free, vegan & gluten-free refreshment.

Vegan αναψυκτικό, χωρίς ζάχαρη & γλουτένη.

thesuperdrinks.gr



Bikini. Μαγιό
YAMAMAY

yamamay.com



Sunglasses. Γυαλιά ηλίου PAUL FRANK
primeoptics.gr

ANDREAS KRITIKOS

Table lamp.

Επιτραπέζιο φωτιστικό.

andreaskritikos.com



Sunglasses.
Γυαλιά ηλίου
ANA HICKMANN
primeoptics.gr

The Authentic Side of Paros

Every summer and for three days in a row, the "Routes in Marpissa" Festival makes the small traditional settlement on Paros come alive with cultural experiences and happenings that bring out the island's authentic character and tradition in the most wonderful way, without involving typical tourist highlights.

by Dimitris Golegos



Amazing beaches, picturesque villages, labyrinthine paved alleys, white houses and an unforgettable nightlife: on Paros you will find all of that and more. Besides, it is not by chance that it has evolved in one of the most popular destinations in the Aegean. The fourth largest island of the Cyclades resembles a big and heavy book that requires you to read it all through the last page, and that's really the only way you can safely say that you found out everything about it. The more you dig, the more you discover.

One of its more precious hidden treasures, the small mountain village of Marpissa, is amphitheatrically built on a small mound and should be labelled as a whole chapter on its own, as far as Paros'



Μακριά από τα τουριστικά highlights, οι «Διαδρομές στη Μάρπησσα» ζωντανεύουν για τρεις μέρες τον παραδοσιακό οικισμό της Πάρου, με πολιτιστικές εμπειρίες και δρώμενα που αναδεικνύουν την αυθεντικότητα και την παράδοση του νησιού.



Photos courtesy of the festival and bucherflage digital archive



*The festival highlights
Marpissa as a cultural
destination.*

*Το Φεστιβάλ αναδεικνύει
τη Μάρπησσα ως
προορισμό πολιτιστικού
τουρισμού.*

*Inspiration, action,
participation.*

*Έμπνευση, δράση,
συμμετοχή.*



AN EXPERIENTIAL CULTURAL FESTIVAL FOCUSING ON THE CREATION OF THEME ROUTES IN THE VILLAGE OF MARPISSA



history and tradition is concerned. For the last 11 years, this settlement featuring scenic alleys, the characteristic ambience of the Aegean and beautiful old houses originating from the 17th and 18th century, has been strongly connected with the “Routes in Marpissa” Festival. This is definitely a two-way street, since the Festival’s identity is closely intertwined with Marpissa, showcasing the village as a cultural destination for tourists and demonstrating the coexistence of tradition and modern living on Paros.

“Routes in Marpissa” is a three-day experiential cultural festival focusing on the creation of theme routes and points of interest in the village. The settlement’s unique character and tradition is brought to light with the utmost respect through activities and happenings involving architecture, folklore, music, visual arts and environmental issues. The admission to all art exhibitions, seminars, lectures and games or concerts, narration evenings and environmental actions is free, since the Festival’s actual goal is to follow an experiential approach that will encourage interested visitors to play an active part in the events. Moreover, “Routes in Marpissa” is formed and shaped around a different idea every year and that makes the whole experience truly unique. In 2021, the Festival will take place on the 27th, the 28th and the 29th of August and its main theme will be the “Return”.

While you are still enjoying the memories created in Marpissa on the ship that will be taking you back to Athens, there is still one last page you can dive into. During the last 11 years, the volunteers who organize the Festival have performed various interviews while recording the Cycladic way of living. You can browse through all relevant archives at the website of stimarpissa.gr.

Πανέμορφες παραλίες, γραφικά χωριά, δαιδαλώδη πλακόστρωτα σοκάκια, λευκά σπίτια και έντονη νυχτερινή ζωή. Η Πάρος είναι ένα νησί που τα έχει όλα. Άλλωστε, δεν έχει άδικα εξελιχθεί σε έναν από τους πιο δημοφιλείς προορισμούς του Αιγαίου. Το τέταρτο μεγαλύτερο νησί των Κυκλάδων,



μοιάζει με ένα μεγάλο και βαρύ βιβλίο που πρέπει να φτάσετε μέχρι την τελευταία σελίδα του για να μπορείτε να καυχήσετε ότι το γνωρίζετε. Όσο περισσότερο το σκαλίζετε, τόσα περισσότερα θα ανακαλύψετε. Ένας από τους πιο καλά κρυμμένους θησαυρούς της, το μικρό ορεινό χωριό Μάρπησσα είναι χτισμένο αμφιθεατρικά σε μικρό ύψωμα και αποτελεί ένα κεφάλαιο από μόνο του στην ιστορία και την παράδοση της Πάρου.

Ο οικισμός με τα γραφικά δρομάκια, την αιγαιοπελαγίτικη ατμόσφαιρα και τα παλιά σπίτια του 17ου και του 18ου αιώνα, τα τελευταία 11 χρόνια είναι άρρηκτα συνδεδεμένος με το φεστιβάλ «Διαδρομές στη Μάρπησσα». Πρόκειται για μία σχέση σίγουρα αμφίδρομη, αφού η ταυτότητα του φεστιβάλ είναι συνυφασμένη με τη Μάρπησσα, αναδεικνύοντάς την ως προορισμό πολιτιστικού τουρισμού και προβάλλοντας τη συνύπαρξη της παράδοσης με το σύγχρονο τρόπο ζωής.

Οι «Διαδρομές στη Μάρπησσα» είναι ένα τριήμερο βιωματικό πολιτιστικό φεστιβάλ, με πυρήνα τη δημιουργία θεματικών διαδρομών και σημείων ενδιαφέροντος στον οικισμό της Μάρπησσας. Μέσα από δραστηριότητες και δρώμενα γύρω από την αρχιτεκτονική, τη λαογραφία, τη μουσική, τα εικαστικά και το περιβάλλον, αναδεικνύεται με σεβασμό η ιδιαίτερη φυσιογνωμία και οι παραδόσεις του τόπου, αλλά με μια πιο σύγχρονη καλλιτεχνική ματιά. Όλες οι εκδηλώσεις, είτε πρόκειται για εικαστικές εκθέσεις, εκπαιδευτικά εργαστήρια, διαλέξεις και παιχνίδια είτε για συναυλίες, αφηγήσεις και περιβαλλοντικές δράσεις, έχουν ελεύθερη είσοδο και στόχος τους είναι η βιωματική προσέγγιση, με τους συμμετέχοντες να έχουν ενεργό ρόλο. Επιπλέον, το φεστιβάλ διαμορφώνεται με μια διαφορετική ιδέα κάθε χρόνο, κάνοντάς το μοναδικό. Φέτος, θα διεξαχθεί στις 27, 28 & 29 Αυγούστου, με κεντρικό θέμα την «Επιστροφή».

Και στο πλοίο του γυρισμού, όσο αναπολείτε τις αναμνήσεις σας από τις στιγμές που ζήσατε στη Μάρπησσα, υπάρχει μία ακόμα τελευταία σελίδα που μπορείτε να ανακαλύψετε. Η ομάδα εθελοντών που το διοργανώνει, κατά τη διάρκεια αυτών των 11 χρόνων, πραγματοποιούν συστηματικά συνεντεύξεις και καταγραφές γύρω από τον τρόπο ζωής στις Κυκλάδες. Το αρχείο που έχει προκύψει από την έρευνα, είναι συγκεντρωμένο στην ιστοσελίδα stimarpissa.gr.



ΕΝΑ ΒΙΩΜΑΤΙΚΟ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟ ΦΕΣΤΙΒΑΛ, ΜΕ ΠΥΡΗΝΑ ΤΗ ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑ ΘΕΜΑΤΙΚΩΝ ΔΙΑΔΡΟΜΩΝ ΣΤΗ ΜΑΡΠΗΣΣΑ

The Big Splash

Wild, crystal clear, hidden, cosmopolitan. Take a deep dive into Lesvos' heavenly beaches.

SIGRI

Long and sandy, is what you need to relax or try your skills in windsurfing.

Μεγάλη και αμμώδης, είναι ιδανική τόσο για χαλάρωση όσο και για να δοκιμάσετε τις δεξιότητές σας στο windsurfing.



**Βουτιά στον
επίγειο παράδεισο
της Λέσβου
στις άγριες,
κρυστάλλινες,
κοσμικές παραλίες
του νησιού.**

SKALA ERESSOS

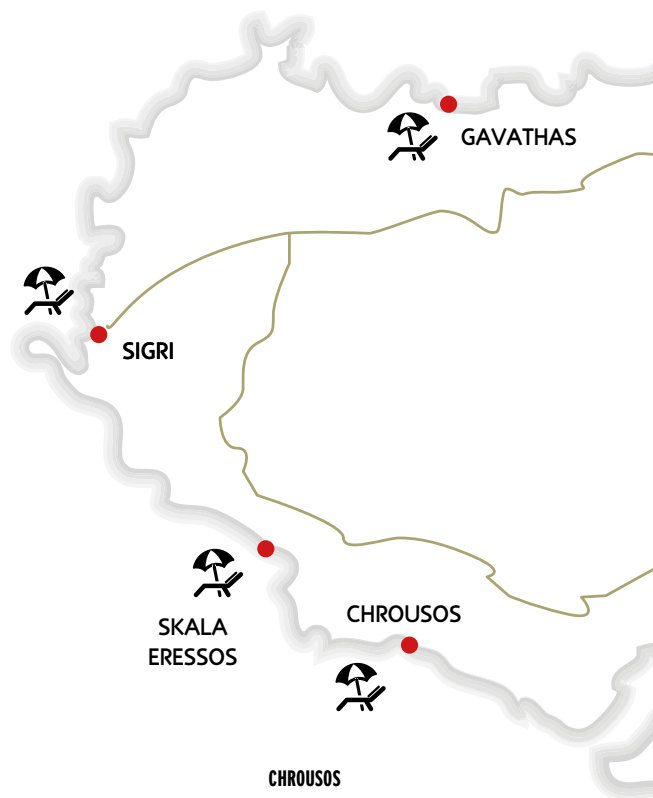
Among the most popular sandy beaches boasts a 2.5-km coastline, calm blue waters –as it is protected from the Aegean etesian winds– and one of the best sunsets.

Από τις πιο δημοφιλείς παραλίες, με αμμουδιά μήκους 2,5 χλμ., καταγάλανα και ήρεμα νερά, καθώς δεν βάλλεται από τα αιγαιοπελαγίτικα μελτέμια, κι ένα από τα καλύτερα ηλιοβασιλέματα.

GAVATHAS

A serene embrace with a view to the homonymous islet across, lies on the sand on the northwest coast of the island.

Μια αγκαλιά ηρεμίας με θέα το ομώνυμο νησάκι απέναντι, απλωμένη στην άμμο στη βορειοδυτική πλευρά του νησιού.



CHROUSOS

Dive in the cold water of one of the wildest sandy beaches of Lesvos, right where Lagkada river flows into the sea.

Βουτήξτε σε μία από τις πιο άγριες παραλίες του νησιού, με άμμο και κρύα νερά, εκεί όπου εκβάλλει ο ποταμός της Λαγκάδας.

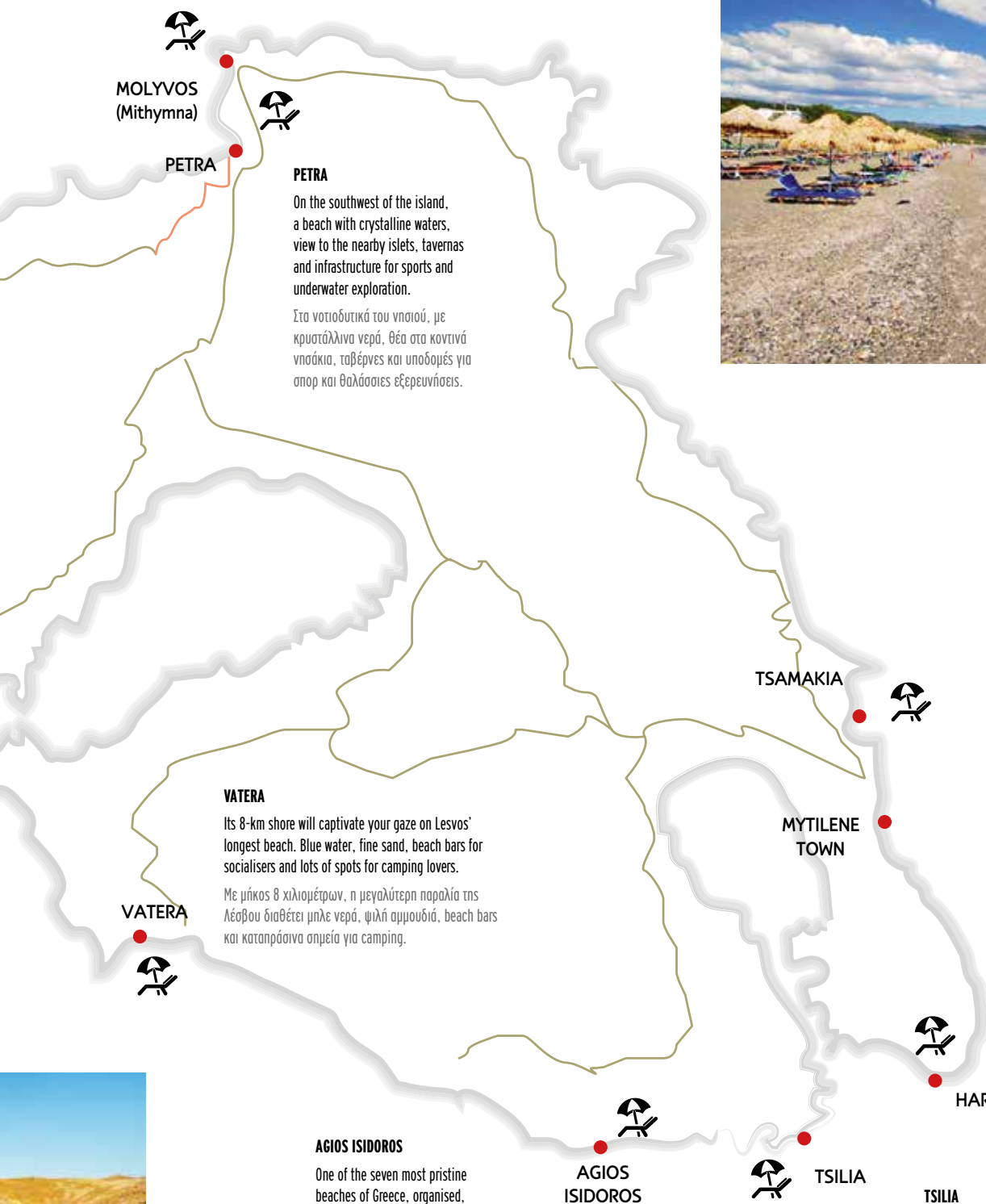




MOLYVOS

Every year, the big sandy and organised beach is awarded with the Blue Flag thanks to its crystalline, turquoise waters, and it is ideal for water sports lovers.

Η μεγάλη αμμόωδης οργανωμένη παραλία με τα κρυστάλλινα τρκουαζ νερά βραβεύεται κάθε χρόνο με Γαλάζια Σημαία και είναι ιδανική για τους λάτρεις των water sports.



MOLYVOS
(Mithymna)



PETRA

PETRA

On the southwest of the island, a beach with crystalline waters, view to the nearby islets, tavernas and infrastructure for sports and underwater exploration.

Στα νοτιοδυτικά του νησιού, με κρυστάλλινα νερά, θέα στα κοντινά νησάκια, ταβέρνες και υποδομές για σπορ και θαλάσσιες εξερευνήσεις.

VATERA

Its 8-km shore will captivate your gaze on Lesbos' longest beach. Blue water, fine sand, beach bars for socialisers and lots of spots for camping lovers.

Με μήκος 8 χιλιομέτρων, η μεγαλύτερη παραλία της Λέσβου διαθέτει μπλε νερά, ψιλή αμμουδιά, beach bars και καταπράσινα σημεία για camping.

VATERA



TSAMAKIA



MYTILENE TOWN

HARAMIDA

Near Mytilene town, the verdant landscape and the rocky formations exude a unique beauty. You will find a diving centre.

Κοντά στην πόλη της Μυτιλήνης, το κατάφυτο τοπίο και οι βραχώδεις σχηματισμοί προσδίδουν στην παραλία μια ιδιαίτερη ομορφιά. Διαθέτει κέντρο κατάδυσης.

HARAMIDA



AGIOS ISIDOROS

One of the seven most pristine beaches of Greece, organised, immensely sandy, and at just 2 km from picturesque Plomari.

Μία από τις επτά πιο καθαρές παραλίες της χώρας, διαθέτει υποδομές, απέραντη αμμουδιά και βρίσκεται μόνο 2 χλμ. από το γραφικό Πλωμάρι.

AGIOS ISIDOROS



TSILIA



TSILIA

A sandy cove featuring blue waters, ideal to breathe in the tranquillity of the lush Gera bay.

Ένας αμμόωδης όρμος με καταγάλανα νερά, ιδανικός για να απολαύσετε τη γαλήνη του καταπράσινου κόλπου της Γέρας.



REASONS TO GO

WHAT MAKES US WANT TO PACK N' GO RIGHT NOW TO KYTHNOS

KOLONA BEACH OWES ITS FAME TO THE AREA'S UNIQUE GEOMORPHOLOGY

Although Kythnos -or Thermia, as it is also called for its thermal springs- lies closer to Athens than most Cycladic islands, it still remains one of the unknown parts of the Aegean. Yet, a variety of veritable cycladic landscapes with an enchanting backdrop of dry-stone walls, golden beaches, small taverns with tables half-sunk in wet sand, mountainous trails and endless images of pure insular authenticity, will make you want to include this island in your summer schedule. Walk around Chora, or Messaria, and its white-painted alleys, blooming courtyards and old churches, wander the narrow streets leading you further uptown and climb the steps of Dryopida that can take you to amazing little squares filled with trees. Make a quick stop at the Piazza or Agora (Market), where the whole village gathers to exchange news in the summers, and don't forget to enjoy a relaxing visit to Loutra. Apart from its idyllic marina, this small fishermen's village hosts a famous thermal spa that dates back to 1836. Kolona Beach, one of the best beaches in the whole country, is another absolute must. You will be amazed the first time you see this white strip of land that unites Kythnos with the small island of Agios Loukas, magically creating two gorgeous sandy beaches with green-blue waters. Last but not least, don't leave Kythnos without searching for the ideal traditional feast, where you can witness the famous "balos" dance of the island, that will give you something great to talk about when you get home.

Αν και η Κύθνος -ή Θερμιά λόγω των ιαματικών πηγών της- είναι ένα από τα πιο κοντινά στην Αττική Κυκλαδονήσια, παραμένει από τις πλέον άγνωστες γωνιές του Αιγαίου. Γνήσια κυκλαδίτικα τοπία, καλοσχεδιασμένα με ένα μοναδικό πλέγμα από ξερολιθιές, χρυσαφένιες παραλίες, ταβέρνες με τραπέζια πάνω στη βρεγμένη άμμο, ορεινές διαδρομές και αυθεντικές εικόνες θα σας κάνουν να ξαναβάλετε το νησί στο καλοκαιρινό σας πρόγραμμα. Περιπατήστε στη Χώρα -τη Μεσσαριά- με τα ασπρισμένα σοκάκια, τις ολάνθιστες αυλές και τις παλιές εκκλησίες, περιηγηθείτε στα στενά ανηφορικά σοκάκια και τα σκαλιά της Δρυοπίδας που οδηγούν σε κατάφυτες μικρές πλατείες, κάντε στάση στην Πιάτσα ή Αγορά όπου χτυπάει το καλοκαίρι η καρδιά του οικισμού, χαλαρώστε στα ιαματικά νερά στα Λουτρά -ένα όμορφο ψαροχώρι με μικρή μαρίνα, κολυμπήστε στην Κολώνα που είναι μια από τις καλύτερες παραλίες της Ελλάδας και όπου μια ολόλευκη λωρίδα γης ενώνει την Κύθνο με το νησάκι του Αγίου Λουκά, δημιουργώντας δύο εντυπωσιακές αμμόδεις παραλίες με πρασινογάλανα νερά, και τέλος δείτε πώς χορεύουν το φημισμένο θερμικό μπάλο σε ένα από τα παραδοσιακά πανηγύρια του νησιού.





Island Hopping in the Saronic Gulf

These small island paradises find themselves within a short distance from Athens and for travelers seeking any sort of cosmopolitan, artistic, nature-loving and alternative exploration in no time, the Saronic Gulf always holds a steady advantage.

by Elena Mathiopoulos

Μικροί νησιωτικοί παράδεισοι σε απόσταση αναπνοής από την Αθήνα. Για κοσμοπολίτικες, καλλιτεχνικές, φυσιολατρικές και εναλλακτικές αναζητήσεις σε χρόνο dt, ο Αργοσαρωνικός έχει πάντα το πλεονέκτημα.



HYDRA ΥΔΡΑ

The noble island that has charmed international jetsetters and artists like Chagall and Picasso, is an ideal destination for anyone who adores relaxing vibes, romantic walks, sightseeing and nature-exploring trips. Picturesque and atmospheric, Hydra lives and breathes in its own time, since cars are prohibited on the island and all transport takes place by donkeys, by feet or sea taxis. The heart of the island beats in the harbor, the only settlement of Hydra.

Το αρχοντικό νησί που σαγηνέψε το διεθνές jet set αλλά και καλλιτέχνες όπως τον Σαγκάλ και τον Πικάσο, αποτελεί ιδανικό προορισμό για χαλάρωση, ρομαντικές βόλτες, ιστορικές περιηγήσεις και εξορμήσεις στη φύση. Γραφική και ατμοσφαιρική, η Υδρα κινείται και ζει στους δικούς της ρυθμούς, καθώς δεν κυκλοφορούν αυτοκίνητα και οι διαδρομές γίνονται με γαϊδουράκια, με τα πόδια ή με θαλάσσια ταξί. Η καρδιά του νησιού χτυπάει στο λιμάνι, που ουσιαστικά είναι και ο μοναδικός οικισμός.



What to see: Many different walks can begin using Chora as your point of departure, and they can lead you to the Historical Archive Museum and the Port Authority buildings or to Kiafa, featuring the impressive mansions of the Kountouriotis Family and from there to Spilia, Mylos and Kamini. Besides the various mansions and museums which are open to visitors, the twin monasteries of Agia Efraxia and Profitis Ilias are also worth your time. Lovers of the fine arts will also have the chance to admire a great variety of modern art exhibitions that take place every summer on the island.

Where to swim: If you enjoy a good jump from a rock, find a good spot at Spilia or Hydronetta. Most beaches are accessible by small boats and sea taxis, which depart from the Clock. At the pebble beaches of Bisti and Agios Nikolaos you will find amazing blue waters and pine trees, whereas the organized pebbled beaches of Vlychos and Mandraki are considered the most popular of the island.

Where to stay: Cotommatae 1810, (cotommatae.gr), Four Seasons Hydra, (fourseasonshydra.gr).

FIND OUT WHAT WHERE

What to see: Με ορμητήριο τη Χώρα μπορείτε να ξεκινήσετε περιπάτους είτε προς το Ιστορικό Αρχείο-Μουσείο και το Λιμεναρχείο είτε προς την Κιάφα με τα αρχοντικά των Κουντουριωτών και από εκεί παραλιακά προς τη Σπηλιά, τους Μύλους και το Καμίνι. Εκτός από το επισκέψιμο αρχοντικά και μουσεία, αξίζει να επισκεφτείτε τα δίδυμα μοναστήρια της Αγίας Ευφραξίας και του Προφήτη Ηλία, ενώ οι λάτρεις των Καλών Τεχνών έχουν την ευκαιρία να θαυμάσουν μια σειρά από εκθέσεις σύγχρονης τέχνης.

Where to swim: Για βουτιές από τα βράχια, στρώστε την πετσέτα σας στη Σπηλιά ή στην Υδρονέτα. Οι περισσότερες παραλίες είναι προσεγγίσιμες με καΐκια και θαλάσσια ταξί, τα οποία αναχωρούν από το Ρολόι. Κρυστάλλινα νερά, βότσαλα και πεύκα θα βρείτε στο Μπίστι και στον Άγιο Νικόλαο, ενώ από τις πιο δημοφιλείς ακτές είναι ο Βλυχός και το Μανδράκι.

Where to stay: Cotommatae 1810, (cotommatae.gr), Four Seasons Hydra (fourseasonshydra.gr).



Beautiful nature,
perfect beaches and
a complex history.

Όμορφη φύση,
υπέροχες παραλίες
και πλούσια ιστορία.

FIND OUT WHAT WHERE

What to see: Visit the Square of the Clock, the mansions lining up on Agios Nikolaos Beach, the small shipyards (tarsana), the Bouboulina Museum, the Chatzigianni Mexi Mansion, the lighthouse and the legendary Poseidonion building, and create unforgettable memories at the Old Harbor (Palio Limani). You will mostly move around the island by bike, moped or the traditional carriages. The great feast day of Armata that takes place every year on the 8th of September, it is a truly unique experience.

Where to swim: Most of the island's beaches are organized and find themselves next to various taverns and cafés. Nevertheless, you will find many more options on the island's perimeter - although you should take note that they are accessible only by boat or small paths through the woods. Agia Marina, Kouzounos, Xylokeriza, Agioi Anargyroi, Vrelos, Scholes, Zogeria will be there, waiting for you with their bright blue waters, and pine trees leaning over them - sandy or pebbled, you can choose among many options. Don't forget to visit the beach of Agioi Anargyroi and to explore the "Cave of Bekiris" or "Lover's Cave", as it is famously called, that will surely take your breath away.

Where to stay: At the wonderful Orloff Resort with its unique aesthetics (orloffresort.com) or the luxurious Poseidonion Grand Hotel, which has become a trademark of the island (poseidonion.com).

What to see: Επισκεφτείτε την πλατεία του Ρολογιού, τα αρχοντικά στην παραλία του Αγίου Νικολάου, τους ταρσανάδες, το Μουσείο της Μπουμπουλίνας, το αρχοντικό Χατζηγιάννη Μέξη, το Φάρο των Σπετσών και το ιστορικό κτήριο Ποσειδώνιον και ζήστε στιγμές που θα σας μείνουν αξέχαστες στο κοσμικό Παλιό Λιμάνι. Οι μετακινήσεις γίνονται με ποδήλατο, μοτοποδήλατο ή με τις γραφικές άμαξες που μπορούν να σας μεταφέρουν στα περισσότερα σημεία της πόλης των Σπετσών. Η μεγάλη γιορτή της Αρμάτας, που γίνεται κάθε χρόνο στις 8/9 σε ανάμνηση της ναυμαχίας των Σπετσών το 1822, είναι μία εμπειρία που δεν πρέπει να χάσετε.

Where to swim: Οι περισσότερες από τις παραλίες είναι οργανωμένες ενώ κοντά υπάρχουν ταβέρνες και καφέ. Ωστόσο υπάρχουν και άλλες, στην περιμέτρο του νησιού, στις οποίες η πρόσβαση είναι εφικτή μόνο διά θαλάσσης ή από κάποιο μονοπάτι. Η Αγία Μαρίνα, ο Κουζούνος, η Ξυλοκέριζα, οι Άγιοι Ανάργυροι, ο Βρέλλος, οι Σχολές, η Ζωγεριά, σας περιμένουν με πεντακάθαρα νερά, πεύκα, βότσαλο ή άμμο, ενώ στην παραλία των Αγίων Αναργύρων η «Σπηλιά του Μνεκίρη», ή αλλιώς «Ερωτοσπηλιά», θα σας μαγέψει.

Where to stay: Orloff Resort, πολυτελές με ιδιαίτερη αισθητική (orloffresort.com), Poseidonion Grand Hotel, υπερπολυτελές σήμα κατατεθέν του νησιού (poseidonion.com).

SPETSES ΣΠΕΤΣΕΣ

An ideal destination for travelers seeking to enjoy small getaways all year long, as well as during the summer, the cosmopolitan island of Spetses will have you coming back for more again and again. Beautiful neoclassical buildings, historical mansions belonging to famous captains of the past, ancient anchors and cannons dating back to the great Greek Revolution of 1821 against the Ottoman rule, all have a way to narrate the legendary history of this island.

Ιδανικός προορισμός για μικρές αποδράσεις όλο το χρόνο αλλά και για καλοκαιρινές διακοπές, το κοσμοπολίτικο νησί των Σπετσών θα σας κάνει να επιστρέψετε ξανά και ξανά. Όμορφα νεοκλασικά σπίτια, καπετανόσπιτα, αρχαίες άγκυρες, κανόνια από την Επανάσταση του 1821, όλα διηγούνται με το δικό τους τρόπο τη θρυλική ναυτική ιστορία του νησιού.



AGISTRI ΑΓΚΙΣΤΡΙ

This miniscule island is only five minutes away from Aegina and can be reached within approximately one hour from Piraeus. Get ready to be amazed by its lush forests of pine trees, sandy beaches, beautiful waters, and a unique sense of peace and serenity. Megalochori or Mylos is the island's capital, a small charming village with plenty of hotels, taverns and relaxing beaches. Apart from Megalochori, you can also visit the port of Skala. Ferry boats from Piraeus arrive there, and both harbors are connected to Aegina all day with local routes and sea taxis.

Μόλις 5 λεπτά από την Αίγινα και περίπου μία ώρα από τον Πειραιά, το λιλιπούτειο αυτό νησί θα σας μαγέψει με καταπράσινα πευκοδάση, αμμουδερές παραλίες, καταγάλανα νερά, παραδοσιακό χρώμα, ψυχία και γαλήνη. Πρωτεύουσα του νησιού είναι το Μεγαλοχώρι, που διαφορετικά ονομάζεται και «Μύλος», ένας μικρός χαριτωμένος οικισμός με αρκετά ξενοδοχεία, ταβέρνες και πανέμορφες αμμουδιές. Εκτός από το Μεγαλοχώρι, υπάρχει και το λιμάνι της Σκάλας, όπου φτάνουν τα ferry boats από τον Πειραιά, ενώ και τα δύο λιμάνια συνδέονται με την Αίγινα όλη την ημέρα με τοπικά δρομολόγια αλλά και με θαλάσσια ταξί.



At Agistri, except from the beaches, there are locations and villages worthwhile visiting.

Στο Αγκίστρι, εκτός από τις παραλίες, υπάρχουν περιοχές και χωριά που αξίζει να επισκεφθείτε.



Oposite page: Bouboulina Museum, Chatzigianni Mexi Mansion.

Απέναντι σελίδα: Μουσείο Μπουμπουλίνας, Αρχοντικό Χατζηγιάννη Μέξη.

What to see: Although this island can be considered as one small sight in itself, you must visit the Cathedral of Zoodochos Pigi and the church of Agios Georgios, the only windmill of the island with "1812" carved on it as a date, as well as Metopi, a small island that used to serve as Agistri's vineyard, Limenaria, a traditional village with a few houses sparsely built between pine trees and the Limni area. Opposite the southwest end of the island, you will find Aponisos, which is divided by Agistri by a small strip of sea, and Dorousa.

Where to swim: You can swim in Skala, Sklini, Chalikiada, Megalochori and Dragonera beaches. If you prefer more privacy you will find what you are looking for at Aponisos and Mareza. Agistri is ideal for trekking, speargun fishing and amazing boat cruises. You can use a taxi, the bus or even the tourist train to move around the island.

Where to stay: At the Oasis Beach Hotel, on the golden Skala beach (agistrihotels.com), or at Aktaion Beach Hotel at Skala, offering beautifully decorated rooms (aktaionbeach.com).

FIND OUT WHAT WHERE

What to see: Το νησί αποτελεί από μόνο του ένα μικρό αξιοθέατο. Αξίζει να επισκεφθείτε τη Μητρόπολη της Ζωοδόχου Πηγής και την εκκλησία του Αγίου Γεωργίου, το μοναδικό ανεμόμυλο του νησιού. Η Μετώπη, ένα νησάκι το οποίο ήταν αμπελώνας του Αγκιστριού, και τα Λιμενάρια, ένα παραδοσιακό χωριό ανάμεσα στα πέυκα και τη λίμνη, στη θέση «Απόνιησος», είναι στα πρέπει σας. Απέναντι από το ΝΔ άκρο του νησιού, βρίσκονται η Απόνιησος, που χωρίζεται από το Αγκίστρι με μια στενή λωρίδα θάλασσας, και η Δωρούσα.

Where to swim: Κολυμπήστε στις παραλίες Σκάλα, Σκληρή, Χαλικιάδα, Μεγαλοχώρι, Δραγονέρα. Αν προτιμάτε ερημικές παραλίες θα τις βρείτε στην περιοχή της Λίμνης Απονίσσου και στη Μάρεζα. Το νησί προσφέρεται για πεζοπορία, ψαροντούφεκο και βόλτες με σκάφος. Για τις μετακινήσεις σας χρησιμοποιήστε ταξί, λεωφορείο ή το τουριστικό τρενάκι.

Where to stay: Oasis Beach Hotel, στη χρυσή αμμουδιά της Σκάλας (agistrihotels.com), Aktaion Beach Hotel, με όμορφα διακοσμημένα δωμάτια στη Σκάλα (aktaionbeach.com).



Neoclassical
buildings give an
aura of disparate
beauty.

Νεοκλασικά
κτίρια δίνουν μια
αύρα ξεχωριστής
ομορφιάς.

POROS ΠΟΡΟΣ

With an allure coming from days of the past, the unique architecture of the buildings at Chora as well as its beautiful hillsides, which are full of pine trees, and its magnificent inlets, Poros is one of a kind. Easy access from Piraeus, Athens, or the coast of Troezen has to be counted as a major plus point. The Chora is amphitheatricaly built and maintains its vintage charm thanks to minimalistic neoclassical buildings, narrow streets leading to the heart of the settlement and, most of all, the beauty of the scenery that will remind you of a peaceful lagoon.

Ο Πόρος έχει κάτι το ξεχωριστό. Μια ρετρό γοητεία που σε συνεπαίρνει τόσο με την ιδιαίτερη αρχιτεκτονική της Χώρας όσο και με τις πευκόφυτες πλαγιές αλλά και τους μαγευτικούς κολπίσκους του. Στα δυνάτα του πλεονεκτήματα υπολογίστε και την εύκολη πρόσβαση είτε από τον Πειραιά είτε από τις ακτές της Τροιζηνίας. Χτισμένη αμφιθεατρικά, η Χώρα διατηρεί ατόφια την παλαική της γοητεία, με λιτά νεοκλασικά κτίρια, στενά δρομάρκια που οδηγούν στα ενδότερα του οικισμού και κυρίως με την ομορφιά του τοπίου που παραπέμπει σε γαλήνια λιμνοθάλασσα.

FIND OUT WHAT WHERE



What to see: Enjoy the panoramic view across the whole canal from the Clock that is built on the highest top of the hill and is considered to be a trademark of this naval city since 1927, explore Palia Chora, as the locals call old neighborhoods, and make a note to drop by the scenic little square next to the small church of Agios Georgios and the old aqueduct. Don't forget to also visit the Zoodochos Pigi Holy Monastery, the ruins of the doric temple of Poseidon and the Russian Naval Base.

Where to swim: The island has many beautiful beaches, offering many different options. Askeli lies just a few kilometers away from the port and is probably the

most popular resort, with a big sandy beach and water games, whereas a few kilometers ahead you will find the gorgeous inlet that is situated underneath the Zoodochos Pigi Monastery. On the other side of the island, you will find one of the most attractive little bays of Poros, called Limanaki tis Agapis (Love Bay).

Where to stay: At the Sirene Blue Resort, built at an ideal spot combining forest and sea views (sireneblueresort.gr), or at Xenia Poros Image Hotel and its modern facilities, at the beautiful area of Neorio (porosimage.com).

What to see: Απολάυστε την πανοραμική θέα σε όλο το κανάλι από το Ρολόι, που είναι χτισμένο στην υψηλότερη κορυφή του λόφου και αποτελεί σήμα κατατεθέν της θαλασσινής πολιτείας από το 1927. Περιηγηθείτε στην Παλιά Χώρα, όπως αποκαλούν οι ντόπιοι τις παλιές γειτονιές, και περάστε από τη γραφική μικρή πλατεία δίπλα στο εκκλησάκι του Αγίου Γεωργίου και το παλιό υδραγωγείο. Αξίζει να επισκεφτείτε τη Μονή Ζωοδόχου Πηγής, τα ερείπια του δωρικού ιερού του Ποσειδώνα και το Ρωσικό Ναύσταθμο.

Where to swim: Το νησί έχει όμορφες παραλίες και προσφέρει πολλές επιλογές. Το Ασκέλι,

λίγα χιλιόμετρα έξω από το λιμάνι, είναι το πιο τουριστικό θέρετρο, με μεγάλη αμμουδερή παραλία και θαλάσσια παιχνίδια, ενώ, λίγα χιλιόμετρα μετά, ο κολπίσκος κάτω από το Μοναστήρι της Ζωοδόχου Πηγής είναι μαγευτικός. Από την άλλη πλευρά του νησιού θα κολυμπήσετε στο Νεώριο, ενώ ακριβώς δίπλα του θα βρείτε έναν από τους ομορφότερους αμμουδερούς κολπίσκους του Πόρου, το Λιμανάκι της Αγάπης.

Where to stay: Sirene Blue Resort, σε ιδανικό τοποθεσία που συνδυάζει θάλασσα και πράσινο (sireneblueresort.gr), Xenia Poros Image Hotel με σύγχρονες εγκαταστάσεις στο γραφικό Νεώριο (porosimage.com).



*The Love Bay
is a charming
little beach with
emerald waters.*

*Το Λιμανάκι της
Αγάπης είναι μία
όμορφη μικρή
παράλια με
κρυστάλλινα νερά.*

ΑEGINA ΑΙΓΙΝΑ

A **beloved destination** with increased tourist activity, a rich history and a beauty that no one can withstand, Aegina is the second largest island of the Saronic Gulf in matters of total area and population size. The city of Aegina is the island's capital. It is amphitheatrically built, facing the sea, and will charm its way into your heart with all its marvelous neoclassical buildings and mansions, beautifully scenic paved alleys, notable monuments and churches featuring impressive domes painted in light blue colors.

Αγαπημένος προορισμός με μεγάλη τουριστική κίνηση, πλούσια ιστορία και απaráμιλλη ομορφιά, η Αίγινα είναι το δεύτερο μεγαλύτερο, σε έκταση και πληθυσμό, νησί του Αργοσαρωνικού. Με θέα προς τη θάλασσα, η πόλη της Αίγινας και ομώνυμη πρωτεύουσα του νησιού, θα σας γοητεύσει με υπέροχα νεοκλασικά κτίρια και αρχοντικά, γραφικά πλακόστρωτα σοκάκια, αξιόλογα μνημεία και εκκλησίες με γαλάζιους τρούλους.

The island offers a range of rare thrills.

Το νησί της Αφαίας προσφέρει σπάνιες συγκινήσεις.



FIND OUT WHAT WHERE

What to see: Enjoy a ride along the island's coastal road with a cute one-horse carriage, pay a visit to the fish-market and the various traditional restaurants offering delicious small plates (meze), and indulge in tasting the rich gastronomical offerings based on the internationally famous Aegina pistachio (PDO). After visiting the most important sights of the city – the Governor's House, the Kapodistrias Orphanage, the Eynardeion School, the Cathedral of Aegina – a trip to the mainland and the magnificent Temple of Aphaia is something you wouldn't want to miss out on. The Temple is built on a lush hillside overlooking the bright blue sea. Fans of trekking will also be happy to discover that the byzantine city of Palaiochora, built inside an old castle, offers an ideal destination for them.

Where to swim: The coastal beauty of the island unravels itself in the picturesque fishermen's villages and in the crystal-clear blue color of the gorgeous beaches found on the

island, like Agia Marina which has been awarded a blue flag, Marathonas and Aeginitissa with its shoal warm waters and the refreshing shadow provided by huge eucalyptus trees, charming Perdika, Souvala and its warm thermal waters, Vagia, Kipseli, and the heavenysmall bays of Sarpas, Klima and Kleidi.

Where to stay: Will you choose a stylish and traditional neoclassical hotel like the Aeginitiko Archontiko (aeginitikoarchontiko.gr) or a modern hotel that was especially designed for couples and families like Danae Hotel (danaehotel.gr)?

What to see: Απολάυστε μια βόλτα στον παραλιακό δρόμο με τα μόνιπα αμαξάκια, επισκεφτείτε την ψαραγορά και τα παραδοσιακά συζομεζεδοπωλεία της, δείτε τα πλωτά μονάβικα και γευτείτε γαστρονομικές επιλογές με βάση το διεθνώς αναγνωρισμένο φιστίκι Αιγίνης (ΠΟΠ). Εκτός από τα σημαντικά αξιοθέατα της πόλης, όπως το Κυβερνείο, το Ορφανοτροφείο, το Ειηνάρδειο, το Μητροπολιτικό Ναό κ.ά., αξίζει να επισκεφτείτε το ναό

της Αφαίας Αθηνάς, που στενίζει το απέραντο γαλάζιο από την κατάφυτη κορυφή ενός λόφου, ενώ για τους περιπατητές η Βυζαντινή καστροπολιτεία της Παλαιόχωρας είναι ο ιδανικός πεζοπορικός προορισμός.

Where to swim: Η παραθαλάσσια ομορφιά του νησιού ξεδιπλώνεται στα γραφικά ψαροχώρια και τις όμορφες παραλίες με τα πεντακάθαρα νερά, όπως η Αγία Μαρίνα που έχει τιμηθεί με Γαλάζια Σημαία, ο Μαραθώνας και η Αιγινίτισσα με τα αβοθή ζεστά νερά της και τη σκιά από τους θεόρατους ευκάλυπτους, η γοητευτική Πέρδικα, η Σουβάλα με το θερμό ιαματικό νερά, η Βαγία, η Κυψέλη και τα παραδεισένια κολπάκια Σάρπα, Κλίμα και Κλειδί.

Where to stay: Αιγινίτικο Αρχοντικό, κομψό νεοκλασικό παραδοσιακό ξενοδοχείο (aeginitikoarchontiko.gr), Hotel Danae, ιδανικό για ζευγάρια & οικογένειες (danaehotel.gr).

METHANA ΜΕΘΑΝΑ

Last but not least on the list of Saronic Gulf destinations, Methana is a true paradise for nature-lovers and can be ideal for a peaceful get-away. The town has been famous for its thermal springs since ancient times and it is still considered a popular spa city with beaches that lie next to forests of green and picturesque fishermen's villages.

Τελευταίος προορισμός του Αργοσαρωνικού, τα Μέθανα είναι ένας πραγματικός παράδεισος για τους φυσιολάτρες και ενδείκνυται για ήρεμες αποδράσεις. Γνωστά από την αρχαιότητα για τις ιαματικές πηγές τους, εξακολουθούν να αποτελούν μια δημοφιλή λουτρό-πολη με κατάφυτες παραλίες και γραφικά ψαροχώρια, που έχει να προσφέρει πολλαπλές επιλογές.

Bottom: View of the "Hot Springs" city of Methana.

Κάτω: Άποψη της πόλης των Μεθάνων με τις ιαματικές πηγές.



The picturesque settlement of Makrylogos built at 398m. altitude.

Ο γραφικός οικισμός Μακρύλογγος χτισμένος στα 398μ.

FIND OUT WHAT WHERE

What to see: Are you looking for a unique experience? Climb all the way up to the Methana volcano and don't forget to visit the two spas of Agioi Anargyroi and Agios Nikolaos. Next to Vromolimni and the Spa building you will see the marina facilities, a popular destination for numerous sailing boats and yachts. You can take a pleasant walk along the largest part of the dock, as well as the entire road leading to the church of Agioi Anargyroi.

Where to swim: Head north towards Limnionas bay, where

you can enjoy the blue-green waters and a pebble beach. On the northern side of the island, you can discover Foflaka beach at Agioi Theodoroi, Agios Georgios and Agios Nikolaos Paleon Loutron to indulge in a little thalassotherapy, whilst on the east you will find Almira Beach, at Vathi.

Where to stay: At Andreou Winery Guesthouse – ARSINOE, at Megalochori, next to the volcano (wineryhouses.gr), or at Blanca Serenidad Luxury Apartment, a beautiful residence at the heart of Methana town (+30 698 421 1654).

What to see: Η ανάβαση στο παρτίσειο είναι μία μοναδική εμπειρία ενώ αξίζει να επισκεφθείτε και τις ιαματικές εγκαταστάσεις στους Αγίους Αναργύρους και στον Άγιο Νικόλαο. Δίπλα στη Βρωμολίμνη και στο κτίριο των Ιαματικών Λουτρών, ξεχωρίζουν οι εγκαταστάσεις της μαρίνας, όπου δένουν το καλοκαίρι δεκάδες ιστιοφόρα και σκάφη αναψυχής. Το μεγαλύτερο μέρος της προκυμαίας και όλη η διαδρομή ως την εκκλησία των Αγ. Αναργύρων είναι πεζοδρομημένη και ενδείκνυται για ευχάριστους περιπάτους.

Where to swim: Εκτός από την παραλία της πόλης των Μεθάνων, στον όρμο της Λιμνιώνας θα απολαύσετε γαλαζοπράσινα νερά και μια παραλία με βότσαλα μέσα στο πράσινο. Στη βόρεια πλευρά θα βρείτε τις παραλίες Φωφλάκα στους Αγίους Θεοδώρους, του Αγίου Γεωργίου και του Αγίου Νικολάου Παλαιών Λουτρών για θαλασσοθεραπεία, ενώ στα ανατολικά υπάρχει η παραλία Αλμύρα, στο Βαθύ.

Where to stay: Andreou Winery Guesthouse – ARSINOE, στο Μεγαλοχώρι δίπλα από το παρτίσειο (wineryhouses.gr), Blanca Serenidad Luxury Apartment, στην καρδιά των Μεθάνων (+30 698 421 1654).



TRIP ADVISOR

God is in the details; Ludwig Mies van der Rohe once quoted. Here's a bird's eye view of the great small things you don't want to miss on your next trip.
Τα μεγάλα-μικρά πράγματα του Αιγαίου που δεν θέλεις να χάσεις στο επόμενο ταξίδι σου αποδεικνύουν πως «ο Θεός κρύβεται στις λεπτομέρειες».



SHOP

Prekas Food Shop, Syros

This is the definition of what we think of as a traditional grocery shop and the main reason to visit the central market of Syros. Here, you will experience the most beautiful aspect of the local culture by means of its food. True to the endless journey in nature's incredible flavours and in the heart of gastronomy, Prekas Food Shop produces and offers the most valuable cooking ingredients found in the most sophisticated traditional recipes.

Ο ορισμός του λήμματος παντοπωλείο και ο κυριότερος λόγος να επισκεφτείς την κεντρική αγορά της Σύρου για να γνωρίσεις την ομορφότερη πλευρά του τοπικού πολιτισμού. Πιστό στο αέναο ταξίδι της φυσικής νοστιμιάς και της ουσίας της γαστρονομίας, παράγει και διαθέτει τα πιο πολύτιμα υλικά μαγειρικής, που απαιτεί και η πιο φαγμένη παραδοσιακή συνταγή. prekasyros.gr



INDULGE

Spilia Sea Side Restaurant, Mykonos

In the beautiful cave of Agia Anna Kalafati, you'll find one of the most iconic Mykonos hotspots. The unique experience of dining in "Spilia", the restaurant that brought new realities to the gourmet map of Mykonos, lies mainly in the fresh raw ingredients that come from the sea directly to our table, but also to the place itself, a natural cave with the sea at its feet.

Στην όμορφη σπηλιά στην Αγία Άννα Καλαφάτη, θα βρείτε ένα από τα πιο emblematic hotspots της Μυκόνου. Η μοναδική εμπειρία τού να γευμάτιζεις στη Σπηλιά, το εστιατόριο που έφερε νέα δεδομένα στον γαστρονομικό χάρτη της Μυκόνου, βρίσκεται κυρίως στις ολόφρεσκες πρώτες ύλες, που έρχονται κατευθείαν από τη θάλασσα στο τραπέζι σου, αλλά και στον ίδιο το χώρο, μια φυσική σπηλιά με τη θάλασσα στα πόδια της. spiliarestaurant.gr

SHOP

Amorgiano, Amorgos

The small beekeeping company is based in the village of Lagada. It is a traditional and creative beekeeping unit, and its actions are based on the principles of biological beekeeping. Their products -honey, pollen, propolis, royal jelly- are produced in limited quantities and they are certified by the inspection institute for organic products "BIO Hellas".

Στο παραδοσιακό χωριό Λαγκάδα της Αμοργού, η μικρή δημιουργική, παραδοσιακή Μελισσοκομική Μονάδα, στηρίζει τη δράση της στις αρχές της Βιολογικής Μελισσοκομίας. Τα προϊόντα τους –μέλι, γύρη, πρόπολη, βασιλικός πολτός– παράγονται σε περιορισμένες ποσότητες, ελέγχονται και πιστοποιούνται από το Ινστιτούτο Ελέγχου Βιολογικών Προϊόντων Bio Hellas. amorgiano.gr



TASTE

Megas Yeeros, All over

The greek souvlaki is re-introduced through a brand-new delicious option which combines innovation and taste with various benefits. The new Mega Meatless World line-up, with options such as delicious yeeros, burger, souvlaki and keftedakia, is 100% plant-based with a high protein value, soy free, gluten free, a complete source of proteins and low in calories, salt and saturated fats.

Το ελληνικό σουβλάκι ξανα-συστήνεται μέσα από μία νέα γευστική πρόταση που συνδυάζει την καινοτομία και τα πολλαπλά οφέλη για την υγεία, χωρίς να κάνει καμία έκπτωση στη γεύση. Η νέα σειρά προϊόντων Mega Meatless World, με επιλογές όπως λαχταριστός γύρος, burger, σουβλάκι και κεφτεδάκια, είναι φτιαγμένη από 100% φυτικά προϊόντα με υψηλή πρωτεϊνική αξία, χωρίς σόγια και γλουτένη και χαμηλή σε θερμίδες, άλατα και κορεσμένα λιπαρά. megasyeeros.gr

EAT

Kyradespoina, Chios

It is located in Lithi beach since 1953, by the sea. A family business in an ideal place, based not only on excellent food of Greek cuisine, but also on good service. Experience its handmade fish side dishes, seafood and roasted fresh fish, in very affordable prices, and roasted meat on grill, accompanied by Greek good wine. Must try the lobster spaghetti and the kakavia fish soup.

Βρίσκεται από το 1953 στην παραλία Λιθί, δίπλα στη θάλασσα. Μια οικογενειακή επιχείρηση σε έναν ιδανικό χώρο, που βασίζεται όχι μόνο στο εξαιρετικό φαγητό αλλά και στο καλό σέρβις. Δοκιμάστε τους σπιτικούς ψαρομεζέδες, τα θαλασσινά και τα ψητά ολόφρεσκα ψάρια της, σε πολύ προσεγμένες τιμές, αλλά και ψητά κρεατικά στα κάρβουνα, συνοδεία ελληνικού καλού κρασιού. Μην χάσετε την αστακομακαρονάδα και την κακαβιά. kyradespoina.gr



INDULGE

SantAnna, Mykonos

The sensational SantAnna Mykonos is the star of the Mediterranean summer again this year. The impressive all-day holiday multi-purpose space and member of the Nice n Easy team is the ideal place to live a unique beach, pool and spa experience. Relax on deluxe sunbeds, enjoy the lagoon-shaped saltwater swimming pool and pamper yourself at the Wellness area with unique spa treatments.

Για μία ακόμα χρονιά, το SantAnna Mykonos των πέντε αισθήσεων πρωταγωνιστεί στην καρδιά του μεσογειακού καλοκαιριού. Ο εντυπωσιακός all-day πολυχώρος της ομάδας Nice n Easy είναι το ιδανικό μέρος για να ζήσετε μία ανεπανάληπτη εμπειρία στη θάλασσα, την πισίνα και το spa. Χαλαρώστε σε αναπαυτικά sunbeds, απολαύστε τη θαλασσινή πισίνα και περιποιηθείτε τον εαυτό σας στο κέντρο ευεξίας. santannamykonos.com

TASTE

Naiades, Ikaria

Every day, kyra-Vaggelio cooks with pure local products that gathered freshly from the vegetable gardens of the Naiades Restaurant, located in the Na of Ikaria. Her specialty is the spaghetti shrimp, and you can discover it for yourself, enjoying it on a table overlooking the sea with a splendid view of the sunset. Delicious and enchanting!

Κάθε μέρα η κυρα-Βαγγελιώ μαγειρεύει με αγνά ντόπια προϊόντα που τα μαζεύει ολόφρεσκα από τους κήπους του εστιατορίου Ναϊάδες, που βρίσκεται στον Να της Ικαρίας. Σπεσιαλιτέ της είναι η γαριδομακαρονάδα και μπορείς να το διαπιστώσεις ιδίως όμμασι απολαμβάνοντάς τη σε ένα τραπέζι πάνω στη θάλασσα με άπλετη θέα στο ηλιοβασίλεμα. Νόστιμα και μαγευτικά! **+30 22750 71488**

GreeceCONFIDENTIAL



A NEW *Greek*
EXPERIENCE

greececonfidential.gr

Discover a new, fresh experience that unwraps the best modern Greece has to offer - from culture, lifestyle, secret addresses to local myths and exclusive stories with a unique point of view: quality journalism, fresh design and powerful images.



#aNewGreekExperience



@greececonfidential

BRAINBUZZ

Island Explorer

"... Εδώ όλα
ξεχνιούνται και
όλα ξαναγίνονται.
Υπέροχες ημέρες που
πέρασα πετώντας
πάνω στο νερό,
ανάμεσα σε νησιά
σκεπασμένα με
λουλούδια και
κίονες, μέσα σ' ένα
αδιάλειπτο φως,
κρατώ τη γεύση τους
στο στόμα μου, στην
καρδιά μου, δεύτερη
αποκάλυψη, δεύτερη
γέννηση..."
Αλμπέρ Καμύ

The Spirit of The Greek Islands

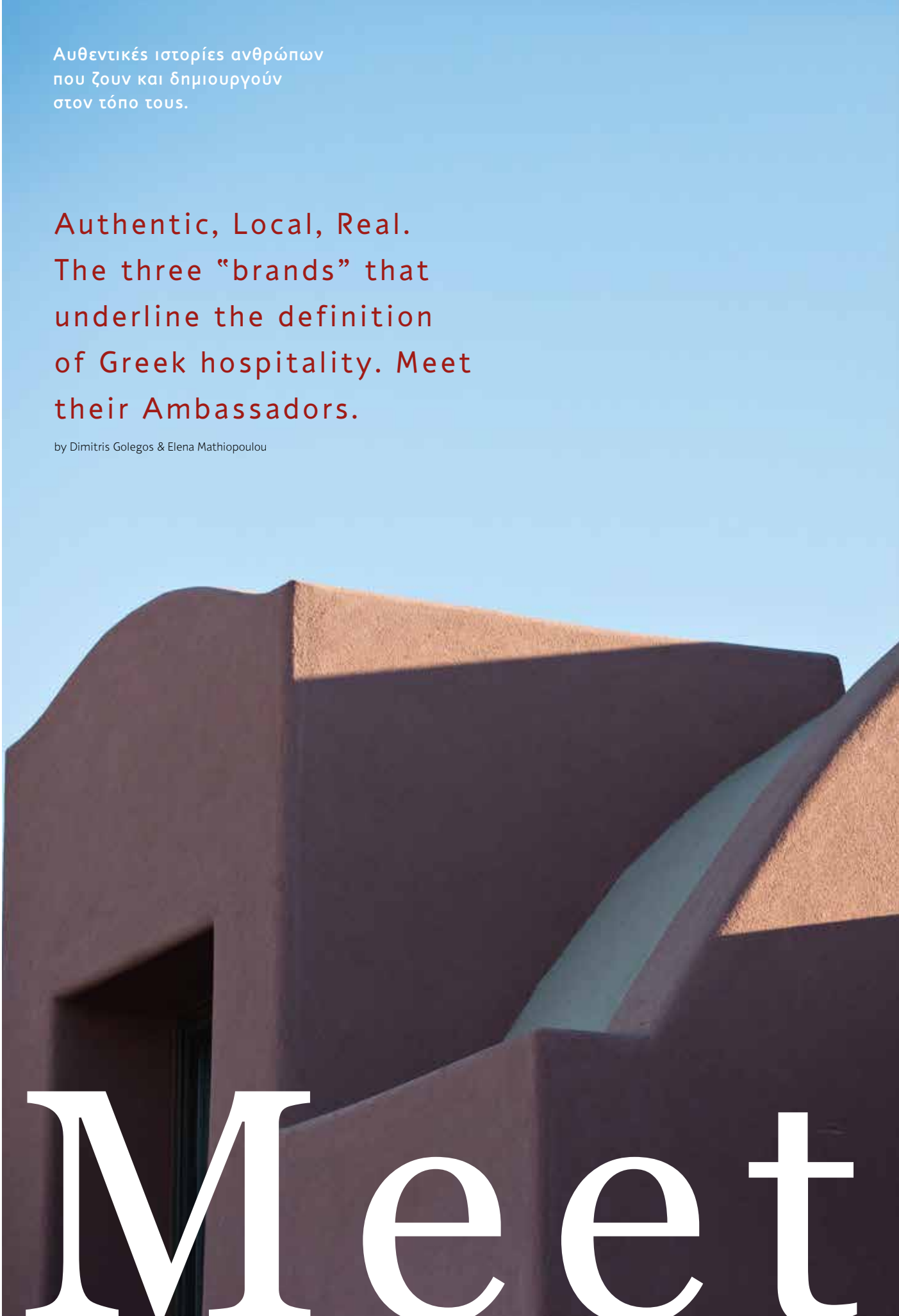
"All is forgotten and redone here. I had such
wonderful days flying over water, among islands
covered with flowers and columns, in a tireless
light, I hold their taste in my mouth, in my heart, a
second revelation, a rebirth..."

Albert Camus

Αυθεντικές ιστορίες ανθρώπων
που ζουν και δημιουργούν
στον τόπο τους.

Authentic, Local, Real.
The three “brands” that
underline the definition
of Greek hospitality. Meet
their Ambassadors.

by Dimitris Golegos & Elena Mathiopoulos



Meet



THE LOCALS



Areti Zournatzi

Architect, Santorini

With the land of Santorini encoded in her architectural DNA and her artistic sensibility dynamically reflected in her design viewpoint, Areti is as creative and explosive as the island that inspires her. Her career in the field of architectural and construction studies includes participation in major projects, such as the new Acropolis Museum and the restoration of the Municipal Theater of Piraeus, while her involvement in the luxury accommodation sector, such as the boutique hotel Terra Nera Suites in Perivolos Santorini -together with Nadia Rapti- reveals a studied combination of tradition and art history perfectly harmonised with modern architecture and design.

greekdesign.gr

Με την Σαντορινιά γη εγγεγραμμένη στο αρχιτεκτονικό DNA της και το μικρόβιο του καλλιτέχνη να αποτυπώνεται δυναμικά στη σχεδιαστική ματιά της, η Αρετή είναι δημιουργική και εκρηκτική όπως και το νησί που την εμπνέει. Η πορεία της στο χώρο των αρχιτεκτονικών και κατασκευαστικών μελετών περιλαμβάνει συμμετοχές σε μεγάλα project, όπως το νέο Μουσείο της Ακρόπολης και η αποκατάσταση του Δημοτικού Θεάτρου Πειραιά, ενώ η υπογραφή της στον τομέα της luxury διαμονής, όπως το boutique ξενοδοχείο Terra Nera Suites στον Περίβολο της Σαντορίνης –σε συνεργασία με την Νάντια Ράπτη– αποκαλύπτει ένα μελετημένο συνδυασμό παράδοσης και ιστορίας της τέχνης απόλυτα εναρμονισμένο με τη σύγχρονη αρχιτεκτονική και σχεδιασμό.



Vacation house in Emporio



Terra Nera Suites

Her architectural imprint has strong references to the history and tradition of Santorini.

Το αρχιτεκτονικό της αποτύπωμα έχει έντονες αναφορές στην ιστορία και την παράδοση της Σαντορίνης.

Photos: Maria Koukou



Katerina Topouzoglou

Founder of All For Blue, Mykonos

Having been for many years a champion in underwater target shooting, today she battles to protect seas and sharks by raising awareness to kids in schools via the organization All For Blue. Katerina is an active member of Mykonos' society as well as an estate agent. According to her, summer on the island has everything for all tastes, but if she had to change something she would decrease the cost of everyday life and improve the infrastructure, reduce the volume of trash and promote an eco-friendly lifestyle.

Έχοντας υπάρξει για πολλά χρόνια πρωταθλήτρια στην υποβρύχια σκοποβολή, σήμερα δίνει τη δική της μάχη για την προστασία των θαλασσών και των καρχαριών, μέσω του οργανισμού All For Blue. Η Κατερίνα είναι ενεργό μέλος της κοινωνίας της Μυκόνου και σύμβουλος ακινήτων. Θεωρεί ότι στο μυκονιάτικο καλοκαίρι υπάρχει αφθονία για όλα τα γούστα. Αν έπρεπε να αλλάξει κάτι, θα μείωνε τις υπερβολές στο κόστος ζωής και θα βελτίωνε τις περιβαλλοντικές υποδομές ώστε να μειωθούν τα απορρίμματα.

allforblue.org

**BE THE CHANGE
YOU WANT TO SEE
IN THE WORLD**

**ΓΙΝΕ ΕΣΥ Η
ΑΛΛΑΓΗ ΠΟΥ
ΘΕΛΕΙΣ ΝΑ ΔΕΙΣ
ΣΤΟΝ ΚΟΣΜΟ**

Ariadni Kypri

Jewellery Designer, Sifnos



From a young age, Ariadni experimented with clay in her mother's pottery workshop. She created sculptures, mainly human figures, which became smaller and smaller; as a result, she moved on to jewellery design. Her work exudes elements of Cycladic aesthetic and organic minimalism, which both characterize the island of Sifnos. Her favorite spot is Agios Sostis, while she enjoys jumping into the sea from the rocks at Chrisopigi on a daily basis.

Από μικρή ηλικία, η Αριάδνη πειραματιζόταν με τον πηλό στο εργαστήριο κεραμικής της μητέρας της. Δημιουργούσε γλυπτά, κυρίως ανθρώπινες φιγούρες, ολοένα και πιο μικρές, με αποτέλεσμα, νομοτελειακά, να αφήσει τον πηλό και να στραφεί στο κόσμημα. Η δουλειά της, αντλεί στοιχεία από την κυκλαδίτικη αισθητική και τον οργανικό μινιμαλισμό που χαρακτηρίζει τη Σίφνο. Αγαπημένο της σημείο στο νησί είναι ο Άγιος Σώστης, ενώ σε καθημερινή βάση απολαμβάνει τις βουτιές από τα βράχια της Χρυσοπηγής.

ariadnikypri.com



Vasilis Akrivos

Owner & Chef of Salty Bone Restaurant,
Santorini

With a great experience in the demanding industry of dining, the restless cook and owner of successful gastro projects such as Psariston, has dropped sail again this year to Santorini, presenting another savoury post. In “the most beautiful island of the world”, as he calls Santorini, he adores the almost magical energy and he thinks that its gastronomic identity is based on its unique products and the excellent soil. If he had to choose his favourite place in the island, this would be the impressive lunar landscape of Vlychada, which hosts his equally ambient restaurant & bar.

Με μεγάλη εμπειρία στον απαιτητικό χώρο της εστίασης, ο αεικίνητος μάγειρας και ιδιοκτήτης επιτυχημένων γαστρονομικών projects – όπως το Ψάριστον– «δένει» και φέτος στη Σαντορίνη με ένα ακόμα γευστικό πόστο. Στο «ωραιότερο νησί του κόσμου», όπως αποκαλεί τη Σαντορίνη, λατρεύει τη σχεδόν μαγική ενέργεια, ενώ πιστεύει πως η γαστρονομική ταυτότητά της βασίζεται στα μοναδικά προϊόντα της και στο εξαιρετικό της έδαφος. Αν έπρεπε να διαλέξει το αγαπημένο του σημείο στο νησί, αυτό θα ήταν το εντυπωσιακό σεληνιακό τοπίο της Βλυκάδας, εκεί όπου φιλοξενείται το εξίσου ατμοσφαιρικό restaurant & bar του.

saltybone.gr





Vasilis Akrivos' Salty Bone serves whatever the sea has to offer in combination with excellent raw materials.

Το Salty Bone του Βασίλη Ακρίβου σερβίρει ό,τι βγάζει η θάλασσα σε συνδυασμό με εξαιρετικές σαντορινιές πρώτες ύλες.



**THE GASTRONOMIC CULTURE OF SANTORINI IS
INTERWEAVEN WITH THE AUTHENTICITY OF ITS PRODUCTS**

**Η ΓΑΣΤΡΟΝΟΜΙΚΗ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΣΑΝΤΟΡΙΝΗΣ ΕΙΝΑΙ
ΣΥΝΥΦΑΣΜΕΝΗ ΜΕ ΤΗΝ ΑΥΘΕΝΤΙΚΟΤΗΤΑ ΤΩΝ
ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΤΗΣ**

Mike Leontis

President of the Paros Tourism & Development Committee, Paros



Born and raised in Paros, Mike Leontis lives, is inspired by and creates on his favorite island. From his position as president of the Paros Tourism & Development Committee he guarantees that all the public health and safety protocols are followed, placing Paros on the list of completely safe destinations. The island offers visitors the opportunity to embark on a journey into a world of unique flavors, aromas, images, sounds and experiences, with its traditional villages, golden beaches, incomparable natural beauty and exquisite local cuisine. White as its marble and with the monumental Ekatontapiliani church at its side, Paros stands proud and imposing in the center of the Cyclades, enchanting every guest and promising an unforgettable holiday experience.

Γεννημένος και μεγαλωμένος στην Πάρο, ο Μίκης Λεοντής ζει, εμπνέεται και δημιουργεί στο αγαπημένο του νησί. Από τη θέση του προέδρου της Επιτροπής Τουρισμού και Ανάπτυξης Δήμου Πάρου, εγγυάται ότι εφαρμόζονται όλοι οι κανόνες υγιεινότητας, καθιστώντας την Πάρο ως έναν απόλυτα ασφαλή προορισμό, που προσφέρει στον επισκέπτη ένα ταξίδι σε κόσμους μοναδικών γεύσεων, μυρωδιών, εικόνων, ήχων και εμπειριών, με παραδοσιακούς οικισμούς, χρυσές ακρογιαλιές, απaráμιλλη φυσική ομορφιά και τοπική κουζίνα. Ολόλευκη σαν το μάρμαρο της και με την Εκατονταπυλιανή στο πλευρό της, η Πάρος δεσπόζει επιβλητική και αγέρωχη στο κέντρο των Κυκλάδων, μαγεύει κάθε επισκέπτη και υπόσχεται μια αξέχαστη εμπειρία διακοπών.

dimos.paros.gr



**PAROS ENCHANTS EVERY GUEST
AND PROMISES AN UNFORGETTABLE
HOLIDAY EXPERIENCE**

**Η ΠΑΡΟΣ ΜΑΓΕΥΕΙ ΚΑΘΕ ΕΠΙΣΚΕΠΤΗ
ΚΑΙ ΥΠΟΣΧΕΤΑΙ ΜΙΑ ΑΞΕΧΑΣΤΗ
ΕΜΠΕΙΡΙΑ ΔΙΑΚΟΠΩΝ**

With Christos and Nafsika Palaiologou, her comrades in dance and organizing cultural events, and "Plegma", an urban non profit organisation, Konstadina Angeletou organised the first Folk Dance Festival "Diamantis Palaiologos" on the island of Skopelos in 2013. Today, the festival has been awarded by the European Festival Association, is an attraction for many visitors and an integral part of the island's cultural identity and folklore. She herself hails from the wonderful village of Glossa, which boasts amazing views and wild, beautiful beaches that she would not change for the world.

Μαζί με τους συμπορευτές της στα χορευτικά και στη διοργάνωση πολιτιστικών εκδηλώσεων Χρήστο και Ναυσικά Παλαιολόγου, και την αστική μη κερδοσκοπική εταιρεία «Πλέγμα», η Κωνσταντίνα Αγγελέτου διοργάνωσε το πρώτο Φεστιβάλ Παραδοσιακών Χορών «Διαμαντής Παλαιολόγος» στη Σκόπελο το 2013. Σήμερα το φεστιβάλ έχει βραβευθεί από το European Festival Association, αποτελεί πόλο έλξης πολλών επισκεπτών για το νησί και είναι αναπόσπαστο κομμάτι της πολιτιστικής του ταυτότητας και λαογραφίας. Η ίδια κατάγεται από το υπέροχο χωριό της Γλώσσας, με την καταπληκτική θέα και τις παραλίες άγριας ομορφιάς που δεν αλλάζει με τίποτα.

dancefestival.gr

Konstadina Angeletou

Dance Festival Skopelos organiser





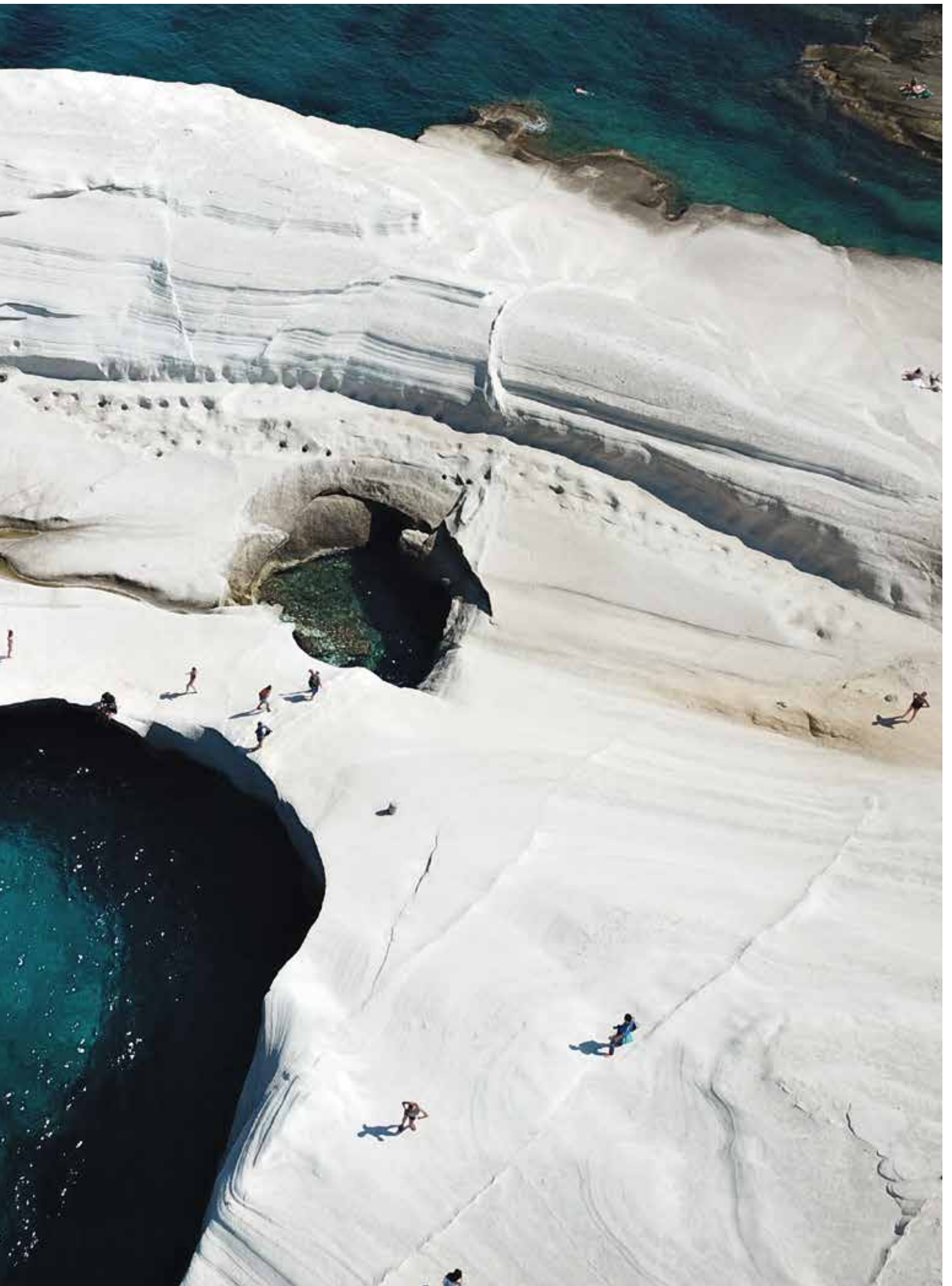
REASONS TO GO

WHAT MAKES US WANT TO PACK N' GO RIGHT NOW TO MILOS

ONE LOOK AT SARAIGINIKO BEACH AND YOU WILL BE SMITTEN FOR LIFE

Milos is an almost metaphysical place on Earth and the otherworldly beach of Sarakiniko is the absolute proof of that fact. Should you add the catacombs, captivating beaches and caves, and the aristocratic capital of Plaka to the mix, you will soon reach the conclusion: this is an island far out of the ordinary. And yet, the list of memorable sights goes on and on: Adamantas is one of its top entries, as one of the largest ports in the Mediterranean, Kleftiko beach can take you down a trip to history lane as you discover medieval traces of old pirate hideouts, Polonia and Chivadolimni are truly unique. Of course, the same stands for beautiful Emporio, the small Rivari lagoon and the old iron mines. Could all this be the reason that Milos still holds the title of Aphrodite's Island, after the discovery of the famous goddess statue? Its volcanic ground and the undisputable blue waters of the Aegean have surely created a colorful coastline that goes with it, as well as a plethora of beaches, crowned by Sarakiniko, a place worshipped by photographers that finds itself in the northern part of the island. Its small, narrow beach is surrounded by white volcanic rocks, that will make you believe you have gone swimming on the Moon. The rocks have been carved by waves through the years and therefore can be used as the perfect diving board, for anyone bold enough to give it a try.

Η Μήλος είναι σχεδόν μεταφυσική. Οι κατακόμβες, οι ασύλληπτης ομορφιάς παραλίες, με το Σαρακίνικο να θυμίζει τοπίο από άλλον πλανήτη και το Κλέφτικο να αποκαλύπτει τα ίχνη των τρομερών πειρατών του Μεσαίωνα που είχαν τα λημέρια τους στο νησί, τα εντυπωσιακά σπήλαια, η αρχοντική Πλάκα, πρωτεύουσα του νησιού, το λιμάνι του Αδάμαντα, ένα από τα μεγαλύτερα της Μεσογείου, τα γραφικά Πολλώνια, η καταπληκτική Χιβαδολίμνη, και το υπέροχο Εμπορείο με τη μικρή λιμνοθάλασσα Ριβάρι και τα θαλάσσια σιδήρου, όλα συνηγορούν στη μοναδικότητα ενός νησιού πέρα από τα συνηθισμένα. Ίσως για αυτό άλλωστε να έχει κρατήσει και τον τίτλο του νησιού της Αφροδίτης, μετά την ανακάλυψη του ομώνυμου αγάλματος. Το ηφαιστειογενές της έδαφος σε συνδυασμό με τα ομολογουμένως καταγάλανα νερά του Αιγαίου έχουν δημιουργήσει μια ιδιαίτερα πολύχρωμη ακτογραμμή και μια πληθώρα παραλιών, με πρωταγωνιστή το πολυφωτογραφημένο Σαρακίνικο, στη βόρεια πλευρά του νησιού. Η στενή και μικρή παραλία του είναι περιτριγυρισμένη από ολόλευκους ηφαιστειακούς βράχους, δημιουργώντας ένα σχεδόν σεληνιακό τοπίο απίστευτης ομορφιάς. Οι σμιλεμένοι από τα κύματα της θάλασσας βράχοι είναι το ιδανικό σημείο αναφοράς για τολμηρές βουτιές.



1821*

creativity inspo

Designers,
artisans
and their
revolutionary
stories.

by Katia Miliaraki & Dimitris Golegos

The year of the Greek Revolution inspires artists and creators
Η χρονιά-σύμβολο της Επανάστασης εμπνέει καλλιτέχνες και δημιουργούς



Hand
illustrated
silk scarf
featuring the
Greek flag
by Elena
Zournatzi,
Grecian
Chic.

Χειροποίητο
μεταξωτό
μαντήλι
με την
ελληνική
σημαία από
την Έλενα
Ζουρντζή,
Grecian
Chic.

With Greece in their hearts and the thin thread of inspiration connecting History and Tradition in every form of Art and self-expression, timeless and contemporary creators redefine the new artistic and cultural meaning of

the word Nation. From jewellery to games, artists present their works, capturing the anniversary from a dynamic perspective. In the novella *The Little Prince* by author and pilot Antoine de Saint-Exupéry, the asteroid that is the home of the prince is identified by the name B612. In our environs – in particular Karaiskaki Square, coincidence? – the jewellery designers B612 – as you can see, they prefer discretion – confirm that for them, the meaning of Revolution and especially the Greek Revolution is not circumstantial nor inspired by the 200-year anniversary. The Greek Revolution has captured their interest since 2013 on an exclusive collaboration for the Benaki Museum. Inspired on the one hand by the social pathologies that lead to Revolution, and on the other hand by the symbols, folklore, religion, language and crafts that united the Greek nation in historic continuity. Exclusively for the Benaki Museum they have created a series of unique, handcrafted jewellery for the 1821 Revolution; yet for the 200th anniversary of this historical event, they choose the legendary Manto Mavrogenous as a symbol of Nation Building, in the sense that she was a victim of the existing – even to this day –

patriarchal system. At the Museum's shop you'll also find office accessories designed by Parachute and inspired by the exhibition *1821 Before and After*.

Between tradition and style

Silk scarves with Greek cultural references, and humorous folkloric elements such as the little donkey, are the trademark of Grecian Chic. On the occasion of Greece's 200th anniversary, multifaceted creator Elena Zournatzi is taking a bright and bold step into history and is re-releasing the "*Tsarouhia*" scarf in a new limited edition, adding the phrase "Celebrating 200 years", the extra-long Twilly edition and silk scarves inspired by the Greek flag (grecianchic.gr). The brand 'ergon Mykonos works like a time machine that brings out the history of Greece. This year, it gives its own artistic intervention in fashion for the 200th anniversary of the Greek Revolution, thus crossing the modern reality and touching the modern Greek woman in soul and spirit. A t-shirt features Bouboulina, a woman who stood out in a society that did not give opportunities to women, who sacrificed everything, donating all her property to support the Revolution (ergonmykonos.com).

Stitch by stitch, exhibition curator and designer Stamatis Zannos created 12 beautiful embroidered portraits depicting figures of the 1821 Revolution. Taking advantage of the spare time he was given last year, he was inspired by the paintings of philhellene French artist Louis Dupré, bringing back to life figures such as Ismail Bey and Vasilis Goudas, as well as moments from daily life such as a Greek wedding in Athens, and historical monuments such as the Castle of Ioannina. Konstantinos Giannakopoulos was born

and raised in Kalamata, and was involved with drawing, ceramics and traditional dances from a young age. Over the last few years he is the manager of the "Victoria Karelia" Collection of Greek Costumes and also taught traditional Greek dances for many years at the Lykeion ton Hellenidon (Lyceum Club of Greek Women). Evidently this was not enough, since the past few months he has created UYA | OYTIA, a brand that aims to promote the cultural identity preserved through Greek costumes, from the pre-revolutionary period to more recent years. He makes this connection with the daily needs of today's world, in a more pop and modern outlook. The restless creator interprets themes from Greek folklore through his graphic designs, resulting in the most traditionally modern creations. The modern version of this folklore aesthetic is presented through handmade shoulder bags and backpacks, tote bags, etc., featuring patterns inspired by a variety of traditional Greek costumes, embroidery, wood-sculpted tools and ceramics (uyacrafts.com). A surprising approach to the codes that compose our national costumes has been transformed into a deconstruction game that pays homage to the 200-year anniversary in an intelligent way. Elvira Panagiotopoulou, Creative director of Callista, decodes traditional Greek costumes and designs pouches – in limited editions – using an inverted red fez as a base, decorated with a leather fustanella and wool pompon from the tsarouhi shoe (callistacrafts.com). Observing the images of the revolutionary fighters, it is the special shoes they wore that stand out. This is exactly what the Kogias family from Karditsa were also impressed by. Inspired by the light, leather footwear worn mainly by peasants in mainland Greece, they began creating tsarouhi shoes and have been doing

THE NEW ARTISTIC AND CULTURAL MEANING OF THE WORD NATION Ο ΝΕΟΣ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΟΣ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΛΕΞΗΣ ΠΑΤΡΙΔΑ



PlaymoGreek project by Petros Kaminiotis.
Το PlaymoGreek project του Πέτρου Καμινιώτη.

so for more than a century. When you visit Karditsa, where great warriors such as Georgios Karaiskakis and Kostas Velis were active, take a trip to Kastania village to the traditional handcrafted shoe workshop and the Cobbler's Museum, owned by the Kogias family (kogiasart.gr). You can also wear the tsarouhi on your neck, thanks to the hand-made necklace by Nefeli Karyofilili (treeinblossom.gr). Finally, as a cultural institution, on the occasion of the exhibition *Antiquarianism and Philhellenism. The Thanassis and Marina Martinos Collection*, the Museum of Cycladic Art presents a special series of gifts, such as puzzles and silk scarves, as well as micrographs of scenes from the *Scrapbook of Greek Costumes* published on 1837 by Otto Magnus Baron von Stackelberg (cycladic.gr).

Read & play

Petros Kaminiotis was not your average 5-year old. Instead of playing with his toys, he preferred to transform them into traditional dancers. As he grew older and influenced by his participation in various traditional dance groups, he started getting involved more systematically with folklore, traditional costumes and Greek culture. At the age of 18, he began the PlaymoGreek project, dressing his toys like traditional dancers, Vlachs, Sarakatsans and Karagounas, using materials such as a paper, fabric, earring fastenings and jewellery (@playmogreek).

With Greece as her endless source of inspiration, Caroline Rovithi finds creative ideas from the Greek light, the aura of the sea, and the Greek spirit. The conceptual artist and designer constantly seeks new artistic ways to express this. "I believe that all together we can think of Greece a little bit more, and create its new era. The



Limited silk Twilly-Tsarouhia '21 by Elena Zournatzi, Grecian Chic.
Μεταξωτό Twilly-Τσαρούχια '21 από την Έλενα Ζουρντζή, Grecian Chic.

FROM JEWELLERY TO GAMES, ARTISTS PRESENT THEIR WORKS, CAPTURING THE ANNIVERSARY FROM A DYNAMIC PERSPECTIVE

#allyouneedisgreece era. The No 1 Hashtag in everyone's thoughts and hearts", as she loves to say. On the occasion of the Revolution's 200-year anniversary – she is working around the clock on a "Greek-centric" project, which aims to inspire and promote Greece on a global scale (carolinerovithi.com). At the same time, an American and Argentinian express pop culture in the well-heeled, graphic novel *Sons of Chaos*, where the protagonists of the Greek war of independence come to life, with Markos Botsaris in the spotlight. Written by the American Chris Jaymes, this book narrates the adventures of Botsaris via the action, the charm and the energy of a comic book, illustrated by the Argentinian creator, Ale Aragon (sonsofchaos.com). The National Historical Museum, founded by the Historical and Ethnological Society of Greece in 1884, houses, among other artefacts, clothing collections with a special historical value. It is worth noting that in 1882 the first donation to the HESG, made by the painter Nikiforos Lytras was a Psariani (reference to women from the island of Psara) outfit, date back to the National Independence Revolution era. The folklore collection of the museum is presented in the photographic album *Rainment of the Soul*, through the artistic approach of Vangelis Kyris and Anatoli Georgiev. It includes 120 traditional costumes of 18th and 19th century worn for the first time by modern women and men and 30 embroideries, introducing to the public one of the oldest folklore collections of Greece. The album which was issued thanks to the kind support of "George & Victoria Karelia Foundation", is part of the anniversary program of the Historical and Ethnological Society of Greece-National Historical Museum for the bicentenary of the Greek War of Independence.

Με την Ελλάδα στο μέρος της καρδιάς και τη λεπτή κλωστή της έμπνευσης να συνδέει την Ιστορία και την Παράδοση με κάθε μορφή Τέχνης και αυτοέκφρασης, διαχρονικοί και σύγχρονοι δημιουργοί γράφουν το νέο καλλιτεχνικό και πολιτιστικό ορισμό της λέξης Πατρίδα. Από το κόσμημα μέχρι το παιχνίδι, οι καλλιτέχνες παρουσιάζουν τα έργα τους

που αποτυπώνουν μια δυναμική ματιά στην επέτειο.

Στη νουβέλα *Ο Μικρός Πρίγκιπας* του συγγραφέα και αεροπόρου Αντουάν ντε Σαιντ-Εξυπερύ, ο αστεροειδής από τον οποίο προέρχεται ο πρίγκιπας προσδιορίζεται με το όνομα B612. Στα καθ' ημάς, και συγκεκριμένα στην πλατεία Καραϊσκάκη –τυχαία;– οι σχεδιαστές κοσμημάτων B612 –βλέπετε, προτιμούν τη διακριτικότητα– επιβεβαιώνουν πως για εκείνους η έννοια της Επανάστασης, και ειδικά της Ελληνικής, δεν είναι συγκυριακή λόγω της επετείου των 200 ετών.

Με το κομμάτι Ελληνική Επανάσταση καταπιάνονται χρόνια, ενώ από το 2013 έχουν αποκλειστική συνεργασία με το Μουσείο Μπενάκη.

Πηγή έμπνευσής τους είναι οι κοινωνικές παθογένειες που οδηγούν στην Επανάσταση και το κομμάτι των συμβόλων, της λαογραφίας, της θρησκείας, της γλώσσας και της χειροτεχνίας, που λειτούργησαν ενωτικά για την ιστορική συνέχεια του έθνους των Ελλήνων. Έχουν φτιάξει αποκλειστικά για το Μουσείο Μπενάκη μια σειρά από χειροποίητα κοσμήματα για την Επανάσταση του 1821, ωστόσο για την επέτειο των 200 χρόνων, διαλέγουν ως σύμβολο της Εθνεγερσίας τη θρυλική Μαντώ Μαυρογένους, με την έννοια ότι υπήρξε θύμα της υπαρκτής –και στις μέρες μας– πατριαρχίας. Στο πωλητήριο του μουσείου, θα βρείτε επίσης διακοσμητικά και είδη γραφείου των Parachute εμπνευσμένα από την έκθεση του Μουσείου Μπενάκη *1821 Πριν και Μετά*.



Greeks fighting among ancient ruins, 1829, © The Thanassis and Marina Martinos Collection.
Έλληνες μάχονται ανάμεσα σε αρχαία ερείπια. Συλλογή Θανάση και Μαρίνας Μαρτίνου.



T-shirt Bouboulina, 'ergon Mykonos.
T-shirt Μπουμπουλίνα, 'ergon Mykonos.



Pouch bag by Callista.
Τσάντα-πουγκί από την Callista.



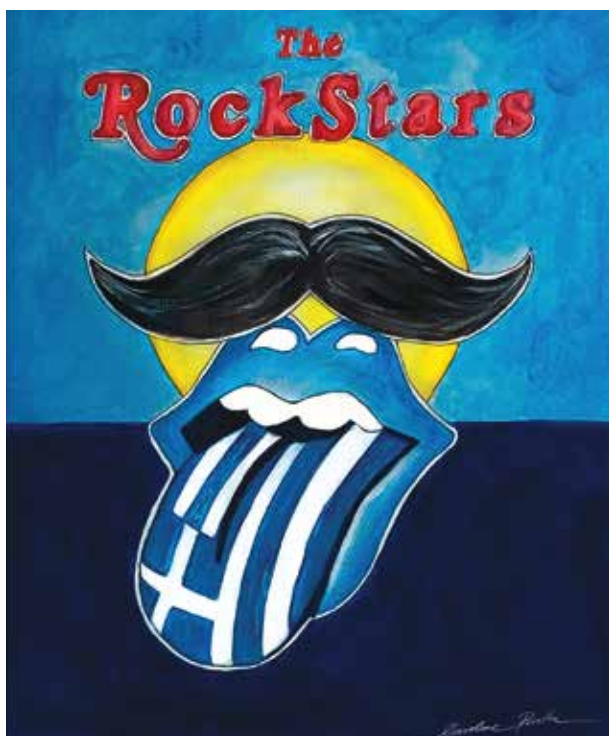
Photographic album Rainment of the Soul.
Λεύκωμα Ένδυμα Ψυχής.



Tote bag from soft cotton with print, UYA.
Τσάντα tote από βαμβακερό ύφασμα με print, UYA.



Handmade jewellery B612.
Χειροποίητο κόσμημα B612.



Art piece by Caroline Rovithi.
Καλλιτεχνική δημιουργία της Καρολίνας Ροβιύθη.



Office accessories, Benaki Museum Shop.
Είδη γραφείου στο πωλητήριο του Μουσείου Μπενάκη.

Tradition meets style

Τα ολομέταξα μαντήλια με τις ελληνικές πολιτιστικές αναφορές, αλλά και τα χιουμοριστικά folklor στοιχεία όπως το γαϊδουράκι, είναι το σήμα κατατεθέν της Grecian Chic. Η πολυσιχιδής δημιουργός Έλενα Ζουρντζή, με αφορμή την επέτειο των 200 χρόνων, κάνει ένα λαμπρό και θορυβώδες βήμα στην Ιστορία κι επανακυκλοφορεί σε νέα limited edition το μαντήλι της «Tsarouhia» προσθέτοντας το Celebrating 200 years, όπως και την extra long Twilly εκδοχή (grecianchic.gr).

Το brand 'ergon Μγκονος λειτουργεί σαν μια μηχανή του χρόνου που δίνει διαφάνεια στην ιστορία της Ελλάδας. Φέτος, κάνει τη δική της εικαστική παρέμβαση στη μόδα για την επέτειο των 200 χρόνων από τη σύσταση του ελληνικού κράτους, διασχίζοντας έτσι τη σύγχρονη πραγματικότητα και αγγίζοντας τη σύγχρονη Ελληνίδα στην ψυχή και το πνεύμα. Ένα t-shirt απεικονίζει τη Μπουμπουλίνα, μια γυναίκα που ξεχώρισε σε μια κοινωνία που δεν έδινε ευκαιρίες σε γυναίκες, που θυσίασε τα πάντα, χαρίζοντας όλη της την περιουσία για την ενίσχυση της Επανάστασης (ergonmykonos.com).

Βελονιά τη βελονιά, ο επιμελητής και σχεδιαστής εκθέσεων Σταμάτης Ζάννος δημιούργησε 12 όμορφα κεντήματα, που απεικονίζουν πρόσωπα και φιγούρες της Επανάστασης του 1821. Εκμεταλλευόμενος τον ελεύθερο χρόνο που του δόθηκε πέρυσσι, άντλησε έμπνευση από τους πίνακες του φιλέλληνα Γάλλου ζωγράφου Λουί Ντιπρέ, ξαναζωντανεύοντας με βελόνα και κλωστή τις μορφές του Ισμαήλ Μπέη και του Βασίλη Γούδα αλλά και στιγμές της καθημερινής ζωής της εποχής και ιστορικά μνημεία. Ο Κωνσταντίνος Γιαννακόπουλος πάλι, γεννήθηκε και μεγάλωσε

στην Καλαμάτα, ενώ από μικρός ασχολήθηκε με τη ζωγραφική, την κεραμική και τους παραδοσιακούς χορούς. Τα τελευταία χρόνια εργάζεται ως υπεύθυνος στη Συλλογή Ελληνικών Ενδυμασιών «Βικτωρία Γ. Καρέλια» και υπήρξε επί σειρά ετών δάσκαλος χορού στο Λύκειο Ελληνίδων. Αυτό μάλλον δεν του είναι αρκετό, αφού εδώ και λίγους μήνες δημιούργησε την UYA | ΟΥΓΙΑ. Το brand φιλοδοξεί να προβάλει την πολιτιστική ταυτότητα που διατηρείται μέσα από το ελληνικό ένδυμα, από τα προεπαναστατικά έως τα νεότερα χρόνια. Τη συνδέει με τις καθημερινές ανάγκες του σήμερα, με έναν πιο ποπ και σύγχρονο χαρακτήρα. Έτσι, ο ανήσυχος δημιουργός ερμηνεύει θέματα από την ελληνική λαογραφία μέσα από γραφιστικά σχέδια, φτιάχνοντας τις πιο παραδοσιακά σύγχρονες δημιουργίες. Αυτή η φρέσκια εκδοχή της λαογραφικής αισθητικής παρουσιάζεται μέσα από χειροποίητες τσάντες ώμου και σακίδια πλάτης, tote bags κ.ά., με σχέδια εμπνευσμένα από την ποικιλομορφία των ελληνικών φορεσιών, κεντημάτων, ξυλόγλυπτων εργαλείων και κεραμικών (uyacrafts.com).

Μια αιφνιδιαστική προσέγγιση στους κώδικες που συνθέτουν την εθνική μας φορεσιά μετατράπηκε σε ένα παιχνίδι αποδόμησης που υμνεί την επέτειο των 200 χρόνων με έναν έξυπνο τρόπο. Η Ελβίρα Παναγιωτοπούλου, creative director της Callista, αποκωδικοποιεί την παραδοσιακή ελληνική φορεσιά και σχεδιάζει –σε περιορισμένο αριθμό– ένα πουγκί με βάση το κόκκινο φέσι τοποθετημένο ανάποδα και διακοσμημένο με δερμάτινη φουστάνελα και φούντες τσαρουχιού (callistacrafts.com).

Παρατηρώντας τις εικόνες των αγωνιστών της Επανάστασης, εντυπωσιάζουν τα ιδιαίτερα παπούτσια που φορούσαν. Το ίδιο συνέβη και με την οικογένεια Κόγια από την Καρδίτσα. Τα ελαφριά, δερμάτινα υποδήματα, που φορούσαν κυρίως οι χωρικοί στην ηπειρωτική Ελλάδα, τους ενέπνευσαν κι έτσι κατασκευάζουν τσαρούχια

από γενιά σε γενιά για περισσότερο από έναν αιώνα. Όταν βρεθείτε στην Καρδίτσα, περιοχή που έδρασαν αγωνιστές όπως ο Γεώργιος Καραϊσκάκης και ο Κώστας Βελής, κάντε μία επίσκεψη στο χωριό Καστανιά, στο εργαστήριο παραδοσιακών υποδημάτων και Μουσείο του Τσαγκάρη, της οικογένειας Κόγια (kogiasart.gr). Μπορείτε επίσης να φορέσετε το τσαρούχι και στο λαιμό σας, με το χειροποίητο κολιέ της Νεφέλης Καρυοφύλλη (treeinblossom.gr). Τέλος, το Μουσείο Κυκλαδικής Τέχνης, στο πλαίσιο της έκθεσης *Αρχαιολατρεία και Φιλελληνισμός. Συλλογή Θανάση και Μαρίνας Μαρτίνου*, θα κυκλοφορήσει μια ειδικά διαμορφωμένη σειρά δώρων με παζλ, μεταξωτά μαντήλια κ.α., με μικρογραφίες σκηνών από το *Λεύκωμα Ελληνικών Ενδυμασιών*, που εξέδωσε το 1837 ο Otto Magnus Baron von Stackelberg (cycladic.gr).

Read & play

Ο Πέτρος Καμινιώτης δεν ήταν ένα συνηθισμένο πεντάχρονο πιτσιρίκι. Αντί να παίζει με τα παιχνίδια του, προτιμούσε να τα μετατρέπει σε παραδοσιακούς χορευτές. Επηρεασμένος από τη συμμετοχή του σε ομάδες παραδοσιακών χορών, άρχισε να ασχολείται με τη λαογραφία, τις παραδοσιακές ενδυμασίες και τον ελληνικό πολιτισμό. Στα 18 του ξεκίνησε το project PlaymoGreek, ντύνοντας τα παιχνίδια του σαν παραδοσιακούς χορευτές, Βλάχες, Σαρακατσάνες και Καραγκούνες, με υλικά όπως χαρτί, ύφασμα, κουμπώματα σκουλαρικιών και κοσμήματα (@playmogreek).

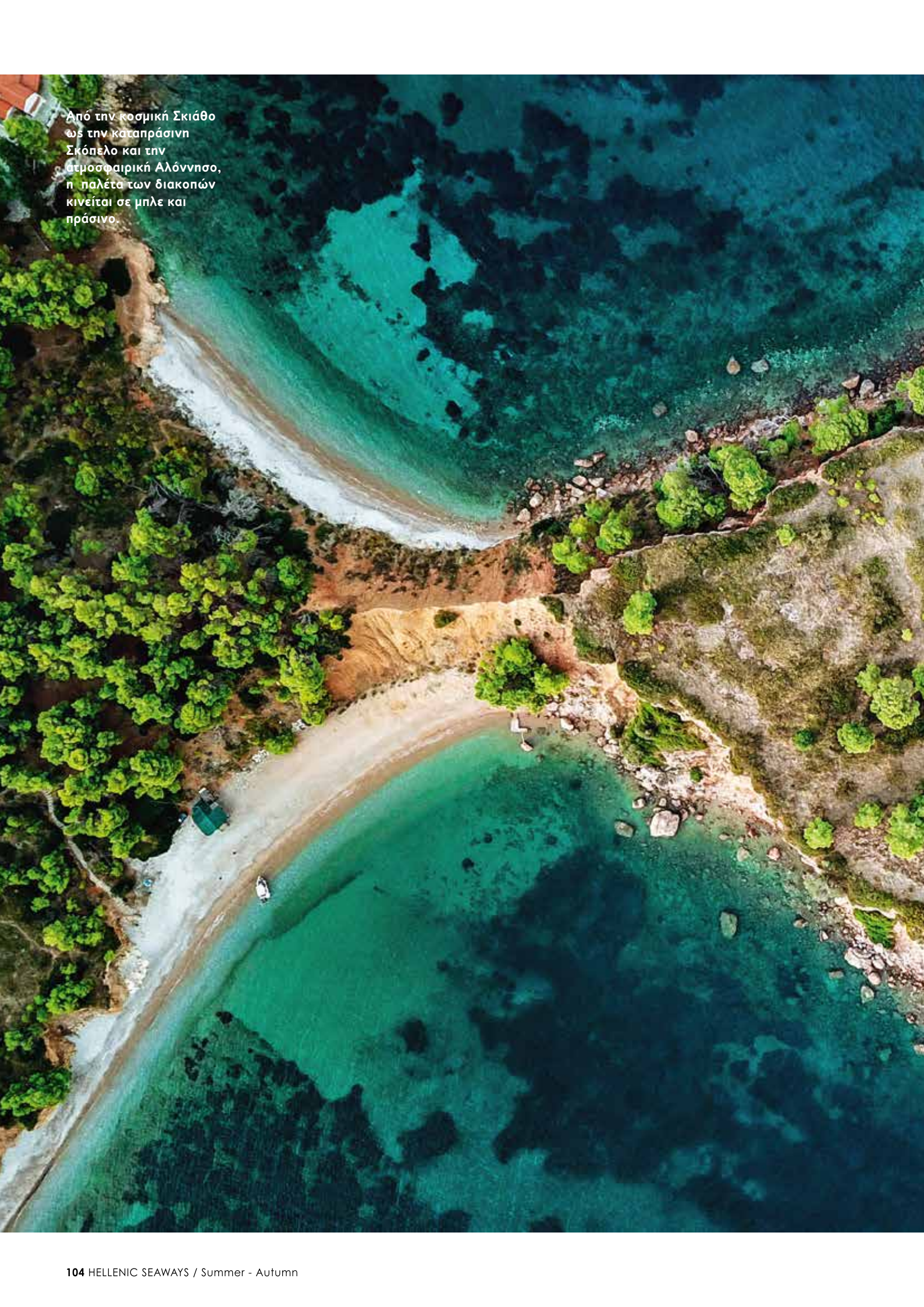
Με πηγή έμπνευσης την Ελλάδα, η Καρολίνα Ροβύθη αντλεί ιδέες από το ελληνικό φως, την αύρα της θάλασσας, το ελληνικό εν γένει πνεύμα. Η conceptual artist και designer αναζητά διαρκώς φρέσκους εικαστικούς τρόπους να το δηλώσει. «Πιστεύω πως όλοι μαζί

θα μπορούσαμε να σκεφτόμαστε την Ελλάδα λίγο παραπάνω και να δημιουργήσουμε τη νέα εποχή της. Την εποχή #allyouneedisgreece. Το No 1 Hashtag στη σκέψη και την καρδιά όλων», αγαπά να λέει. Με αφορμή τα 200 χρόνια από την Επανάσταση, δουλεύει ένα «ελληνο-κεντρικό» project με στόχο να εμπνεύσει και να προωθήσει την Ελλάδα (carolinerovithi.com).

Παράλληλα, ένας Αμερικανός και ένας Αργεντίνος εκφράζουν την ποπ κουλτούρα στο graphic novel *Sons of Chaos*, όπου ξαναζωντανεύουν οι πρωταγωνιστές του ελληνικού Αγώνα με κεντρικό χαρακτήρα τον Μάρκο Μπότσαρη. Από τη δημιουργική πένα του Αμερικανού Chris Jaymes, που διηγείται τη δική του περιπέτεια μέσα από τη δράση, τη γοητεία και την ενέργεια ενός κόμικ, εικονογραφημένου από τον Αργεντινό Ale Aragon (sonsofchaos.com).

Στο Εθνικό Ιστορικό Μουσείο που ίδρυσε η Ιστορική και Εθνολογική Εταιρεία της Ελλάδος το 1884, φυλάσσεται, μεταξύ των άλλων συλλογών, και η ενδυματολογική. Το πρώτο αντικείμενο που δωρήθηκε στην ΙΕΕΕ το 1882 και αποτέλεσε την απαρχή της ενδυματολογικής συλλογής, είναι η φορεσιά της Ψαριανής, δωρεά του ζωγράφου Νικηφόρου Λύτρα. Κάθε φορεσιά της συλλογής, με τη δική της ιστορία, μας μαγεύει μέσα από την καλλιτεχνική δημιουργία των Βαγγέλη Κύρη και Anatoli Georgiev, στο λεύκωμα *Ένδυμα Ψυχής* με 120 ενδυμασίες του 18ου και 19ου αιώνα που φωτογραφίζονται για πρώτη φορά, φορεμένες από πρόσωπα του σήμερα. Μαζί με τριάντα δημιουργίες-κεντήματα, παρουσιάζονται σε ένα δίγλωσσο λεύκωμα που μας ξεναγεί σε μία από τις παλαιότερες λαογραφικές συλλογές της χώρας. Η έκδοση υλοποιήθηκε με την ευγενική χρηματοδότηση του Ιδρύματος Γεωργίου και Βικτωρίας Καρέλια στο πλαίσιο των επετειακών εκδηλώσεων της Ιστορικής και Εθνολογικής Εταιρείας της Ελλάδος– Εθνικού Ιστορικού Μουσείου, για τα 200 χρόνια από την έναρξη της Επανάστασης του 1821. **●**

ΑΠΟ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ ΜΕΧΡΙ ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ, ΟΙ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΕΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΟΥΝ ΤΑ ΕΡΓΑ ΤΟΥΣ ΠΟΥ ΑΠΟΤΥΠΩΝΟΥΝ ΜΙΑ ΔΥΝΑΜΙΚΗ ΜΑΤΙΑ ΣΤΗΝ ΕΠΕΤΕΙΟ

An aerial photograph of a coastline. The water is a vibrant turquoise color, with darker patches indicating rocky seabeds. Two sandy beaches are visible, one at the top and one at the bottom. The land is covered in dense green trees and shrubs. A small white boat is on the lower beach, and a small green structure is nearby. The overall scene is a beautiful representation of a Greek island coastline.

Από την κοσμική Σκιάθο
ως την καταπράσινη
Σκόπελο και την
ατμοσφαιρική Αλόνησσο,
η παλέτα των διακοπών
κινείται σε μπλε και
πράσινο.



An amazing holiday palette for a sunshine state of mind stretches out in front of our eyes as we move from the highly active social life of Skiathos to Skopelos' breathtaking nature and the extraordinary Alonissos ambience.

by Elena Mathiopoulos

Blue & Green

The golden Sporades and their indented coastline hides many aces up its sleeve: some of the most magnificent pine-tree beaches in Greece, heavenly islets, beautiful scenes of greenery, villages that combine couleur local with an intense nightlife, an individual architectural style mixed with the wild beauty of its pristine nature, the National Marine Park of Alonissos, home of the Monachus-Monachus seals, the first Marine Park created in Greece, as well as the largest protected sea area in Europe.

Με ακτές-δαντέλα, η γη των Σποράδων φυλάει πολλούς άσους στο μανίκι: υπέροχες πευκόφυτες παραλίες από τις ωραιότερες στην Ελλάδα, ακατοίκητα παραδεισένια νησάκια και βραχονησίδες, καταπράσινα τοπία, ζωντανούς οικισμούς που συνδυάζουν το τοπικό χρώμα με την έντονη ζωή, ιδιαίτερη αρχιτεκτονική ταυτότητα, παρθένα φύση και άγρια ομορφιά και, φυσικά, το Εθνικό Θαλάσσιο Πάρκο Αλοννήσου Βορείων Σποράδων με τις φώκιες Μονάχους-Μονάχους, το πρώτο Θαλάσσιο Πάρκο της Ελλάδας και η μεγαλύτερη προστατευμένη θαλάσσια περιοχή της Ευρώπης.

Skiathos / ΣΚΙΑΘΟΣ

This Sporades island is not only proud of its beautiful nature. It also boasts some of the most desired beaches in the whole country and has been a timeless destination for anyone seeking a glamorous holiday spot with a tenacious lifestyle, beginning at the beach and ending in the island's nightclubs and bars. During the day, the heart of the city beats around the central walkway of Papadiamantis Street, featuring a plethora of souvenir stores, giftshops, boutiques, taverns and cafés. Yet, the strongest part of Skiathos is the old town, on the western front and above the old harbor, with its narrow streets uniting different neighborhoods filled with traditional two-storey houses. This year, hikers can put one more reason to visit Skiathos on their list: as of 2021, the island's hiking network has been redesigned, adding another route especially shaped for walkers with special needs.

WHAT TO SEE: You can begin in the city and the old house of the famous writer Alexandros Papadiamantis that now serves as a museum and afterwards head to Bourtzi, the small peninsula at the harbor, where several cultural events take place during the summer. The Cultural Center that also operates there, hosts the Maritime and Culture Tradition of Skiathos, that beautifully demonstrates the rich maritime and shipbuilding history of the island. If you wish to explore the churches of Skiathos, the best place to begin your tour would be the Evangelistria Monastery and the Kechria Monastery with its characteristic red dome, whereas the 6km hiking route beginning at Evangelistria and ending at the Castle is ideal for birdwatching fanatics. Despite its relatively small size, Skiathos offers more than 60 beaches, with Lalaria and Koukounaries being considered as the absolute best amongst them.

THE SECRET: The boat trip to the deserted island of Tsougrias and the small island of Arkos with its dreamy beach.



Το καταπράσινο νησί των Σποράδων φιλοξενεί μερικές από τις ομορφότερες παραλίες της χώρας και αποτελεί διαχρονικό προορισμό για κοσμικές διακοπές με ζωντανό beachlife και έντονη νυχτερινή ζωή. Τη μέρα η καρδιά της πόλης χτυπά στον κεντρικό πεζόδρομο της οδού Παπαδιαμάντη, με δεκάδες καταστήματα με σουβενίρ, δώρα, εμπορικά, ταβέρνες και καφέ, ενώ το δυνατό κομμάτι του οικισμού είναι η παλιά πόλη, στο δυτικό άκρο και πάνω από το παλιό λιμάνι, με τα στενά καλντερίμια που ενώνουν τους μαχαλάδες και τα παραδοσιακά διώροφα σπίτια. Οι περιπατητές έχουν ακόμα ένα λόγο να επισκεφτούν το νησί, καθώς από φέτος το πεζοπορικό δίκτυο της Σκιάθου επανασχεδιάστηκε, προσθέτοντας και μία διαδρομή για ΑΜΕΑ.

WHAT TO SEE: Εκτός από το σπίτι-μουσείο του διάσημου συγγραφέα Αλέξανδρου Παπαδιαμάντη εντός της πόλης, αξίζει μία επίσκεψη στο Μπούρτζι, τη μικρή πευκόφυτη χερσόνησο στο λιμάνι, όπου το καλοκαίρι πραγματοποιούνται πολιτιστικές εκδηλώσεις. Στο Πολιτιστικό Κέντρο που υπάρχει στο χώρο φιλοξενείται το Μουσείο Ναυτικής και Πολιτιστικής Παράδοσης Σκιάθου, που αφηγείται την πλούσια ναυπηγική και ναυτική ιστορία του νησιού. Για μια γεύση από τις εκκλησίες του νησιού, επισκεφτείτε τη Μονή Ευαγγελίστριας και αυτή της Κεχριάς με το χαρακτηριστικό κόκκινο τρούλο, ενώ η πεζοπορική διαδρομή 6 χλμ. από τη Μονή Ευαγγελίστριας ως το Κάστρο είναι ιδανική για τους φίλους του birdwatching. Παρά το μικρό της μέγεθος, η Σκιάθος μετράει περισσότερες από 60 παραλίες, με τα Λαλάρια και τις Κουκουναριές να θεωρούνται από τις ωραιότερες της Ελλάδας.

THE SECRET: Η εκδρομή με σκάφος στο ακατοίκητο νησάκι Τσουγκριάς αλλά και το νησάκι Άρκος με μία ονειρεμένη παραλία.





Skopelos / ΣΚΟΠΕΛΟΣ

Skopelos carries a much lower profile in comparison to Skiathos, and yet, thanks to its tantalizing scenery, emerald green water and marvelous beaches, as well as the architecture of its buildings that strongly reminds one of the mountainous Pelion villages close by, it has managed to captivate the Hollywood producers of “Mamma Mia”, who decided to use the island as a shooting location, thereby transforming Skopelos into a renowned international tourist destination. The Chora is amphitheatrically built and is characterized by scenic paved alleys, small churches making their appearance here and there, and beautiful island residences with yards bursting with flowers. Another beautiful route to follow is the one beginning at Panagitsa of Pyrgos at the far end of the harbor. Its picturesque alleyways will lead you straight to the Castle.

WHAT TO SEE: The ancient tombs on the top of Karya Mountain, which is the highest spot of the island, is an amazing sight, should you feel like a 20 to 30-minute hike. The view will make it worth your while. Of course, Skopelos has a lot more to offer. Pay a visit to the venetian Diocese, the Holy Monastery of Evangelistria which is one of the most important post-Byzantine monuments of the island, the village of Glossa and the traditional settlement of Palio Klima, Drakontschisma, a steep canyon behind a small church that is built on the edge of a cliff next to the sea, and don't forget to drop by the beautiful pine-tree beaches of Milia, Panormos and Stafylos.

THE SECRET: Climb the 105 steps of the small church of Agios Ioannis at Kastri, that recently became famous thanks to the “Mamma Mia” musical.

Πιο low profile από τη Σκιάθο, η Σκόπελος με τα σαγηνευτικά κατάφυτα τοπία, τα σμαραγδένια νερά σε ονειρεμένες ακτές, την πληθορείτικη αρχιτεκτονική, τη φυσική ομορφιά, τα επιβλητικά μοναστήρια και την αυθεντική νησιώτικη ατμόσφαιρα, κέρδισε ακόμα και τους παραγωγούς του Hollywood που επέλεξαν να γυρίσουν εδώ την ταινία «Mamma Mia», καθιστώντας το νησί έναν καταξιωμένο τουριστικό προορισμό παγκοσμίως. Η Χώρα είναι αμφιθεατρικά χτισμένη, με γραφικά πλακόστρωτα σοκάκια, διάσπαρτες εκκλησίες και όμορφες νησιώτικες κατοικίες με ολάνθιστες αυλές, ενώ η διαδρομή από την Παναγίτσα του Πύργου στην άκρη του λιμανιού περνάει μέσα από γραφικά φιδογυριστά δρομάκια και καταλήγει στο Κάστρο.

WHAT TO SEE: Για να φτάσετε στα *Σεντούκια*, τους αρχαίους λαξευτούς τάφους στην κορυφή του βουνού της Καρυάς –στο ψηλότερο σημείο του νησιού– απαιτείται περπάτημα 20-30 λεπτών, η θέα όμως θα σας αποζημιώσει. Στα must see του νησιού είναι η Επισκοπή, ενετικής αρχιτεκτονικής, η Ιερά Μονή Ευαγγελίστριας, από τα πιο σημαντικά μετα-βυζαντινά μνημεία της Σκοπέλου, ο οικισμός της Γλώσσας και το παραδοσιακό χωριό Παλιό Κλίμα, καθώς και το Δρακοντόσχιμα, ένα απόκρημνο φαράγγι πίσω από ένα εκκλησάκι χτισμένο στην άκρη του γκρεμού που βρέχεται από τη θάλασσα. Στη λίστα επιθυμιών και οι περικυκλωμένες από πεύκα παραμυθένιες παραλίες, όπως η Μηλιά, ο Πάνορμος και ο Στάφυλος.

THE SECRET: Ανάβαση στο εκκλησάκι του Αγίου Ιωάννη στο Καστρί από τα 105 λαξευμένα σκαλοπάτια του, που έγινε παγκοσμίως γνωστό από το μιούζικαλ «Mamma Mia».





Alonissos / ΑΛΟΝΝΗΣΟΣ

Sophisticated and hugely interesting for anyone who believes in environmental protection, Alonissos boasts amazing beaches, a Chora with an unparalleled ambience, an important marine park hosting the Monachus-Monachus seal species and many signalized hiking trails. The port of Patitiri is quite busy and colorful compared to Chora, which is strategically built to provide a great view of the Aegean Sea and maintains a more traditional character, featuring old stone houses and narrow paved alleys. The seabed of Alonissos is another unique experience, since, besides its aquatic beauties, divers will enjoy exploring various spots of historic and cultural interest, like old or even ancient shipwrecks that endure time underwater.

WHAT TO SEE: The National Marine Park of Alonissos is one of the last refuges of the Mediterranean Monachus-Monachus seal. Besides Alonissos, the Park entails six smaller islands and twenty-two islets, some of them of ecological and archaeological interest. The Historical Folklore Museum, or else the only Pirate Museum in Greece, is also a spot that should not be missed by visitors. On the other hand, if you wish to discover the island's wild mediterranean beauty, one walk around its trails should be enough. Megalos Mourtias, Votsi, Rusum Yalos, Leftos Yalos, Steni Vala, Kalamakia and Agios Dimitrios are small fishing villages with wonderful beaches. Another great idea would be to organize a one-day excursion to the deserted islands of the Marine Park. And, of course, if you should find yourselves there around August 15th, you can visit the Palio Chorio (Old Village) to enjoy a great feast with local character.

THE SECRET: A day on the faraway island of Kyra-Panagia with the crystal-blue waters and the island of Peristera.



Με σοφιστικέ χρώμα και οικολογικό ενδιαφέρον, το σκηνικό στην Αλόνησσο περιλαμβάνει υπέροχες παραλίες, μια ατμοσφαιρική χώρα, το σημαντικό θαλάσσιο πάρκο με τις φώκιες Monachus-Monachus και πολλά σηματοδοτημένα μονοπάτια για περιπατητές. Το Πατιτήρι, το λιμάνι, είναι πολύβουο και πολύχρωμο, ενώ η Χώρα, χτισμένη σε στρατηγικό σημείο με ωραία θέα στο Αιγαίο, διατηρεί τη φυσιογνωμία της με παραδοσιακά λιθόκτιστα σπίτια και στενά πλακόστρωτα γραφικά δρομάκια. Ο βυθός της Αλοννήσου είναι μια εμπειρία μοναδική καθώς, εκτός από τον υδάτινο πλούτο, υπάρχουν, διάσπαρτα στη γύρω περιοχή, αρκετά σημεία ιδιαίτερου ιστορικού και πολιτισμικού ενδιαφέροντος, με «κουφάρια» πλοίων που αντέχουν κάτω από το νερό, ακόμη και από την αρχαιότητα.

WHAT TO SEE: Το Εθνικό Θαλάσσιο Πάρκο Αλοννήσου Βορείων Σποράδων είναι από τα τελευταία καταφύγια της μεσογειακής φώκιας Monachus-Monachus. Εκτός από την Αλόνησσο, περιλαμβάνει έξι μικρότερα νησιά και είκοσι δύο ξερονήσια, κάποια με οικολογικό και αρχαιολογικό ενδιαφέρον. Αξίζει μία επίσκεψη στο Μουσείο Αλοννήσου, το μοναδικό πειρατικό μουσείο στην Ελλάδα, ενώ για όσους θέλουν να ανακαλύψουν την άγρια μεσογειακή ομορφιά του νησιού ένας περίπατος στα μονοπάτια του είναι αρκετός. Ο Μεγάλος Μουρτιάς, η Βότση, ο Ρουσούμ Γιαλός, ο Λεφτός Γιαλός, η Στενή Βάλα, τα Καλαμάκια και ο Αϊ-Δημήτρης είναι μικροί φαράδικοι οικισμοί με όμορφες παραλίες. Επιβάλεται μια ημερήσια εκδρομή στα ερημονήσια του Θαλάσσιου Πάρκου. Αν βρεθείτε στο νησί το Δεκαπενταγούστο, στο Παλιό Χωριό γίνεται μεγάλο πανηγύρι.

THE SECRET: Μια μέρα στο απομακρυσμένο νησί της Κυρά Παναγιάς με τα καταγάλανα, καρτεποσταλικά νερά και στο νησί της Περιστεύρας.



A DIVE AT THE MUSEUM, ALONISSOS

Your bucket list has just acquired a new entry that you did not even know existed. Besides, you don't get the opportunity to visit a museum under the sea every day. The first underwater museum in Greece is located in Alonissos and includes one of the oldest shipwrecks in the world, off the island of Peristera. The "Parthenon of Shipwrecks", as the ship that sank between 425 and 420 BC was named, consists of a large number of intact amphorae of the Classical Age, of outstanding archaeological significance, which you can explore up close with an underwater dive. Put on the diving suit and get ready for a dip!

Το bucketlist σας μόλις απέκτησε μια νέα καταχώρηση που δεν γνωρίζατε καν ότι υπήρχε. Εξάλλου, δεν έχετε κάθε μέρα την ευκαιρία να επισκεφθείτε ένα μουσείο κάτω από τη θάλασσα. Το πρώτο στο είδος του υποθαλάσσιο μουσείο στην Ελλάδα βρίσκεται στην Αλόνησσο και περιλαμβάνει ένα από τα αρχαιότερα ναυάγια στον κόσμο, στα ανοιχτά της νήσου Περιστεράς. Ο «Παρθενώνας των Ναυαγίων», όπως ονομάστηκε το πλοίο που ναυάγησε μεταξύ 425 και 420 π.Χ., αποτελείται από ένα μεγάλο αριθμό ανέπαφων αμφορέων της Κλασικής Εποχής, εξέχουσας αρχαιολογικής σημασίας, τους οποίους μπορείτε να εξερευνήσετε από κοντά με μια υποβρύχια κατάδυση. Φορέστε τη στολή του δύτη και ετοιμαστείτε για βουτιά! **6**

*Alonissos Underwater Museum, Peristera,
museum.alonissos.gov.gr*



**Your summer vacations require
the highest protection factor!**



Hellenic Seaways takes you responsibly to the Cyclades, Sporades, Saronic Gulf and North Aegean Islands for an unforgettable summer.
Learn more on our offers.

Hellenic Seaways.
Travel to the Aegean Sea, One Way or Another!



Compliance Certificate from
Bureau Veritas for the implementation
of specific procedures for the
protection of public health.



Information / Reservations:  **+30 210 8919800** or contact your Travel Agent

   www.hsw.gr



In Brief



Ένας περιεκτικός
οδηγός για όλες
τις επιχειρησιακές
δραστηριότητες
της HELLENIC
SEAWAYS, μέλος
της ATTICA GROUP.

A brief, comprehensive guide, for all the Hellenic
Seaways' operational activities.
HELLENIC SEAWAYS is a member of ATTICA GROUP.

About us

Hellenic Seaways, a member of Attica Group, operates in passenger shipping and cargo in Greece.

The fleet

The company serves more than 36 destinations to the Greek islands and mainland, with a fleet of 15 conventional and highspeed vessels offering passengers a range of options in terms of journey type and duration. Hellenic Seaways' vessels have comfortable lounges*, cabins*, aircraft-type seats, open and closed deck* bars, restaurants*, shops* and all the amenities for passengers to enjoy high-quality services at sea.

**Offered only on conventional vessels*

The company has at its disposal:

- 6 conventional vessels
- 2 highspeed vessels
- 4 Flying Cats
- 3 Flying Dolphins

Routes

Hellenic Seaways operates in the Northern Aegean, the Saronic Gulf, the Sporades and the Cyclades. Routes are renewed and planned with the aim of providing multiple options to passengers, supporting

local communities, and connecting the Greek islands, with clear benefits for the country's economy and tourism.

Hellenic Seaways is a member of Attica Group, which operates in passenger shipping through the companies Superfast Ferries, Blue Star Ferries, Hellenic Seaways and Africa Morocco Link, with a total of 32 vessels offering modern, high-quality transport services in Greece and abroad. The vessels of the fleet travel to 4 countries, in 60 unique destinations, docking in 71 ports.

Awards & Distinctions

Recognizing and rewarding the efforts of Attica Group is a major moral satisfaction for our Group while stressing the commitment to continue to apply relevant practices.



Η Hellenic Seaways, μέλος της Attica Group, δραστηριοποιείται στις θαλάσσιες μεταφορές επιβατών, οχημάτων και φορτηγών στην Ελλάδα.

Ο στόλος

Η εταιρεία προσεγγίζει πάνω από 36 προορισμούς στη νησιωτική και ηπειρωτική Ελλάδα, με στόλο 15 συμβατικών αλλά και ταχύπλων πλοίων, προσφέροντας πληθώρα επιλογών στον ταξιδιώτη, όσον αφορά τον τρόπο και τη διάρκεια του ταξιδιού του.

Τα πλοία της HSW διαθέτουν άνετα σαλόνια*, καμπίνες*, καθίσματα αεροπορικού τύπου, μπαρ ανοικτού* και κλειστού τύπου, εστιατόριο*, καταστήματα* και όλες τις ανέσεις, όπου ο επιβάτης μπορεί να απολαύσει υψηλού επιπέδου υπηρεσίες εν πλω.

**Διατίθενται μόνο στα συμβατικά πλοία.*

Η εταιρεία διαθέτει:

- 6 συμβατικά πλοία
- 2 πλοία τύπου Highspeed
- 4 πλοία τύπου Flying Cat
- 3 Flying Dolphins

Δρομολόγια

Η Hellenic Seaways δραστηριοποιείται στο Β. Αιγαίο, τον Σαρωνικό, τις Σποράδες και τις Κυκλάδες.

Τα δρομολόγια ανανεώνονται και σχεδιάζονται με γνώμονα πάντοτε τη δυνατότητα παροχής πολλαπλών επιλογών στον ταξιδιώτη, την ενίσχυση των τοπικών κοινωνιών και τη διασύνδεση των ελληνικών νησιών, με σαφή σφύρη για την εθνική οικονομία και τον τουρισμό.

Η Hellenic Seaways είναι μέλος της Attica Group, η οποία δραστηριοποιείται στην επιβατηγό ναυτιλία μέσω των εταιρειών Superfast Ferries, Blue Star Ferries, Hellenic Seaways και Africa Morocco Link με συνολικά 32 πλοία, που προσφέρουν σύγχρονες, υψηλού επιπέδου μεταφορικές υπηρεσίες στην Ελλάδα και το εξωτερικό. Τα πλοία του στόλου της ταξιδεύουν σε 4 χώρες, σε 60 μοναδικούς προορισμούς, προσεγγίζοντας 71 λιμάνια.

Βραβεία & Διακρίσεις

Η αναγνώριση και επιβράβευση των προσπαθειών της Attica group αποτελεί σημαντική ηθική ικανοποίηση για τον Όμιλο μας, ενώ ταυτόχρονα τονίζει τη δέσμευση να συνεχίσει να εφαρμόζει σχετικές πρακτικές.



Our size

Our objective is quality and innovation.

Our Vision

“To strengthen the Group’s leading position and value, through profitable expansion into new markets and activities, as well as provide high quality services which exceed market expectations”



1,68
million

nautical
miles
εκ. ναυτικά
μίλια

€1.3
million

social
contribution
εκ. Κοινωνική
συνεισφορά

130
vessel

vessel inspections
for protection
measures against
the pandemic and
37 for food hygiene
and safety

Επιθεωρήσεις
πλοίων για μέτρα
προστασίας κατά
της πανδημίας και
37 για υγιεινή
και ασφάλεια
τροφίμων



78

times
around the
Earth
φορές το γύρω
της Γης το
χρόνο

25
years

of presence in
our seas
χρόνια
παρουσίας στις
θάλασσές μας

3,3
million

passengers
εκ. επιβάτες

628,2
thousand

private vehicles
χιλ. Ι.Χ. οχήματα

75,2
tons

of free-of-charge
transported materials
for recycling
τόνοι δωρεάν
μεταφορά υλικών
για ανακύκλωση



334,6
thousand

freight units
χιλ. φορτηγά οχήματα

Το Όραμά μας

«Η ενίσχυση της ηγετικής θέσης και αξίας του Ομίλου με κερδοφόρα επέκταση σε νέες αγορές και δραστηριότητες, παρέχοντας υπηρεσίες υψηλής ποιότητας που ξεπερνούν τις προσδοκίες της αγοράς»

Our size

We are the largest passenger shipping group in Greece, the third in the Mediterranean Sea and among the largest in the Europe.

Our Values

Innovation
Transparency
Integrity
Corporate Responsibility
Reliability
Quality

Οι Αξίες μας

Καινοτομία
Διαφάνεια
Ακεραιότητα
Εταιρική Υπευθυνότητα
Αξιοπιστία
Ποιότητα

1,711
employees
εργαζόμενοι

14%
women
γυναίκες

100%
full

time employees
εργαζόμενοι
πλήρους
απασχόλησης

€290,4
million

turnover
εκ. κύκλος
εργασιών



32
modern

vessels
υπερσύγχρονα
πλοία

€358,4
million

economic value
distributed
εκ. οικονομική αξία
που κατανέμεται

406,000
members

in the Loyalty &
Reward program
seas miles
μέλη στο
πρόγραμμα
Πιστότητας και
Επιβράβευσης
seas miles

Το μέγεθός μας

Είμαστε ο μεγαλύτερος ακτοπλοϊκός Όμιλος στην Ελλάδα, ο τρίτος στη Μεσόγειο θάλασσα και μεταξύ των 10 μεγαλύτερων στην Ευρώπη.

24,9
million

investment for programs directly or indirectly related to environmental protection
εκ. επένδυση που σχετίζεται άμεσα ή έμμεσα με την προστασία του περιβάλλοντος



1,8
billions

in new vessels
δισεκ. επένδυση
σε νέα πλοία

Fleet & Routes

Our Highspeeds, Flying Cats, Flying Dolphins and Ferries,
guarantee comfortable journeys.

ROUTES:

- 1.** Piraeus - Aegina - Agistri **2.** Piraeus - Poros - Hydra - Spetses - Ermioni - Porto Heli
3. Volos - Skiathos - Skopelos - Alonissos **4.** Lavrio - Kea - Kythnos - Andros - Tinos - Paros - Naxos - Ios - Sifnos - Serifos - Kimolos - Sikinos - Folegandros - Milos **5.** Rafina - Tinos - Mykonos - Naxos **6.** Piraeus - Paros - Naxos - Koufonissi - Amorgos
7. Piraeus - Mykonos - Ikaria - Patmos - Leros **8.** Piraeus - Psara - Oinousses - Chios - Mytilene/Lesvos **9.** Piraeus - Mykonos - Leros - Patmos - Ikaria - Fournoi - Samos - Chios - Mytilene/Lesvos - Lemnos - Kavala

FLYING DOLPHIN XVII	FLYING DOLPHIN XIX	FLYING DOLPHIN XXIX
		
VESSEL TYPE ΤΥΠΟΣ ΠΛΟΙΟΥ Passenger Hydrofoil Υδροπτερυγό Επιβατηγό	VESSEL TYPE ΤΥΠΟΣ ΠΛΟΙΟΥ Passenger Hydrofoil Υδροπτερυγό Επιβατηγό	VESSEL TYPE ΤΥΠΟΣ ΠΛΟΙΟΥ Passenger Hydrofoil Υδροπτερυγό Επιβατηγό
130 PASSENGERS - ΕΠΙΒΑΤΕΣ	130 PASSENGERS - ΕΠΙΒΑΤΕΣ	130 PASSENGERS - ΕΠΙΒΑΤΕΣ

FLYING CAT 3	FLYING CAT 4	FLYING CAT 5	FLYING CAT 6
			
VESSEL TYPE ΤΥΠΟΣ ΠΛΟΙΟΥ Passenger Catamaran Επιβατηγό Catamaran	VESSEL TYPE ΤΥΠΟΣ ΠΛΟΙΟΥ Passenger Catamaran Επιβατηγό Catamaran	VESSEL TYPE ΤΥΠΟΣ ΠΛΟΙΟΥ Passenger Catamaran Επιβατηγό Catamaran	VESSEL TYPE ΤΥΠΟΣ ΠΛΟΙΟΥ Passenger Catamaran Επιβατηγό Catamaran
342 PASSENGERS - ΕΠΙΒΑΤΕΣ	438 PASSENGERS - ΕΠΙΒΑΤΕΣ	339 PASSENGERS - ΕΠΙΒΑΤΕΣ	339 PASSENGERS - ΕΠΙΒΑΤΕΣ

Ta Highspeeds, Flying Cats, Flying Dolphins
και τα Ferries μας αποτελούν εγγύηση για άνετα ταξίδια.



ΔΡΟΜΟΛΟΓΙΑ:

1. Πειραιάς - Αίγινα - Αγκίστρι
2. Πειραιάς - Πόρος - Ύδρα - Σπέτσες - Ερμιόνη - Πόρτο Χέλι
3. Βόλος - Σκιάθος - Σκόπελος - Αλόνησος
4. Λαύριο - Κέα - Κύθνος - Άνδρος - Τήνος - Πάρος - Νάξος - Ίος - Σίφνος - Σέριφος - Κίμωλος - Σίκινο - Φολέγανδρος - Μήλος
5. Ραφήνα - Τήνος - Μύκονος - Νάξος
6. Πειραιάς - Πάρος - Νάξος - Κουφονήσι - Αμοργός
7. Πειραιάς - Μύκονος - Ικαρία - Πάτμος - Λέρος
8. Πειραιάς - Ψαρά - Οινούσσες - Χίος - Μυτιλήνη/Λέσβος
9. Πειραιάς - Μύκονος - Λέρος - Πάτμος - Ικαρία - Φούρνοι - Σάμος - Χίος - Μυτιλήνη/Λέσβος - Λήμνος - Καβάλα

HIGH SPEED 4	HELLENIC HIGH SPEED	ARTEMIS	EXPRESS SKIATHOS
			
VESSEL TYPE ΤΥΠΟΣ ΠΛΟΙΟΥ Passenger Ferry Catamaran High Speed Ταχύπλοο Επιβατηγό Οχηματαγωγό Catamaran	VESSEL TYPE ΤΥΠΟΣ ΠΛΟΙΟΥ Passenger Ferry High Speed Ταχύπλοο Επιβατηγό Οχηματαγωγό	VESSEL TYPE ΤΥΠΟΣ ΠΛΟΙΟΥ Passenger Ferry Επιβατηγό Οχηματαγωγό	VESSEL TYPE ΤΥΠΟΣ ΠΛΟΙΟΥ Passenger Ferry Επιβατηγό Οχηματαγωγό
1.010 PASSENGERS - ΕΠΙΒΑΤΕΣ 188 VEHICLES ΟΧΗΜΑΤΑ	727 PASSENGERS - ΕΠΙΒΑΤΕΣ 156 VEHICLES ΟΧΗΜΑΤΑ	512 PASSENGERS - ΕΠΙΒΑΤΕΣ 58 VEHICLES ΟΧΗΜΑΤΑ	1.225 PASSENGERS - ΕΠΙΒΑΤΕΣ 175 VEHICLES ΟΧΗΜΑΤΑ

NISSOS SAMOS	NISSOS RODOS	ARIADNE
		
VESSEL TYPE ΤΥΠΟΣ ΠΛΟΙΟΥ Passenger Ferry Επιβατηγό Οχηματαγωγό	VESSEL TYPE ΤΥΠΟΣ ΠΛΟΙΟΥ Passenger Ferry Επιβατηγό Οχηματαγωγό	VESSEL TYPE ΤΥΠΟΣ ΠΛΟΙΟΥ Passenger Ferry Επιβατηγό Οχηματαγωγό
2.202 PASSENGERS - ΕΠΙΒΑΤΕΣ 656 VEHICLES ΟΧΗΜΑΤΑ	2.210 PASSENGERS - ΕΠΙΒΑΤΕΣ 748 VEHICLES ΟΧΗΜΑΤΑ	2.045 PASSENGERS - ΕΠΙΒΑΤΕΣ 639 VEHICLES ΟΧΗΜΑΤΑ

New Website

The new website of Hellenic Seaways is now fully upgraded and more user-friendly than ever.



Αναβαθμισμένη και φιλική στο χρήστη η νέα ιστοσελίδα της Hellenic Seaways.

HELLENIC SEAWAYS has redesigned its website and created a new booking experience for the travel market. The site hsw.gr has been renewed and offers the passenger maximum convenience in finding all the necessary information in order to dream, organize and book a trip by ship! An important feature of the new HELLENIC SEAWAYS site is the upgraded booking system, which:

1. Lets the passenger complete the booking in a few and simple steps.
2. Gives the passenger the opportunity to choose & book multiple destinations.
3. Was integrated with the booking platforms of SUPERFAST FERRIES and BLUE STAR FERRIES, offering the possibility perform combined online reservations for Greek domestic and international routes.

Η HELLENIC SEAWAYS επανασχεδίασε την ιστοσελίδα της και δημιούργησε νέα δεδομένα στην ταξιδιωτική αγορά. Το hsw.gr ανανεώθηκε και δίνει απρόσκοπτα στον επιβάτη όλες τις πληροφορίες που χρειάζεται για να ονειρευτεί, να οργανώσει και να κάνει κράτηση για το ταξίδι του! Σημαντικό έργο στο νέο site HELLENIC SEAWAYS είναι το αναβαθμισμένο σύστημα κρατήσεων, που:

1. Με λίγα και απλά βήματα ο επιβάτης ολοκληρώνει την κράτησή του.
2. Δίνεται στον επιβάτη η δυνατότητα επιλογής & κράτησης πολλαπλών προορισμών.
3. Ενοποιήθηκε με τις πλατφόρμες κρατήσεων της SUPERFAST FERRIES και της BLUE STAR FERRIES, προσφέροντας καινοτόμες δυνατότητες, όπως τη δυνατότητα συνδυαστικών online κρατήσεων για δρομολόγια εσωτερικού – Αδριατικής.

WEB Check in / e-ticket for domestic trips

With the Web Check in / e-ticket App, you will now have the possibility to make your reservations much easier and receive and store your tickets and/or boarding passes.

WEB Check-in and e-tickets are available 48 hours before the vessel's departure, and the whole process is carried out exclusively on the BLUE STAR FERRIES and HELLENIC SEAWAYS websites (www.bluestarferries.com & www.hsw.gr).

The e-tickets can be stored on any device (smartphone, tablet, etc.), in the Wallet & Passbook applications for IOS and Android, respectively, while alternatively can be printed on A4 paper. When boarding the vessel, simply show your printed or e-ticket/boarding pass, accompanied by the necessary identification document (ID, passport or driver's license, etc.).

The procedure is very quick and convenient.

Η διαδικασία είναι πολύ φιλική και καθόλου χρονοβόρα.

WEB Check in /
e-ticket για ταξίδια
εσωτερικού



Με την υπηρεσία Web Check in / e-ticket, έχετε τη δυνατότητα να πραγματοποιείτε την κράτησή σας, να εκδίδετε και να αποθηκεύετε τα εισιτήρια ή/και τις κάρτες επιβίβασής σας, με μεγαλύτερη άνεση μέσω των mobile εφαρμογών.

Το WEB Check-in και η αποστολή των e-tickets είναι διαθέσιμα 48 ώρες πριν την αναχώρηση του πλοίου και διενεργείται αποκλειστικά στην ιστοσελίδα της BLUE STAR FERRIES www.bluestarferries.com & HELLENIC SEAWAYS www.hsw.gr.

Τα ηλεκτρονικά εισιτήρια μπορούν να αποθηκευτούν σε οποιαδήποτε συσκευή (smartphone, tablet κλπ.), στις εφαρμογές Wallet & Passbook για λειτουργικά συστήματα IOS & Android αντίστοιχα, ενώ είναι δυνατή και η εκτύπωση σε χαρτί A4. Η επιβίβαση στο πλοίο γίνεται με την επίδειξη του εκτυπωμένου ή ηλεκτρονικού εισιτηρίου/boarding pass συνοδευοντάς τα με τα απαραίτητα παραστατικά για την ονομαστική σας ταυτοποίηση (ταυτότητα, διαβατήριο, άδεια οδήγησης).



Greek Routes Map

Spot your next holiday destination on the map... and we'll take you there!



Εντοπίστε τον προορισμό των
επόμενων διακοπών σας στο
χάρτη... και θα σας πάμε!

* The Heraklion & Chania routes are jointly operated with ANEK LINES. Τα δρομολόγια πραγματοποιούνται σε συνεργασία με την ANEK LINES.



Seasmiles Loyalty Scheme

Welcome to Seasmiles, the frequent traveller Loyalty & Reward programme of Hellenic Seaways, Blue Star Ferries & Superfast Ferries.

Seasmiles is especially designed to offer you, exclusive privileges, unique gifts, special offers, promotions and high-quality services which will make every trip with us a truly unforgettable experience!

To join the seasmiles programme

- Sign up at www.seasmiles.com, or
- Download the Seasmiles App, or
- While travelling at the Seasmiles kiosk or via the portal @sea

By simply presenting your membership card, you collect & redeem points and you may enjoy discounts & privileges not only on Hellenic Seaways, Blue Star Ferries & Superfast Ferries, but also, on a selected network of partners. For more information, visit our www.seasmiles.com, download the Seasmiles app contact us at tel.: + 30 210 8919800, e-mail: seasmiles@attica-group.com

attica-group.com or contact the Reception Desk on board all vessels.

Offers

A la carte restaurant

By presenting your card before issuing the bill, you are entitled to a 15% discount!

Points for friends & family

Redeem points and offer trips to your friends and family!

On board shops

Shopping therapy in our onboard shops with 10% discount on selected items!

Discount on tickets

Visit the Hellenic Seaways official website www.hsw.gr and check out the offers valid for the period you wish to travel.

Seasmiles Kiosks

Visit the Seasmiles Kiosks

available on conventional Hellenic Seaways vessels, where you can sign up quick & easily, print your Blue card immediately while on board and check your points balance!

Download the Seasmiles app now:

Sign in and easily manage your account information or join us through the app. Get instant access to the points you've accumulated on your card, view your transactions from your trips and stay tuned with seasmiles.

In addition, as a member of the Seasmiles Reward Programme you are offered unique benefits and special discounts through a dynamically growing network of selected partners on various categories such as:

- Accommodation
- Shopping
- Food & Drink
- Culture & Entertainment
- Health & Beauty

To Seasmiles απευθύνεται σε όλους εσάς τους επιβάτες της Hellenic Seaways, της Blue Star Ferries και της Superfast Ferries και έχει σχεδιαστεί για να σας παρέχει αποκλειστικά προνόμια, μοναδικά δώρα, ειδικές προσφορές και υπηρεσίες υψηλής ποιότητας, που θα κάνουν κάθε ταξίδι σας μαζί μας μια πραγματικά αξέχαστη εμπειρία!

Για να γίνετε μέλος στο πρόγραμμα Seasmiles

- Κάντε εγγραφή στο www.seasmiles.com, ή
 - Κατεβάστε το Seasmiles App, ή
 - Ενώ ταξιδεύετε στο Seasmiles kiosk ή μέσω του portal @sea
- Ως μέλος του προγράμματος, σας ανταμείβουμε με σειρά από μοναδικά προνόμια και οφέλη, σχεδιασμένα να κάνουν το ταξίδι σας εξαιρετικά άνετο.

Το Seasmiles προσφέρει ψηφιακή προσωποποιημένη κάρτα μέλους, σύστημα συγκέντρωσης πόντων, σύστημα εξαργύρωσης πόντων, πρόσβαση λογαριασμού μέσω διαδικτύου, δωρεάν ταξίδια, εκπτώσεις και πολλά άλλα!

Παροχές Προγράμματος

Εστιατόρια A la carte

Με την επίδειξη της κάρτας σας και πριν από την έκδοση του λογαριασμού σας, κερδίστε έκπτωση 15%!

Χαρίστε Ταξίδια

Εξαργυρώστε πόντους και χαρίστε ταξίδια στην οικογένειά ή στους φίλους σας!

Καταστήματα Εν Πλω

Shopping therapy στα καταστήματα του πλοίου με 10% έκπτωση σε επιλεγμένα είδη!

Εκπτώσεις σε Εισιτήρια

Επισκεφθείτε την επίσημη ιστοσελίδα της Hellenic Seaways στο www.hsw.gr και ενημερωθείτε για τις προσφορές που ισχύουν την περίοδο που επιθυμείτε να ταξιδέψετε.

Seasmiles Kiosks

Αναζητήστε τα Seasmiles Kiosks στα συμβατικά πλοία της Hellenic Seaways! Εδώ μπορείτε να κάνετε ηλεκτρονική εγγραφή στο πρόγραμμα

Exclusive privileges, unique gifts & special offers make your trips an unforgettable experience.

Αποκλειστικά προνόμια, μοναδικά δώρα & ειδικές προσφορές κάνουν τα ταξίδια σας μια αξέχαστη εμπειρία.





Seasmiles, να εκτυπώσετε την Blue κάρτα σας άμεσα και να ενημερωθείτε για τους πόντους σας!

Κατεβάστε τώρα το Seasmiles app

Συνδεθείτε γρήγορα και διαχειριστείτε εύκολα τις πληροφορίες του λογαριασμού σας ή γίνετε μέλος μέσω της εφαρμογής. Αποκτήστε άμεση πρόσβαση στους πόντους που έχετε συγκεντρώσει στην ψηφιακή κάρτα σας, στην αναλυτική κίνηση του ιστορικού των συναλλαγών από τα ταξίδια σας και ενημερωθείτε για θέματα που αφορούν το πρόγραμμα Seasmiles.

Σε εσάς τα μέλη του προγράμματος Seasmiles προσφέρονται περισσότερα προνόμια, μοναδικά οφέλη και ειδικές εκπτώσεις μέσα από ένα δυναμικά αναπτυσσόμενο δίκτυο επιλεγμένων συνεργατών μας σε διάφορες κατηγορίες, όπως:

- Διαμονή
- Αγορές
- Φαγητό & Ποτό
- Πολιτισμός & Διασκέδαση
- Τεχνολογία
- Υγεία & Ομορφιά



BIO-PVC CARDS ΝΕΑ ΒΙΟΔΙΑΣΠΩΜΕΝΗ ΚΑΡΤΑ

The new biodegradable SEASMILES card is made of BIO-PVC, a latest generation material, degradable and recyclable, with low environmental impact. Replacing and recycling the plastic card for all Blue & Silver members or issuing the new biodegradable can be done easily and quickly at the Seasmiles kiosks on board. For more information visit seasmiles.com or download the Seasmiles app or log in at sea to the infotainment portal @sea.



Η νέα βιοδιασπώμενη κάρτα SEASMILES αποτελείται από BIO-PVC, ένα υλικό τελευταίας γενιάς, αποικοδομήσιμο, ανακυκλώσιμο και με χαμηλές περιβαλλοντικές επιπτώσεις. Η αντικατάσταση και ανακύκλωση της πλαστικής κάρτας για όλα τα Blue & Silver μέλη ή η έκδοση της νέας βιοδιασπώμενης μπορεί να πραγματοποιηθεί στα Seasmiles kiosks που υπάρχουν εντός των πλοίων εύκολα και γρήγορα. Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε το seasmiles.com ή κατεβάστε το Seasmiles app ή συνδεθείτε εν πλω στο πολυχρηστικό portal @sea.

Join us! Γίνε μέλος τώρα!
www.seasmiles.com

Safeguarding Health

In ATTICA GROUP, driven by a high degree of responsibility, we continue to implement an array of measures on all our vessels, before and during the trip, in order to safeguard the health of both our passengers and our staff. Our highest priority is to protect you, from the moment you book your ticket until you reach your final destination, so we take all necessary measures to welcome you when you are ready to travel with us.

TRAVELING WITH OUR FERRIES / ΤΑΞΙΔΙ ΜΕ ΤΟ ΠΛΟΙΟ



We have intensified the processes of cleaning and disinfection of cabins and public areas. Εντατικοποιήσαμε τις διαδικασίες καθαρισμού και απολύμανσης των καμπινών και των κοινοχρήστων χώρων των πλοίων μας.



Our vessels have modern continuously (24-hours) operating air conditioning units, with special air filtration systems that provide 100% natural air inside the vessels, without recirculating the air from cabin to cabin. Τα πλοία μας διαθέτουν σύγχρονες μονάδες κλιματισμού 24ωρης λειτουργίας, με ειδικά συστήματα φιλτραρίσματος αέρα που παρέχουν 100% φυσικό αέρα στους εσωτερικούς χώρους των πλοίων, χωρίς να ανακυκλοφορεί ο αέρας από καμπίνα σε καμπίνα.



Linen is cleaned and disinfected following all the prescribed health protocols. Ο ιματισμός των πλοίων μας καθαρίζεται και απολυμαίνεται ακολουθώντας όλα τα προβλεπόμενα υγειονομικά πρωτόκολλα.



Our vessels have the appropriate protective equipment (masks, gloves, special kit), while special cabins (or areas) have been designated on each vessel in order to isolate any suspicious individual case, ensuring the health of passengers and crew. Τα πλοία του στόλου μας διαθέτουν κατάλληλο εξοπλισμό (μάσκες, γάντια, ειδικό kit), ενώ έχουν διατεθεί ειδικές καμπίνες (ή χώροι) σε κάθε πλοίο για την αντιμετώπιση και περιορισμό τυχόν μεμονωμένου ύποπτου περιστατικού.



Our vessels have been inspected, certified and awarded the label "SAFEGUARD" by Bureau Veritas (BV) (World leader in laboratory testing, inspection and certification services). BV recognized that our vessels fully implement the required hygiene procedures and measures in order to address biological risks, as posed by COVID-19, aiming to protect public health. Τα πλοία του στόλου μας έχουν ελεγχθεί και πιστοποιηθεί μέσω ειδικής σήμανσης "SAFEGUARD" από την Bureau Veritas (Παγκόσμιο ηγέτη στις εργαστηριακές δοκιμές και στις υπηρεσίες επιθεώρησης και πιστοποίησης) για τη λήψη ειδικών μέτρων και την εφαρμογή απαραίτητων διαδικασιών για την αντιμετώπιση βιολογικών κινδύνων που προέρχονται από τον COVID-19, με στόχο την προστασία της ανθρώπινης υγείας.



The crew of our vessels is fully trained on hygiene and precautionary matters for COVID-19, and they are properly informed in order to handle any suspect case on board in cooperation with the competent Authorities. Τα πληρώματα των πλοίων μας είναι πλήρως εκπαιδευμένα σε θέματα υγιεινής και προφύλαξης από τον COVID-19, ενώ παράλληλα είναι ενημερωμένα για την αντιμετώπιση τυχόν ύποπτου κρούσματος εν πλώ σε συνεργασία με τις αρμόδιες Αρχές.



Please follow the instructions of the crew. Παρακαλούμε όπως ακολουθείτε πιστά τις οδηγίες του πληρώματος.

BEFORE THE TRIP / ΠΡΙΝ ΤΟ ΤΑΞΙΔΙ



Book your ticket online. Οι επιβάτες μπορούν να κλείσουν ηλεκτρονικά το εισιτήριό τους.



Sale of air type seats is configured in order to follow the protocol "one seat occupied, one seat empty" in all directions. Διαμορφώσαμε ειδική κατανομή καθισμάτων αεροπορικού τύπου.



Each cabin is provided for use by up to 2 passengers, unless it is a family of up to 4 persons, or disabled passengers with their attendant. Κάθε καμπίνα παρέχεται για χρήση έως δύο ατόμων, εκτός αν πρόκειται για οικογένεια έως 4 άτομα, ή ΑΜΕΑ με τον συνοδό τους.



Before boarding* the vessel from the ports of mainland Greece to the islands, it is necessary for passengers to fill in the "Pre-Boarding" screening form and present it with their ticket to the vessel's officers during embarkation before the vessel's departure. Passengers have to present the necessary documents (in electronic or printed form) certifying the results of tests and vaccinations, as follows:

Documents when boarding the vessel, include:
Vaccination Certificate or
Negative result of PCR Test not older than 72 hours or
Negative result of Rapid Test not older than 24 hours or
Negative result of a 24 hour Self-Test, the result of which must be declared on the Pre-Boarding form or
Confirmation of Covid-19 infection minimum two months and maximum nine months, before the departure date.

From the islands to the ports of mainland Greece, passengers must necessarily fill in and present with their ticket, the "Pre-Boarding" screening form, before boarding. It is not mandatory for passengers to present Vaccination certificates or negative laboratory tests and rapid or self- test or disease certificates.

Between intermediate islands, passengers are not required to present either the "Pre-Boarding" screening form, nor vaccination certificates or negative laboratory test certificates and rapid or self- test or disease certificates.

**The above mentioned measures apply when publishing the magazine*

Πριν από την επιβίβαση* από τα λιμάνια της ηπειρωτικής Ελλάδας προς τα νησιά, το έντυπο «Προ-Επιβίβασης Εντοπισμού Επιβάτη», πρέπει απαραίτητα να το συμπληρώνουν οι επιβάτες και να το παραδίδουν μαζί με το εισιτήριό τους, επιδεικνύοντας τα απαραίτητα έγγραφα (σε ηλεκτρονική ή έντυπη μορφή) με τα οποία πιστοποιούν τα αποτελέσματα ελέγχων και εμβολιασμού στον αρμόδιο της Οικονομικής

Διασφαλίζουμε την Υγεία

Στην ATTICA GROUP, με υψηλό αίσθημα ευθύνης, συνεχίζουμε να εφαρμόζουμε σειρά έκτακτων μέτρων σε όλα τα πλοία μας, πριν και κατά τη διάρκεια του ταξιδιού, με στόχο να διαφυλάξουμε την υγεία τόσο των επιβατών, όσο και του προσωπικού μας. Με πρωταρχική μας προτεραιότητα την προστασία σας από τη στιγμή που κάνετε κράτηση μέχρι να φτάσετε στον τελικό σας προορισμό, εφαρμόζουμε όλα τα απαραίτητα μέτρα ώστε να είμαστε έτοιμοι για εσάς, όταν εσείς θα είστε έτοιμοι να ταξιδέψετε ξανά μαζί μας.

Υπηρεσίας κατά την επιβίβασή τους, πριν από την αναχώρηση του πλοίου, ως ακολούθως:
Πιστοποιητικό Εμβολιασμού ή
Αρνητικό αποτέλεσμα PCR Test 72 ωρών ή
Αρνητικό αποτέλεσμα Rapid Test 24 ωρών ή
Αρνητικό αποτέλεσμα Self Test 24 ωρών το αποτέλεσμα του οποίου θα πρέπει να δηλωθεί στο έντυπο Προ-Επιβίβασης ή Βεβαίωση νόσησης δύο μήνες μετά τη νόσηση και έως εννέα μήνες.

Από τα νησιά προς τα λιμάνια της ηπειρωτικής Ελλάδας, οι επιβάτες πρέπει απαραίτητα να συμπληρώνουν και να παραδίδουν μαζί με το εισιτήριό τους, το έντυπο «Προ-Επιβίβασης Εντοπισμού Επιβάτη», πριν την επιβίβαση. Δεν απαιτείται η επίδειξη πιστοποιητικών εμβολιασμού ή βεβαιώσεων αρνητικών εργαστηριακών test και rapid ή self test ή βεβαιώσεων νόσησης, για την επιβίβαση επιβατών.

Μεταξύ ενδιάμεσων νήσων, δεν απαιτείται οι επιβάτες να επιδεικνύουν ούτε το έντυπο «Προ-Επιβίβασης Εντοπισμού Επιβάτη», ούτε πιστοποιητικά εμβολιασμού ή βεβαιώσεις αρνητικών εργαστηριακών test και rapid ή self test ή βεβαιώσεις νόσησης.

**Τα παραπάνω μέτρα ισχύουν κατά την έκδοση του περιοδικού.*



We highly recommend you, to arrive at the port of departure on time to facilitate the check-in process. Συνιστούμε οι επιβάτες να προσέρχονται έγκαιρα στο λιμάνι της αναχώρησης, για τη διευκόλυνση της διαδικασίας ελέγχου πριν την επιβίβαση. **Passengers should not travel if they have symptoms of COVID-19 infection (cough, fever, sore throat, shortness of breath and other respiratory symptoms) or have been in contact with a COVID-19 patient the last 14 days before the trip.** Οι επιβάτες δεν θα πρέπει να ταξιδέψουν εάν έχουν συμπτώματα λοίμωξης COVID-19 (βήχας, καταρροή, πυρετός, πονόλαιμος, δύσπνοια και άλλα αναπνευστικά συμπτώματα) ή εάν έχουν έρθει σε επαφή με ασθενή COVID-19 τις τελευταίες 14 ημέρες πριν το ταξίδι.



DURING THE TRIP / ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΟΥ ΤΑΞΙΔΙΟΥ



We keep wearing our mask throughout the trip. Φοράμε υποχρεωτικά προστατευτική μάσκα.



We wash our hands regularly with soap and water or use an antiseptic solution. Πλένουμε τα χέρια μας τακτικά και σχολαστικά με σαπούνι και νερό ή χρησιμοποιούμε αντισηπτικό διάλυμα.



We maintain the minimum distance of 1.5 meter of other passengers when embarking and disembarking as well as in all indoor and outdoor areas. Τηρούμε την ελάχιστη ενδειγμένη απόσταση του 1,5 μέτρου μεταξύ των επιβατών κατά την επιβίβαση, αποβίβαση και σε όλους τους εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους.



We follow the floor markings that indicate the safety distances between passengers in all queuing areas (reception, restaurants/bars, shops, toilets). Τηρούμε την ειδική επιδαπέδια σήμανση για την οριοθέτηση αναμονής και εξυπηρέτησης των επιβατών.



In the lounges we use only the seats prescribed as available for use in order to keep the necessary distances. Τηρούμε στα σαλόνια των πλοίων την ειδική σήμανση για το πού επιτρέπεται να καθίσει ο επιβάτης και στα εξωτερικά καταστρώματα τα καθίσματα έχουν διαμορφωθεί ανάλογα.



We have placed protective plexiglass divider at the reception of our vessels. Τοποθετήσαμε προστατευτικά plexiglass στις reception των πλοίων μας.



We avoid unnecessary wandering inside the vessel and we take special care of children. Αποφεύγουμε τις άσκοπες μετακινήσεις εντός του πλοίου, και φροντίζουμε για την επιμέλεια των μικρών παιδιών.



The use of elevators is only allowed for the disabled and the elderly passengers and a maximum number of 2 passengers is permitted to simultaneously use the elevators. Η χρήση ανελκυστήρων επιτρέπεται μόνο σε άτομα με ειδικές ανάγκες και ηλικιωμένους, και δεν πρέπει να εισέρχονται περισσότερα από 2 άτομα.



We apply strict operational measures to all vessel's catering facilities. Εφαρμόζουμε αυστηρά μέτρα λειτουργίας στους χώρους εστίασης του πλοίου.



Catering operations on our vessels have been contracted to a concessionaire who is certified with ISO22000, Food Safety Management System, and applies HACCP principles. Η λειτουργία των χώρων υγειονομικού ενδιαφέροντος στα πλοία μας έχει ανατεθεί σε ανάδοχη εταιρεία, πιστοποιημένη με ISO22000, Σύστημα Διαχείρισης της Ασφάλειας των Τροφίμων το οποίο εφαρμόζει αρχές HACCP.



If passengers develop respiratory symptoms during the trip (high fever, cough or difficulties in breathing), they must report this immediately to the vessel's crew. Σε περίπτωση που επιβάτες αναπτύξουν συμπτώματα του αναπνευστικού κατά τη διάρκεια του ταξιδιού (υψηλός πυρετός, βήχας ή δυσκολία στην αναπνοή), οφείλουν να το δηλώσουν άμεσα στο πλήρωμα του πλοίου.

Tips For a Pleasant Trip



Shopping on board*

In our gift stores you will find a wide selection of products, from perfumes, cosmetics and jewellery to clothing, accessories, travel items, selected delicacies and our very own range of Hellenic Seaways souvenirs. On Hellenic Seaways vessels, you can do all your shopping with your favored card. (Accepted are credit cards, debit cards, prepaid cards except American Express.)

Internet*

Stay connected throughout your trip! Wireless Internet access is available on board! Simply purchase the Wi-Fi connection card at the Reception Desk.

Self Service Restaurants

For your meals you can visit the the Self Service restaurant* or Everest.

No smoking

As per the National Law 3730 of the Greek Ministry of Health, smoking is forbidden in all enclosed areas as well as the vessel's cabins. Passengers may smoke only in the designated areas on the open outer decks. Offenders, by law, will be liable to penalties and fines.

Private review

In our constant effort for improvement, we have placed the Private Review device, near the Reception area, so guests can provide their feedback and evaluate our services. Please evaluate us!

@sea*

A new world awaits for you! The @sea is a new interactive, versatile portal with free access and unlimited possibilities to make your journey on board the Hellenic Seaways a truly unforgettable experience! Get connected to vessels' wi-fi network from any device (laptop, smartphone, tablet) and discover the most entertaining and useful services...@sea!

You may now "Share your Travel Experience" because your opinion matters. Let us be of better service to you and please complete our on line comment form.

* Not available on all vessels.

Συμβουλές για ένα ευχάριστο ταξίδι.

Shopping on board*

Επισκεφτείτε το κατάστημα του πλοίου ! Θα βρείτε αρώματα, καλλυντικά, κοσμήματα, είδη ταξιδιού, επώνυμα ρούχα, καθώς και λογοτυπημένα είδη Hellenic Seaways. Στα πλοία της Hellenic Seaways μπορείτε να κάνετε τις αγορές σας, σε όλα τα σημεία πώλησης, με την κάρτα σας. (Είναι δεκτές πιστωτικές, χρεωστικές, προπληρωμένες κάρτες εκτός από American Express.)

Internet*

Τόσο μακριά κι όμως τόσο κοντά! Για ενημέρωση ή επικοινωνία, τώρα δεν χρειάζεται να στερηθείτε το Internet. Προμηθευτείτε την κάρτα σύνδεσης wi-fi από τη ρεσεψιόν του πλοίου και παραμείνετε συνδεδεμένοι καθ' όλη τη διάρκεια του ταξιδιού σας.

Self Service Restaurants

Για το γεύμα σας μπορείτε να επισκεφτείτε το Self Service* ή το bar Everest.

No Smoking

Με βάση τον υπ' αριθμόν 3730 νόμο του υπουργείου Υγείας, απαγορεύεται το κάπνισμα σε όλους τους κλειστούς χώρους και στις καμπίνες του πλοίου. Οι επιβάτες μπορούν να καπνίζουν μόνο στους

προκαθορισμένους χώρους των εξωτερικών ανοικτών καταστρωμάτων. Για τους παραβάτες, εκ του νόμου, προβλέπονται κυρώσεις και πρόστιμα.

Private Review

Στο πλαίσιο αναβάθμισης των υπηρεσιών μας, τοποθετήσαμε κοντά στο χώρο της Reception τη συσκευή Private Review, η οποία προσφέρει στους επιβάτες τη δυνατότητα αξιολόγησης των υπηρεσιών μας. Αναζητήστε την και αξιολογήστε μας!

@sea*

Ενας νέος διαδικτυακός κόσμος σας περιμένει. Το @sea είναι ένα νέο, διαδραστικό και πολυχρηστικό portal με ελεύθερη πρόσβαση και απεριόριστες δυνατότητες που ήρθε να κάνει το ταξίδι σας με τα πλοία της Hellenic Seaways μια πραγματικά αξέχαστη εμπειρία! Συνδεθείτε μέσω του wi-fi δικτύου των πλοίων από οποιαδήποτε συσκευή (laptop, smartphone, tablet) και ανακαλύψτε τις πιο διασκεδαστικές και χρήσιμες υπηρεσίες ...@sea!

Τώρα μπορείτε να μας βοηθήσετε να σας εξυπηρετήσουμε καλύτερα συμπληρώνοντας το on line ερωτηματολόγιό μας " Η γνώμη σας μετράει".

*Δε διατίθεται σε όλα τα πλοία.



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ



ONE GROUP, 4 COUNTRIES, 60 UNIQUE DESTINATIONS

SUPERFAST FERRIES • BLUE STAR FERRIES • HELLENIC SEAWAYS • AFRICA MOROCCO LINK

ATTICA GROUP, a Greek shipping Group, with a fleet of 32 modern and technologically advanced vessels and an international presence, offering high quality transportation services for passengers, vehicles and trucks. A Group pioneer in passenger shipping, with activities that operate for the benefit of partners and local communities, reduce the environmental footprint and create added value for shareholders and employees.

Attica Group is the largest Group in its sector in Greece, the third largest in the Mediterranean and among the ten largest in Europe, investing continuously in the future.

Because leading is a course that never ends.



www.superfast.com



www.bluestarferries.com



www.hsw.gr



www.aml.ma

www.attica-group.com



Responsible Operation

What we achieved in 2020.



Society / Κοινωνία:

• We distributed over €358.4 million in economic value:

- over €79.4 million to employees (for salaries, benefits and insurance payments),
- €50.4 million for taxes (including VAT and port taxes),
- €18.4 million to providers of capital (for interest and return payments),
- €13.6 million to agents (for commissions),
- €155.6 million to suppliers (for purchases of goods and services),
- €1.3 million to society (for discount tickets, implemented programs, sponsorships and donations) and
- €39.7 million for investments.

• Διανείμαμε πάνω από €358,4 εκατ. σε οικονομική αξία:

- πάνω από €79,4 εκατ. σε εργαζομένους (για μισθούς, παροχές και ασφαλιστικές εισφορές),
- €50,4 εκατ. σε φόρους (συμπεριλαμβανομένου ΦΠΑ και λιμενικών τελών),
- €18,4 εκατ. σε παρόχους κεφαλαίου (για πληρωμές τόκων και αποδόσεων),

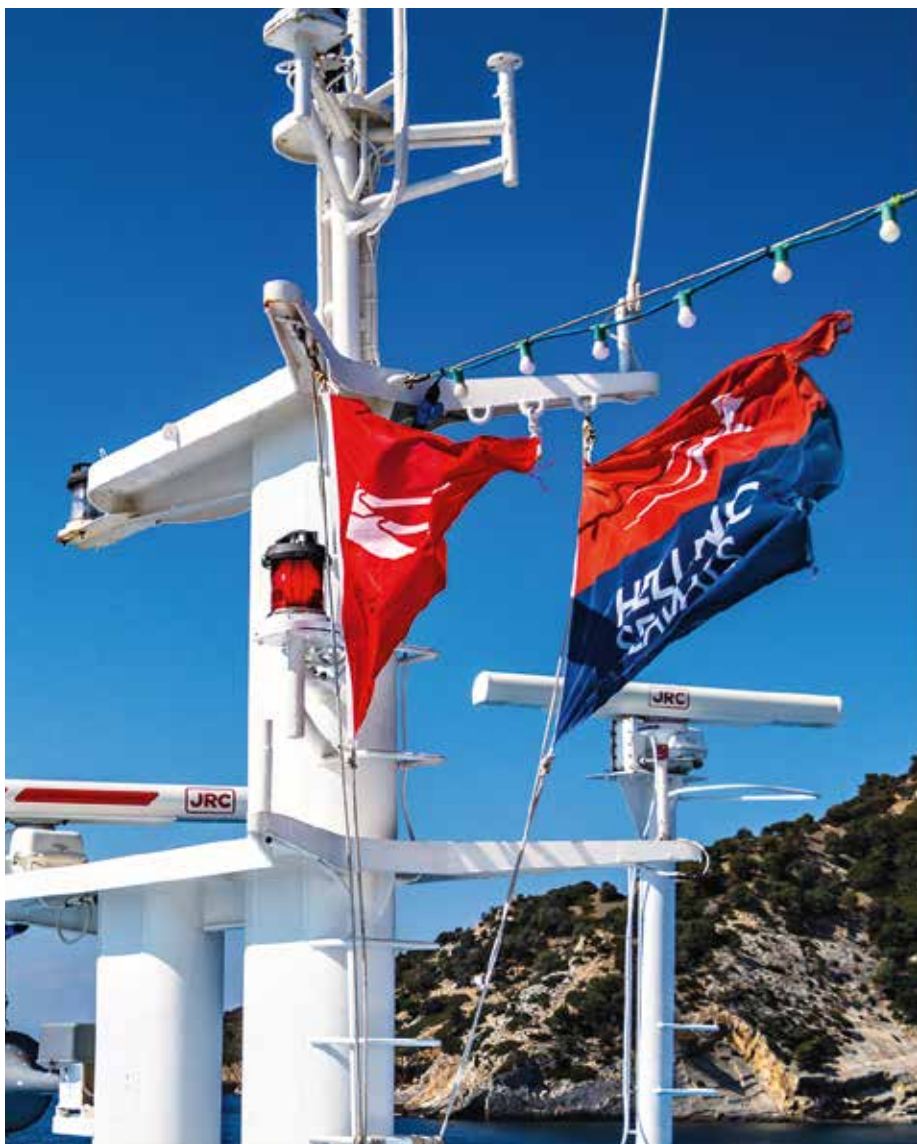
- €13,6 εκατ. σε πράκτορες (για προμήθειες),
- €155,6 εκατ. σε προμηθευτές (για αγορές αγαθών και υπηρεσιών),
- €1,3 εκατ. σε κοινωνία (για εκπαιδευτικά εισιτήρια, κοινωνικά προγράμματα, χορηγίες και δωρεές),
- €39,7 εκατ. σε επενδύσεις.
- We implemented or supported 118 society support programs, as well as in 100% of the islands we serve. Υλοποιήσαμε ή υποστηρίξαμε 118 προγράμματα κοινωνικής υποστήριξης και στο 100% των νησιών που δραστηριοποιούμαστε.
- We collected 238 blood units through our voluntary blood donation programs in the last three years. Την τελευταία τριετία συλλέξαμε 238 μονάδες αίματος μέσω εθελοντικής αιμοδοσίας.
- We spent 85.6% of total procurement expenditure to local suppliers. Διαθέσαμε το 85,6% των συνολικών δαπανών αγορών σε εγχώριους προμηθευτές.
- We spent 20.8% of total procurement expenditure to small and medium sized enterprises (up to 50 employees). Διαθέσαμε το 20,8% των συνολικών δαπανών αγορών σε μικρομεσαίους προμηθευτές (μέχρι 50 εργαζομένους).
- 10% of supplier selection criteria is related to their responsible operation. Το 10% των κριτηρίων επιλογής προμηθευτών σχετίζεται με θέματα υπεύθυνης λειτουργίας.
- We communicated our Supplier Code of Conduct to 100% of our suppliers, with 2 out of 3 already signing its acceptance. Επικοινωνήσαμε τον Κώδικα Δεοντολογίας Προμηθευτών/Συνεργατών στο 100% των προμηθευτών μας, ενώ 2 στους 3 ήδη υπέγραψαν την αποδοχή του.
- We doubled sales network employees trained and increased training hours by 13.6%. Διπλασιάσαμε τους εργαζομένους του δικτύου πωλήσεων που εκπαιδεύσαμε και αυξήσαμε τις ώρες εκπαίδευσης κατά 13,6%.
- We welcomed 307 young people from schools and universities visiting our vessels. Δεχτήκαμε 307 επισκέπτες μαθητές-φοιτητές στα πλοία μας.



Employees / Εργαζόμενοι:

**Υπεύθυν
Λειτουργία
Τι πετύχαμε
το 2020.**

- We trained (at least once) 94.4% and 20.5% of our office and marine employees respectively. Εκπαίδευσσε (τουλάχιστον μία φορά) το 94,4% και 20,5% των εργαζομένων γραφείων και πλοίων αντίστοιχα.
- We tripled the number of employees trained and increased training hours by 86.9%. Τριπλασιάσαμε τον αριθμό εργαζομένων που εκπαιδεύσαμε και αυξήσαμε τις ώρες εκπαίδευσης κατά 86,9%.
- 45.2% of work was conducted remotely, while 5,487 online meetings were conducted. Το 45,2% του εργασιακού χρόνου πραγματοποιήθηκε με τηλεργασία, ενώ πραγματοποιήθηκαν 5.487 online συσκέψεις.
- We employ 100% of our employees with full time employment contracts. Απασχολούμε το 100% των εργαζομένων μας με συμβάσεις πλήρους απασχόλησης.
- 100% of employees in Director positions are Greek. Το 100% των εργαζομένων σε ανώτερες διοικητικές θέσεις είναι ελληνικής υπηκοότητας.
- No grievances regarding our marine employee living conditions were filed. Δεν παρουσιάστηκε καμία καταγγελία για τις συνθήκες διαβίωσης των εργαζομένων στα πλοία μας.
- 100% of our employees received their annual leave, as planned. Το 100% των εργαζομένων μας έλαβαν την κανονική τους άδεια εντός προγραμματισμού.
- We covered 25% of permanent job openings in offices by internal candidates. Καλύψαμε το 25% των νέων θέσεων εργασίας στα γραφεία από εσωτερικούς υποψήφιους.
- We conducted internal drills on Health and Safety issues (such as response to emergency situations) to 100% of marine employees. Υλοποιήσαμε εσωτερικά γυμνάσια σε θέματα Υγείας και Ασφάλειας (όπως αντιμετώπιση καταστάσεων έκτακτης ανάγκης) στο 100% των εργαζομένων στα πλοία μας.



Customers / Πελάτες:

- We informed over 930,000 passengers through information SMS for early arrival at the Piraeus port or changes or cancellations of scheduled journeys in Domestic and Adriatic Sea lines.

Ενημερώσαμε πάνω από 930.000 επιβάτες μέσω ενημερωτικών SMS για έγκαιρη προσέλευση ή τροποποιήσεις ή ακυρώσεις δρομολογίων στις γραμμές εσωτερικού και Αδριατικής.

- 97.4% of our premises and vessels have access for people with disabilities. Το 97,4% των εγκαταστάσεων και πλοίων μας έχουν πρόσβαση για άτομα με ειδικές ανάγκες.
- We kept 91% of our vessels' departure times and 72% of arrival times as scheduled. Τηρήσαμε τις ώρες αναχώρησης των πλοίων μας στο 91% των προγραμματισμένων δρομολογίων και άφιξης στο 72%.
- The average score registered through service evaluation devices onboard our vessels reached 4.2 on a 5 point scale. Η μέση βαθμολογία μέσω συσκευών αξιολόγησης υπηρεσιών στα πλοία μας ανήλθε σε 4,2 με άριστα το 5.

The Group's corporate responsibility originates from its inspiring vision and high values.

Η Υπευθυνότητα του Ομίλου πηγάζει από το όραμα και τις αξίες του.

- We conducted internal drills and trainings on passenger safety to 100% of marine employees. Υλοποιήσαμε εσωτερικά γυμνάσια και εκπαιδεύσεις ασφάλειας επιβατών στο 100% των εργαζομένων στα πλοία μας.
- We were subject to 130 vessel inspections for protection measures against the pandemic, 37 for food hygiene and safety and 70 for Anti-Smoking Law's implementation, with no non-compliance incident. Δεχτήκαμε 130 επιθεωρήσεις στα πλοία μας για μέτρα προστασίας κατά της πανδημίας, 37 για υγιεινή και ασφάλεια τροφίμων και 70 για εφαρμογή του Νόμου περί καπνίσματος, χωρίς περιστατικό μη συμμόρφωσης.
- We maintain 5 corporate websites, with over 2.5 million visitors annually and 2 mobile applications with over 3,500 downloads. Συντηρούμε 5 εταιρικές ιστοσελίδες με πάνω από 2,5 εκατ. επισκέπτες το χρόνο και 2 εφαρμογές κινητών με πάνω από 3.500 λήψεις.
- We increased the number of information SMS sent to our passengers by 69.2%. Αυξήσαμε τον αριθμό των ενημερωτικών μηνυμάτων (SMS) που αποστέλλουμε στους επιβάτες μας κατά 69,2%.
- We sent overall 2,176 notifications to serve our passengers (1,106 concerning passengers with reduced mobility, 5 concerning passengers with sensitivity to allergens). Αποστέλλουμε συνολικά 2.176 ενημερώσεις για εξυπηρέτηση επιβατών μας (1.106 για επιβάτες με μειωμένη κινητικότητα, 5 για επιβάτες με ευαισθησία σε αλλεργιογόνες ουσίες).
- We increased our seasmiles loyalty and reward program members by 15.1%. Αυξήσαμε τα μέλη του προγράμματος πιστότητας πελατών seasmiles κατά 15,1%.





Environment / Περιβάλλον:

- We produced approximately 4,380 KWh electricity from renewable energy sources. Παρήγαμε περίπου 4.380 KWh ηλεκτρική ενέργεια από ανανεώσιμες πηγές ενέργειας.
- We informed 100% of our employees on environmental protection issues. Ενημερώσαμε το 100% των εργαζομένων μας για θέματα προστασίας του περιβάλλοντος.
- 80% of monitors and 60% of personal and laptop computers we use have energy-saving specifications. Το 80% των οθονών και 60% των προσωπικών και φορητών υπολογιστών που χρησιμοποιούμε διαθέτουν προδιαγραφές εξοικονόμησης ενέργειας.
- We use refrigerants that do not affect the ozone layer (such as R134a, R404a, R407a) in 100% of refrigerators and freezers onboard our vessels. Χρησιμοποιούμε ψυκτικά υγρά που δεν επηρεάζουν τη στιβάδα του όζοντος (όπως R134a, R404a, R407a) στο 100% των ψυγείων και καταψυκτών στα πλοία μας.
- We reduced the consumption of plastic bags in our offices by 10.5%. Μειώσαμε την κατανάλωση πλαστικών σακουλών στα γραφεία κατά 10,5%.
- We informed potentially over 960,000 customers

on Corporate Responsibility issues, such as environmental protection. Ενημερώσαμε δυνητικά πάνω από 960.000 πελάτες σε θέματα Εταιρικής Υπευθυνότητας, όπως προστασίας του περιβάλλοντος.

- We used 39% recycled paper for all purposes and 53% recycled toners/ink cartridges. Χρησιμοποιήσαμε 39% ανακυκλωμένο χαρτί για όλους τους σκοπούς και 53% ανακυκλωμένα toners/μελανοδοχεία.
- We increased use of recycled or certified paper for commercial use to 44%. Αυξήσαμε τη χρήση ανακυκλωμένου ή πιστοποιημένου χαρτιού εμπορικής χρήσης στο 44%.
- We transported from Islands free-of charge over 75 tonnes of materials for recycling. Μεταφέραμε δωρεάν από Νησιά πάνω από 75 τόνους υλικών προς ανακύκλωση.
- We conducted internal drills on environmental protection issues to 100% of marine employees. Υλοποιήσαμε εσωτερικά γυμνάσια σε θέματα προστασίας του περιβάλλοντος στο 100% των εργαζομένων στα πλοία μας.

Management / Διοίκηση:

- We increased by 8.5% the number of quantitative indicators we make reference to within the Report. Αυξήσαμε κατά 8,5% τον αριθμό των ποσοτικών δεικτών που δημοσιοποιούμε στον Απολογισμό.
- We have communicated our Regulation of Professional Conduct & Business Ethics to 100% of our office employees. Έχουμε επικοινωνήσει τον Κανονισμό Δεοντολογίας & Επαγγελματικής Συμπεριφοράς στο 100% των εργαζομένων μας στα γραφεία.
- We have communicated our Anticorruption Regulation to 100% of our office employees. Έχουμε επικοινωνήσει τον Κανονισμό Αντιμετώπισης της Διαφθοράς στο 100% των εργαζομένων μας στα γραφεία.
- We trained 82% of office employees on our Regulation of Professional Conduct & Business Ethics. Εκπαιδεύσαμε το 82% των εργαζομένων γραφείων στον Κανονισμό Δεοντολογίας & Επαγγελματικής Συμπεριφοράς.
- We trained 81% of office employees on anti-corruption. Εκπαιδεύσαμε το 81% των εργαζομένων γραφείων στην αντιμετώπιση διαφθοράς.
- No violation cases concerning our main principles and rules of professional behavior occurred. Δεν παρουσιάστηκε κανένα περιστατικό παράβασης των βασικών αρχών και κανόνων επαγγελματικής συμπεριφοράς.
- No corruption incidents occurred. Δεν παρουσιάστηκε κανένα περιστατικό διαφθοράς.
- We were subject to 30 external audits regarding our Management Systems, with no recorded non-compliance incident. Δεχτήκαμε 30 εξωτερικές επιθεωρήσεις των Συστημάτων Διοίκησης που χρησιμοποιούμε, χωρίς να καταγραφεί περιστατικό μη συμμόρφωσης.

Small Talk, Great Bonds

Greece expresses the unique depending relationship between the colour of the sky, the temper and the shades of the blue sea. It's the people that have so much to say and give to you. A sense of freedom in the whimsical representation of the surreal layout of church Saint Vassilios in Oia.

Ελλάδα είναι η σχέση εξάρτησης που έχει το χρώμα τ' ουρανού με τις διαθέσεις και τις αποχρώσεις της θάλασσας. Είναι οι άνθρωποι που έχουν τόσα πολλά να σου πουν και να σου δώσουν. Μια αίσθηση ελευθερίας, όπως μπορείς να νιώσεις στο εκκλησάκι του Αγίου Βασιλείου στην Οία, σε μία ευφάνταστη αναπαράσταση του σουρεαλιστικού τοπίου του νησιού.





A PERFECT PLACE
TO REWIND





YAMAMAY.COM

FOLLOW US  

Yamamay

MYTILENE: Ermou 95, 22510 48705

SANTORINI: FIRA - Fabrica Shopping Center, 22860 28922